

PROGRAM RADA I RAZVITKA ZA 2026.

KULTURNI CENTAR TRAVNO

Zagreb, Božidara Magovca 17, 10 010 Zagreb

MB: 03222993

OIB: 15589224990

IBAN: HR1424020061100078619

U Zagrebu, 2025.



Ravnateljica: Gorana Šojat

A handwritten signature in blue ink, belonging to Gorana Šojat, written over the official stamp.

STRATEŠKI OKVIR

STRATEŠKI CILJEVI RAZVOJA USTANOVE

1. Povećanje dostupnosti i uključivanja građana u kulturne sadržaje s naglaskom na ranjive i slabije zastupljene skupine (mladi, migranti, umirovljenici...)
2. Jačanje suradnje s lokalnim ustanovama (škole, vrtići) i udrugama (Crveni križ, Are you Syrious..)
3. Kontinuirano ulaganje u infrastrukturu i opremu
4. Optimiziranost poslovnih procesa
5. Racionalnim upravljanje financijama i ljudskim potencijalima

CILJEVI USTANOVE U 2026. GODINI

1. Povećanje broja edukativnih besplatnih programa za umirovljenike, ali druge dobne i interesne skupine u samoj Ustanovi
2. Jačanje i razvoj aktivnosti Kluba mladih
3. Angažiranje migranata i tražitelja azila u postojeće programske aktivnosti i jačanje započetih suradnji s organizacijama koje su u toj temi aktivne
4. Veći broj edukativnih programa za djecu u školama i vrtićima na području NZI ali i šire
5. Programska i tehnička podrška akterima nezavisne scene
6. Ulaganje u opremu i sigurnost dvorane
7. Ulaganje u opremu za rad na drugim radnim mjestima
8. Jačanje kibernetičke sigurnosti sukladno Zakonima RH i europskim sigurnosnim i digitalnim direktivama (NIS 2, GDPR)
9. Omogućavanje napredovanja i usklađivanje deficitarnih radnih mjesta s potrebama tržišta rada te poticanje teško zamjenjivih zaposlenika na ostanak u Ustanovi
10. Kontinuirano i racionalno ulaganje vlastitih prihoda u potrebe Ustanove
11. Osiguravanje dodatnog adekvatnog prostora za potrebe rada Podružnice - Centar za tradicijsku kulturnu baštinu

USKLAĐENOST S PROGRAMOM RAZVOJA KULTURE GRADA ZAGREBA

PC 1: Stabilizirati i unaprijediti uvjete umjetničkog i kulturnog rada i stvaralaštva te osnažiti razvojne, eksperimentalne i inovativne stvaralačke prakse

Programskom i tehničkom podrškom programima nezavisne scene

PC 2: Povećati dostupnost i uključivost kulture i umjetnosti te kulturnog i umjetničkog obrazovanja

Besplatnim radionicama, programima na otvorenom, pozivom na aktivno sudjelovanje u stvaranju programa

PC 3: Ojačati međunarodnu relevantnost zagrebačke umjetničke i kulturne scene

Nositelj smo Međunarodnog festivala kazališta lutaka - PIF, u području amaterizma Međunarodne smotre folklora Zagreb

PC 4: Osnažiti ulogu kreativnih industrija, umjetnosti i kulture u održivom urbanom razvoju i transformaciji grada te razvoju kulturnog turizma

Povećanjem broja programa koji privlače urbanu, alternativnu publiku. Kulturni turizam potičemo prije svega velikim festivalima.

PC 7: Unaprijediti upravljanje u kulturi i razviti nove modele sudioničkog upravljanja

/

PROGRAMSKA DJELATNOST

POPIS PROGRAMA

NAZIV PROGRAMA / PROGRAMSKE CJELINE	Odobreno 1.1.2
OFF TRAVNO 13.2. - OTVORENI FILMSKI FESTIVAL TRAVNO	3.000,00 €
PROGRAMSKA I TEHNIČKA PODRŠKA KAZALIŠNIM I PLESNIM PROJEKTIMA NEZAVISNE SCENE U 2026. GODINI	5.400,00 €
KAZALIŠNE PREDSTAVE ZA ODRASLE	6.300,00 €
KAZALIŠTANCE - Lutkarske i kazališne predstave za djecu	5.400,00 €
59. MEĐUNARODNI FESTIVAL KAZALIŠTA LUTAKA – PIF	60.000,00 €
BOŽIĆ U CIBONI	80.000,00 €
PALJENJE PRVE ADVENTSKE SVIJEĆE	7.000,00 €
KONCERTI KLASIČNE, POPULARNE I JAZZ GLAZBE S RADIONICAMA	10.000,00 €
FESTIVAL LIKOVNIH UMJETNOSTI U NOVOM ZAGREBU – FLU - FLUXUS	4.000,00 €
EDUKATIVNO KREATIVNE RADIONICE ZA DJECU TIJEKOM ŠKOLSKE GODINE	5.800,00 €
MOGU JA - RADIONICE ZA VRIJEME ŠKOLSKIH PRAZNIKA	3.600,00 €
3D NA KVADRAT – PROGRAM ZA OSOBE TREĆE ŽIVOTNE DOBI	2.200,00 €
DANI ADVENTA U TRAVNOM	1.600,00 €
KULTURKA - edukativno-kreativne radionice	2.000,00 €
KLUB MLADIH – studentska platforma za rad, praksu i edukaciju u kulturi	3.600,00 €
PENZILIŠTE - kazalište za naše penziće	2.800,00 €
DANI TRAVNOG 2026	3.600,00 €
DAN GRADA ZAGREBA	4.500,00 €
BUDALO, PAZI KUD HODAŠ! – preventivni program na temu nasilja nad djecom	3.000,00 €
„GODINU DANA TRADICIJE“ – cjelogodišnje radionice za djecu i mlade	3.900,00 €
S BAŠTINOM NA TI - tradicijske radionice kroz godinu	4.000,00 €
MI SMO DJECA VESELA – igraonica tradicijske kulture	1.100,00 €
OBUCI TRADICIJU - fotografiranje građana u narodnim nošnjama	1.000,00 €

REDOVNA DJELATNOST – PREVENTIVNA ZAŠTITA I RESTAURACIJA NARODNIH NOŠNJI	4.800,00 €
REDOVNA DJELATNOST - STRUČNA OBRADA ZBIRKE NOŠNJI	3.500,00 €
REDOVNA DJELATNOST - IZRADA NOŠNJI, KOSTIMA I SCENSKIH REKVIZITA	5.000,00 €
OPROŠTAJKA - Koncert folklornih tradicija	3.500,00 €
Gostovanje revije "A la turka - hrvatske narodne nošnje i nošnje drugih naroda pod orijentalnim utjecajem" - u Antaliji, Turska	2.700,00 €
TREĆA SREĆA - radionice s korisnicima Doma za starije „Sveta Ana Zagreb“	1.400,00 €
Seminari o primjeni i održavanju narodnih nošnji na amaterskoj folklornoj sceni	3.600,00 €
TROŠKOVI ODRŽAVANJA NOŠNJI ZA GRADSKE FOLKLORNE MANIFESTACIJE	4.700,00 €
MANIFESTACIJA „OBNAVLJAMO BAŠTINU“ – REVIJA REKONSTRUIRANIH NARODNIH NOŠNJI	900,00 €
„Pet dana za baštinu“ – zimska radionica tradicijskih tekstilnih tehnika	1.000,00 €
„HRVATSKA ETNORIZNICA“ – RADIONICA ZA IZRADU I RESTAURACIJU NARODNIH NOŠNJI I PODUČAVANJE TRADICIJSKIH TEKSTILNIH VJEŠTINA	2.000,00 €
60. MEĐUNARODNA SMOTRA FOLKLORA ZAGREB	140.000,00 €
12. GORDOGAN 2026.- izbor dramskog stvaralaštva srednjoškolskih učenika i profesora	1.300,00 €
SMOLA I PALČIĆ 2026.- susret lutkarskih skupina koje djeluju pri osnovnim školama i dječjim vrtićima	1.800,00 €
UKUPNO	400.000,00 €

AUDIOVIZUALNA (FILMSKA) UMJETNOST

3. Javna događanja

3.8 Kwartovske MANIFESTACIJE različitih kult.-umj. djelatnosti (usmjerene na pojedini kvart / gradsku četvrt)

OFF TRAVNO 13.2. - OTVORENI FILMSKI FESTIVAL TRAVNO

OFF Travno 2026. održat će se prvi vikend prije početka školske godine 2026/2027. Festival se smješta na početak školske godine, kada su se učenici i obitelji već vratili u grad, ali školske obaveze još nisu u punom zamahu. Taj trenutak koristi se za lagani, zajednički prijelaz iz ljeta u jesenski ritam, uz opušten večernji program na otvorenom. Kraći dan omogućuje da se projekcija u ranijim večernjim satima održi na otvorenom i tako privuče veći broj posjetitelja. Program uključuje pretprojekcije animiranih klasika iz produkcije Zagrebačke škole crtanog filma (poput serijala Profesor Baltazar), glavni program s dječjim filmskim klasicima iz osamdesetih, te trodnevnu filmsku radionicu za djecu od 8 do 12 godina, gdje će kroz praktičan rad učiti osnove filmskog stvaranja. Filmovi iz osamdesetih često se smatraju klasicima koji promiču vrijednosti poput prijateljstva, hrabrosti i upornosti. Njihovo gledanje pruža roditeljima priliku da djeci približe svoje djetinjstvo i prikažu kako su tada izgledali život, moda i komunikacija bez moderne tehnologije. OFF Travno želi povezati generacije kroz film, promicati lokalnu kulturnu baštinu i ponuditi kvalitetan sadržaj za djecu i obitelji u kvartu. U slučaju lošeg vremena, program se može prilagoditi prostoru i uvjetima.

Pripremila: Nevenka Sablić, Viša stručna suradnica za programe, akcije i manifestacije

KAZALIŠNA DRAMSKA UMJETNOST

3. Javna događanja

3.0.1 MULTIDISCIPLINARNA događanja - festivali dr. javna događanja kulturno-umj. programa iz razl. djelatnosti

PROGRAMSKA I TEHNIČKA PODRŠKA KAZALIŠNIM I PLESNIM PROJEKTIMA NEZAVISNE SCENE U 2026. GODINI

Način izvođenja

Sredstvima za tehničku i programsku podršku plesnim i kazališnim projektima u 2026. godini podmirili bi se troškovi čišćenja, tehničke službe, biljetera te programskih troškova (oblikovanje i tiskanje programskih knjižica i plakata, marketinško oglašavanje i promidžba putem radija i društvenih

mreža, sudjelovanje pri izradi scenografije te održavanje i moderniziranje scenske tehnike) što bi značajno unaprijedilo produkciju i ukupni rad nezavisne kazališne i plesne scene grada Zagreba.

Plan i vrsta aktivnosti

Tijekom 2026. godine plan je nastaviti suradnju s Triko cirkus teatrom koji će u prostorima KUC-a Travno imati radionice, pokuse, tehničke probe za reprizne predstave te će u 2026. godini održati tradicionalno uspješni *Klaunski festival* koji će se održati tijekom svibnja. Triko cirkus teatar će sudjelovati u programima tijekom godine koje organizira KUC Travno (Dani Travnog, predstave za djecu i mlade, PIF). Time će obogatiti edukativne i kulturne programe Kulturnog centra Travno. Kazalište Hotel Bulić i KUC Travno imaju višegodišnju uspješnu suradnju te u 2026. godini planiraju održati premijeru predstave koja je tek u stvaranju pri čemu će KUC Travno ustupiti prostor za pokuse te omogućiti korištenje postojeće scenske tehnike kako bi premijera bila uspješno realizirana. Kazališna umjetnička družina *Cirk Pozor* također tijekom naredne godine planira realizirati buduće nove projekte, a KUC Travno će omogućiti prostor velike dvorane i tehničke resurse pri realizaciji izvedbe programa. Detaljan plan realizacije projekata nezavisne kazališne i plesne scene će se napraviti po objavljivanju odluke o odobrenim programima i projektima javnih potreba u kulturi Grada Zagreba za 2026. godinu.

Ciljevi

Cilj programa je pružiti tehničku i programsku podršku kvalitetnim scenskim programima nezavisne scene u vidu prostorne i tehničke pomoći (prostor, termini i tehničke usluge za pokuse i vježbe na sceni) te pružiti podršku u promidžbi i sveukupnoj realizaciji tih projekata u okviru stvarnih prostornih, tehničkih i ljudskih resursa KUC-a Travno.

Korisnici

U 2026. godini se planira nastaviti programska suradnja s Triko cirkus teatrom, Kazalištem Hotel Bulić, Kazališnom družinom Cirk Pozor, te s drugim udrugama i dionicima kreativne i aktivne nezavisne scene, koja sve više iskazuje zadovoljstvo i želju za realizacijom svojih projekata u prostorima KUC-a Travno.

Očekivani rezultati

Rezultat suradnje KUC-a Travno i nezavisne scene će biti veća izvrsnost u realizaciji planiranih projekata zahvaljujući pogodnostima programske, tehničke i prostorne podrške koje pruža KUC Travno, većoj slobodi i posvećenost kreativnom izražaju samih aktera scenskog stvaralaštva te na koncu kvalitetnijom i zanimljivijom produkcijom, čime će se obogatiti kulturni život našega grada, a osobito Novog Zagreba.

Priredio Domagoj Pogačić, viši suradnik za scenske programe

3. Javna događanja

Choose an item.

KAZALIŠNE PREDSTAVE ZA ODRASLE

DETALJAN OPIS PROGRAMA

Kulturni centar Travno organizator je kazališnih predstava za odrasle. Pozornica KUC-a Travno namijenjena je nezavisnoj sceni, ali i gradskim kazalištima. Prethodnih godina su u Centru najjčešće gostovali: Kazalište Planet art, Kazališna grupa Lectirum, Teatar Rugantino, Kazalište Moruzgva, Max teatar, Hit teatar, te kazališta koja djeluju u Gradu i okolici, Kazalište KNAP, Scena Gorica, GK Histrioni i drugi. Program se kreira prateći interes publike, uz želju da se uvijek nudi nešto novo što ima zadovoljavajuću umjetničku razinu. Nastavno na rezultate ankete koje provodimo kroz cijelu godinu vidljiv je interes publike za životne teme, muško-ženske odnose i urbanu komediju.

Sukladno tome u 2026. godini planiramo ugostiti sljedeće kazališne predstave:

1. *Velika zvijerka* – Kazalište Planet art

Što je biznis, koja su njegova pravila, u čemu je tajna uspjeha...? Velika Zvjerka pokušava naći odgovore na ta pitanja baveći se ljudskom egzistencijom potpuno izvan uobičajenih obrazaca razmišljanja o biznisu. Osim toga, Velika Zvjerka dotiče gotovo sva područja čovjekova života pružajući nam kompleksnu sliku stvarnosti u kojoj su isprepletene brojne silnice koje ga tvore i utječu na čovjekov vrijednosni sustav, a time i na njegov karakter. Režija: Slavica Knežević, glumi Marko Torjanac i Franjo Divjak.

2. *Čelične magnolije* – FAKin teatar

Mlada frizerka doseljava u američki gradić i poveže se sa grupom žena koje su točno to što joj u tom trenutku treba. Ta vesela skupina kao da ima samo jedan cilj u životu: da kroz njega prođu dobro uređene. Njihovi životi obilježeni su propitkivanjima, trudom, problemima i tragedijama, ali ustrajno preživljavaju sve nedaće jer u frizerskom salonu dobivaju puno više od laka za kosu i tapiranih minivalova. Ovu snažnu zajednicu krase humor i zajedništvo, a to je prvi korak obrane od svega teškog što život majki, supruga i kćeri nosi. U režiji Barbare Rocco glume: Sunčana Zelenika Konjević, Irena Tereza Prpić, Katarina Arbanas, Nada Rocco, Gordana Slivka, Sara Stanić Blažević

3. *Čovječe, ne ljubi se* – GD Histon

Rene i Julija su nedavno rastavljeni bračni par, sve bliže trećoj životnoj dobi. No, nijedno ne prihvaća rastavu kao zadnju životnu postaju, pa nastoje naći nove partnere s kojima bi zakoračili u nova poglavlja svojih života mada ih pritom gravitacija njihove dugogodišnje veze neprekidno baca jedno

drugome u putanju.. Režija: Dražen Ferenčina, glume: Ankica Dobrić, Ivan Jončić, Isidora Ferenčina i Marko Hergešić

4. *Tvorničke postavke*, Kazalište Moruzgva

Dr. Krešimir Brlek, ugledni zagrebački otorinolaringolog s političkim ambicijama, i njegova supruga Dagmar, sveučilišna profesorica antropologije, mirno su živjeli zaokupljeni znanstvenim radom i dosljedni dubokom uvjerenju kako je seks precijenjen. A onda se u stan iznad njihova uselio dalmatinski estradno-ljubavni par umjetničkih imena Angelo Biondi i Deziderata De koji će im u život unijeti, najblaže rečeno, dašak neočekivane svježine. Mogu li se ova dva para, nakon što su ispremiješali partnere, krevete, karijere, ambicije i navike, resetirati na tvorničke postavke? U režiji Ksenije Marinković glume Ana Begić Tahiri, Amar Bukvić, Iva Jerković i Ivan Čuić.

5. *Kako misliš mene nema* – Teatar Exit

Kroz dva sata *nabrijane* farsične i iskrene, kalamburične i dramatične, istodobno smiješne i gorko-tužne igre, glumci putuju kroz niz svojih unutrašnjih i zamišljenih identiteta i pretvaraju ih alkemijom svoje igre u niz osoba, situacija, realnih i fantastičnih događaja koje prepoznajemo kao naše vlastite, kao stvarnost koja nas okružuje i koju u svom apsurd, konfliktu i dramatičnosti živimo. Igrom visoke energetike, virtuoznosti i sposobnosti glumačke transformacije predstava ispituje osobne i društvene maske i kontramaske, lažne i istinske vrijednosti i granice životne i scenske realnosti i fikcije. U režiji Ivice Boban gledamo Filipa Juričića i Amira Bukvića.

6. *Za umrijet od smijeha* – Teatar Rugantino i Kazalište Planet art

Dramski tekst *Laughing Wild* (*Za umrijet od smijeha*) nagrađivanog američkog dramskog pisca i glumca Christophera Duranga nastao je 1987. godine, a kao ishodište mu je poslužio vlastiti stand up comedy nastup prerađen u dramu koja ironično i kritički progovara o američkom društvu kasnih osamdesetih godina prošloga stoljeća. U hrvatskom uprizorenju koje je režirao Mario Kovač, a adaptirao Marko Torjanac, radnja drame prenesena je u Hrvatsku, a sadržaji američkog društva, politike i kulture osamdesetih zamijenjeni su prepoznatljivim hrvatskim inačicama i kontekstom koji kritički progovaraju o Hrvatskoj danas. Glavni junaci ove predstave, u interpretaciji Gordane Gadžić i Marka Torjanca, na ovom putovanju u budućnost tragaju za odgovorima na pitanja iz sadašnjosti: Moramo li poludjeti kako bismo ostali normalni? Smijemo li biti autentični? Jesmo li dovoljno hrabri za takvo što ili se moramo skrivati u snovima?

7. *Ljubavnici* – Gradsko kazalište Sisak

Iz pera britanskog nobelovca i jednog od najpopularnijih dramatičara, Harolda Pintera, danas već tako davne 1962. godine izašla je drama *Ljubavnik*. Tako se možda najveći svjetski majstor dramske stanke raskošno pozabavio bračnim odnosima gdje je dramska pauza prirodna, svakodnevna i često (nažalost) najvažniji dio odnosa. Ta bračna nesigurnost i danas, gotovo šest desetljeća nakon nastanka komedije *Ljubavnik* postoji i vrlo je živa u najosjetljivijem dijelu bračnog odnosa – onom spolnom, čulnom. Danas i ovdje izvorna igra seksualnih predstavljanja Pinterovih likova

Richarda i Sare ne samo da izgleda naivna već čak hrabra i maštovita. Režija Silvije Vadla, glume Davor Svedružić i Ana Herceg.

8. *Prekid preko veze* – Kazalište Moruzgva

Za sve postoje posebne agencije, instituti, laboratoriji, savjetnici, consulting eksperti, marketinški gurui, vitezovi samopomoći, medijski stručnjaci, učitelji javnih nastupa, PR grupe, voditelji korporativnih komunikacija, društvene mreže za upoznavanje, sofisticirani programi za selekciju ovih od onih, individualizacija bez kraja i konca, manipulacija i talent show. Pisac ide do kraja. Agencija za prekidanje veze. Profesionalni rezač emocija. Kratko, čisto i humano. Čovjek na čovjeka. Tekst je to o današnjici, no napisan vješto, pametno i kvalitetno. Režija: Krešimir Dolencić, glume Petra Kurtela, Filip Detelić i Matija Šakoranja.

9. *Oženjeni* – BIS Comedy

Stand Up comedy show u kojem se na duhovit način progovara o bračnim odnosima, položaju žena i muškaraca u braku. Izvođači su dobro poznati na zagrebačkoj stand up sceni: Tin Sedlar, Marko Dejanović, Goran Vinčić i Hrvoje Krmelić.

10. *Direkt u glavu* – B Glad produkcija

Direkt u glavu je otkaćena crna komedija, novi hit u kojem iskusni glumci Borko Perić i Filip Detelić doslovno ostavljaju dušu na pozornici te preispituje sve živo i mrtvo, uz salve smijeha i jedinstveno iskustvo za gledatelje. A koja ih je to tragikomična situacija dovela na daske koje ovog puta život ne znače?

11. *Prijatelji* – Teatar Rugantino

Momačka je večer, prvi od njih se ženi, mjesto radnje je garaža, davno zamišljena špilja, man cave, prostor rezerviran samo za njih. Kako večer odmiče i kako teku alkohol i sjećanja razlike između trojice prijatelja nekad i danas postaju sve transparentnije a zamjeranja sve izraženija, do točke kada se istina svakog od njih mora izgovoriti, što dovodi do temeljnog pitanja predstave – Može li prijateljstvo preživjeti potpunu istinu, to da se baš sve izgovori i koje su posljedice tog izgovaranja? U režiji Vanje Jovanovića glume Karlo Bernik, Marin Klišmanić i Filip Vidović.

12. *Bila je to ševa* – GD Histrion

Svi znaju za tragičnu, ali romantičnu priču o Romeu i Juliji – jednom od najpoznatijih ljubavnih parova u svjetskoj književnosti. Ephraim Kishon pet stoljeća kasnije piše komediju o Romeu i Juliji i zamišlja naš veliki ljubavni par nakon trideset godina braka?! Bi li i tada njihova ljubav bila onako intenzivna, čista, uzvišena i posebna kao i kod Shakespearea? Bi li njihovu svakodnevicu punu ljubavnih stihova i romantike promijenila njihova kći Lukrecija – tinejdžerka u najgoroj fazi puberteta? Kakav im je odnos s puncem i punicom, prastarom Julijinom dadiljom ili fratrom Lorenzom koji ih je vjenčao? Redateljica je Lea Anastazija Flegler, a glume Hrvoje Klobučar, Vanda Winter i Zlatko Ožbolt.

13. *Tri sestre na Instagramu* - Kazališna družina Tragači, Teatar Mašina igre i Dom Kristalna Kocka Vedrine – Gradsko kazalište Sisak

Tekst nadahnut motivima Triju sestara A. P. Čehova premješten je iz Rusije u bezimenu provinciju današnjice, koja neodoljivo podsjeća i na hrvatsku stvarnost. Dokolica i sanjarenje o boljoj budućnosti u utopijskoj Moskvi u Trima sestrama na Instagramu upotpunjuju se dokolicom i sanjarenjem u virtualnim prostorima, gdje skrolajući svjedočimo prizorima boljih života. Tako se i suvremene sestre, obasute šumom digitalnih informacija, zapitaju nad vlastitim sudbinama i pokušaju napraviti preokret u svojim monotonim životima. No hoće li im to uspjeti? U režiji Paole Slavice, glume: Katarina Baban, Iva Šimić Šakoranja i Jelena – Hadži-Manev.

U slučaju dobre prodanosti ulaznica na predstave i viška sredstava dobijenih prodajom ulaznica broj predstava će se uvećati.

Organiziranjem kazališnih predstava za odrasle obogaćujemo kulturnu ponudu, doprinosimo popularizaciji kazališne umjetnosti i podižemo kvalitetu života stanovnika naselja Travno i Novog Zagreba. Ljubiteljima kazališne umjetnosti pruža se mogućnost da u svom kvartu pogledaju kvalitetan kazališni program. Cilj je skrenuti pozornost građana iz okolice na Kulturni centar Travno kao mjesto kvalitetnih kazališnih izvedbi što će doprinijeti razvoju publike.

Program je namijenjen mladima, odraslima i umirovljenicima.

Program priredila: Ljubica Suturović, viša stručna suradnica za kazališne i plesne programe

KAZALIŠNA DRAMSKA UMJETNOST

3. Javna događanja

3.2 Izvedbe PREDSTAVA - repertoarni program

KAZALIŠTANCE - Lutkarske i kazališne predstave za djecu

DETALJAN OPIS PROGRAMA

Duga je povijest organiziranja gostovanja kazališnih grupa i umjetnika u Kulturnom centru Travno. Lutkarske i kazališne predstave za djecu od 2022. godine održavamo nedjeljom što se odrazilo na veliki porast broja gledatelja. Naša publika su građani Travnog, Utrine, Zapruđa i Novog Zagreba. Tijekom tjedna održavamo predstave za djecu predškolske dobi i učenike osnovnih škola koje se nalaze na području spomenutih kvartova. Obzirom na nedostatak dječjih kazališta koja djeluju na prostoru Novog Zagreba nastojimo predstave dovesti u naš kvart jer djeca i roditelji često nisu u mogućnosti posjećivati kazališta u centru grada.

Također, namjeravamo proširiti suradnju sa školama iz udaljenih kvartova čiji učenici redovito posjećuju predstave Međunarodnog festivala kazališta lutaka - PIF-a. Cilj nam je surađivati i podupirati samostalne umjetnike i nezavisnu scenu koja stvara za djecu.

U 2026. godini planiramo održati dvadeset predstava. Planiramo gostovanje: Kazalište Prijatelj, Teatar CIRKUS Punkt, Gradsko kazalište Sisak, Teatar na Trešnjevci (*Želim biti, hoću biti*), Umjetnička organizacija LOFT (*Lila, Lovci na snove, Moris*), Dječje kazalište Smješko (*Nemaš pojma, Grizlijane, Postolar i vrag*), Scena Gorica (*Tonka Bontonka*), Gradsko kazalište Sisak (*Doktor Svelječić, Čudnovate zgode baruna Münchhausena*), Produkcija Z (*Složna obitelj, Dobro de dobrim vraća*), Mali teatar (*Sretna priča jednog medvjedića*), Kazalište Prijatelj (*Priča o Bljaksonima*), Teatar Poco Loco (*Ovo sam ja, Čudesne stranice male Danice, Ljubiti, samo ljubiti*), Udruga ekscena i UO SHOOMA (*Koja si ti planeta*).

Lutkarske i kazališne predstave za djecu u organizaciji Centra kontinuirano se održavaju od 1995. godine te su postale nezaobilazni dio kazališne ponude za djecu Novog Zagreba i grada Zagreba. Cilj programa je primjerenim lutkarskim i kazališnim predstavama djeci od najranije dobi približiti scensku umjetnost, potaknuti kreativnost i stjecanje navike odlaska u kazalište. Sve predstav se primjerene djeci i nenametljivo progovaraju o temama poput jednakosti, tolerancije, različitosti. Programom se obogaćuje kulturna ponuda Novog Zagreba.

Ovim se programom planira razvijati suradnja s nezavisnom scenom za djecu, te kazališnim institucijama koje djeluju na potresom pogođenom području. Korisnici programa su djeca predškolskog i školskog uzrasta.

Program priredila:

Ljubica Suturović,

viša stručna suradnica za kazališne i plesne programe

KAZALIŠNA DRAMSKA UMJETNOST

3. Javna događanja

3.0.3 INTERKULTURNI festivali, manifestacije i druga javna događanja

59. MEĐUNARODNI FESTIVAL KAZALIŠTA LUTAKA – PIF

DETALJAN OPIS PROGRAMA

PIF je jedan od najpoznatijih i najcejenjenijih lutkarskih festivala u svijetu s tradicijom dužom od pola stoljeća. U dosadašnjih 58 godina na Festivalu nastupilo više od 485 kazališta, kazališnih grupa i pojedinaca iz 55 zemalja sa svih kontinenata. Izvedeno je oko 980 predstava. Predstave se održavaju na nekoliko kazališnih scena u gradu, kao i na ulicama i trgovima. Osim predstava, u okviru popratnih

programa, održava se povorka lutaka, lutkarske radionice za djecu i odrasle, seminari, izložbe, promoviraju se knjige i časopisi s lutkarskom tematikom, prikazuju se lutka filmovi.

Na PIF-u gostuju najkvalitetnije predstave svjetskih i hrvatskih kazališta lutaka te se tako potiče međunarodna razmjena i gostovanja zagrebačkih i drugih hrvatskih kazališta u inozemstvu. PIF afirmira lutku kao važan vid kazališnog izraza, a lutkarstvo kao zbroj mnogih umjetnosti. Tijekom svog trajanja PIF je proširio granice lutkarstva, uveo novo shvaćanje lutke i proširio interes za lutkarsku umjetnost. Na taj se način podupire budućnost hrvatskog lutkarstva.

Na PIF-u se održavaju predstave za odrasle i predstave za djecu što govori u prilog činjenici da je lutkarstvo umjetnička, a ne dobna kategorija. Publiku čine najširi slojevi pučanstva, umjetnici, lutkari i kazališni stručnjaci. Predstave PIF-a, uključujući i ulične programe, svake godine vidi oko 11.000 gledatelja.

Službeni program 59. PIF-a

59. PIF nastojat će prikazati najbolja dostignuća lutkarske umjetnosti iz Europe i drugih kontinenata, od velikih spektakala do tzv. malih formi, od značajnih predstava za odrasle do minijatura za najmlađe. Tako će do izražaja doći različita shvaćanja lutke, različite lutkarske tehnike, novi trendovi u kojima se kombinira klasično lutkarstvo sa živom glumom, novim cirkusom i novim tehnologijama, te pomicanje i širenje granica lutkarstva.

Nastojat ćemo u Zagreb dovesti afirmirana kazališta i pojedince:

- Plexus Polaire, Francuska – predstava *Lutkina kuća*
- Kazalište lutaka Burgas, Bugarska – predstava *Zlatna guska*
- Kazalište Lalka, Poljska – predstava *Zelena ptica*
- Javier Aranda, Španjolska – predstava *Vida*
- Kaunas State Puppet Theatre, Litva – predstava *Nestajanje malih ljudi*
- Divadlo b, Češka – predstava *Pinocchio*
- Yerevan State Puppet Theatre, Armenia – predstava *Palčica*
- Zvi Sahar, Izrael – predstava *Planet Jaje*
- El Patio Teatro, Španjolska – predstava *Rukom*
- Kazalište lutaka Ljubljana, Slovenija – predstava *Martin Krpan*
- Kazalište lutaka Maribor, Slovenija - predstava *Samoća*
- Desguace Teatro, Španjolska – predstava *Brodske olupine*
- Tro Heol, Francuska - predstava *Artik*
- Državno lutkarsko kazalište George Mikeladze, Gruzija - predstava *Moć uspavanke*
- Shona Reppe Puppets, Vel. Britanija - predstava *Pepeljuga*
- Train Theater, Izrael – predstava *Noćni izlet*
- najbolje lutkarske predstave iz Hrvatske

Neki od spomenutih naslova nastojimo dovesti na PIF nekoliko godina unatrag.

Značajna je suradnja s inozemnim kulturnim institucijama i veleposlanstvima koji sufinanciraju gostovanje umjetnika iz svojih zemalja.

Popratni program 59. PIF-a

Popratni program nosi označje festivala. Pod nazivom *I TO JE 59. PIF* obuhvaćat će povorku lutaka, predstave na otvorenom, lutkarske radionice, izložbe, projekcije lutka filmova na otvorenom, promocije knjiga i časopisa o lutkarstvu. PIF nastavlja suradnju s Akademijom za umjetnost i kulturu iz Osijeka, te će se u dijelu programa pod nazivom *ONI KOJI DOLAZE* izvesti najbolje ispitne produkcije. Vode se pregovori o gostovanju izložbe *Splitske lutke kroz 80 godina* u suradnji Gradskim kazalište lutaka Split. Bit će organizirane brojne radionice izrade i animacije lutaka. Lutkarske radionice namijenjene onima koji tek upoznaju čari lutkarstva realizirat će se za tri dobne skupine: za djecu vrtićke i osnovnoškolske dobi, za odgajatelje i učitelje, za osobe treće životne dobi. Radionice će voditi Arsen Ćosić, izrađivač lutaka i voditelj lutkarskih radionica. Radionice s djecom iz škola i vrtića izuzetno su popularne i tražene, te osiguravaju budućnost PIF-ove publike.

Programi na otvorenim prostorima grada okupit će lutkarska kazališta i pojedince iz zemlje i inozemstva u najrazličitijim umjetničkim izričajima kojima gospodari lutka. U suradnji s festivalima *Lutke* iz Slovenije i *Puppet Fair* iz Bugarske nastojat ćemo obogatiti popratni program. Predstave vanjskog programa će se igrati u Glazbenom paviljonu Zrinjevac i na platou ispred Kulturnog centra Travno. U okviru vanjskog programa izvodit će se i predstave studenata Akademije za umjetnost i kulturu u Osijeku, te nezavisnih umjetničkih organizacija i profesionalnih lutkarskih skupina koje djeluju u Zagrebu i u inozemstvu.

Program projekcije lutka-filmova pod nazivom *LUTKE NA VELIKOM PLATNU* realizirat će se na platou kod Kulturnog centra Travno. Program obuhvaća kratke lutka filmove profesionalnih i amaterskih stvaralaca diljem svijeta.

Promidžba i marketing

U cilju promidžbe Festivala planira se proširivanje postojeće suradnje sa Siskom, te ponovno pokretanje suradnje s Koprivnicom i Karlovcem. Spomenuti gradovi ugostili bi predstave Festivala kao i lutkarske radionice za djecu.

Za Festival će se tiskati prigodni plakati, programska knjižica i programski letci, uz nužno veću vizualnu prisutnost u životu Grada. Gostovat će se u prigodnim emisijama posvećenim PIF-u i lutkarstvu. Sva događanja Festivala najavljuju se na internet stranici www.pif.hr. Kao mjesto susreta najrazličitijih lutkarskih tradicija, Festival će dijelom utjecati na smjernice budućeg razvoja lutkarstva, osobito u Hrvatskoj.

Osnovno stremljenje PIF-a bilo je i ostalo dizati razinu lutkarskog izražaja na svim poljima Festivala. Držati korak sa suvremenim tendencijama u lutkarstvu ne zaboravljajući tradiciju i osebnost različitih škola lutkarstva naša je misao vodilja i zahtjeva stalno organizacijsko i programsko propitivanje i unapređivanje.

Misija PIF-a je profesionalnim stvaraocima na polju lutkarstva kao i gledateljima pored tradicionalnih, ukazivati i na neke nove dosege i poglede na lutkarsku umjetnost.

Priredila:

Ljubica Suturović,
viša stručna suradnica za kazališne i plesne programe

GLAZBENA UMJETNOST

3. Javna događanja

3.8 GRADSKE manifestacije (suorganizacija s Gradom Zagrebom)

BOŽIĆ U CIBONI

Tradicionalni koncert „Božić u Ciboni“ jedan je od najdugovječnijih božićnih glazbenih događaja u Hrvatskoj. Do sada je održan 35 puta, redovito na blagdan sv. Stjepana, 26. prosinca, u Košarkaškom centru „Dražen Petrović“ u Zagrebu. Koncert organiziraju Grad Zagreb, Hrvatska radiotelevizija i Kulturni centar Travno, u suradnji sa Zagrebačkom nadbiskupijom, Ustanovom za upravljanje sportskim objektima, Zagrebačkom filharmonijom te Gradskim kazalištem Komedija. Zahvaljujući prijenosu uživo na HRT-u 1, HR 2 i Radio Sljemenu, koncert svake godine prati veliki broj gledatelja i slušatelja diljem zemlje.

Nevenka Sablić,

Viša stručna suradnica za programe,
akcije i manifestacije

GLAZBENA UMJETNOST

3. Javna događanja

3.8 GRADSKE manifestacije (suorganizacija s Gradom Zagrebom)

PALJENJE PRVE ADVENTSKE SVIJEĆE

Paljenje prve adventske svijeće kod Manduševca tradicionalno označava početak adventa u Zagrebu. U programu sudjeluje FA SKUD-a Ivan Goran Kovačić s glazbenim točkama i čitanjem liturgije, a obred predvodi visoki crkveni predstavnik. Prvu svijeću na adventskom vijencu pali gradonačelnik Tomislav Tomašević. Događaj građane simbolično uvodi u vrijeme došašća.

Nevenka Sablić,

Viša stručna suradnica za programe,
akcije i manifestacije

3. Javna događanja

3.3 KONCERTI - ciklusi

KONCERTI KLASIČNE, POPULARNE I JAZZ GLAZBE S RADIONICAMA

U Kulturnom centru Travno glazbeni programi se organiziraju od 1996. god. te je do sada organizirano preko 300 koncerata klasične, popularne, etno i jazz glazbe. Cilj programa je obogatiti kulturnu ponudu Novoga Zagreba kvalitetnim glazbenim programima.

Program je namijenjen svim dobnim skupinama – djeci, mladima i odraslima na području Novog Zagreba..

U 2026. godini organizirat ćemo jedanaest koncerata uz programe namijenjene za djecu predškolske i školske dobi, te mlade.

U programu klasične i popularne glazbe će sudjelovati: Ansambl Acoustic Project, ENDeM kvartet, Mješoviti pjevački zbor „INA””, Zagreb i Coro "Città di Soave", Italija, Zagrebački solisti, Diana Grubišić Čiković i Veronika Čiković, Pijanisti Marija Grazio i Ivan Krpan, violinisti Martin Krpan i Anđelko Krpan, violist Marko Genero, violončelist Smiljan Mrčela i kontrabasist Antal Pap okupljeni na projektu komorne glazbe B. Papandopula, ansambl Cro-Classic-Ethno, ansambl Alma del viento s Županijskim tamburaškim orkestrom Stjepan Bujan Stipić i pjevačkim zborom Josip Stolcer Slavenski. U sklopu jazz programa nastupit će Nestorović – Pandur Quartet, Jazz orkestar HRT-a i Jerko Jurin Quartet. A u suradnji s glazbenicom Brunom Matić nastavit će se na razvoju jazz programa, kroz koncerte i dodatne programe, predavanja, promocije jazz izdanja, izložbe, radi razvoja publike.

S ciljem približavanja klasične glazbe djeci predškolskog i nižeg školskog uzrasta. realizirat ćemo i program za djecu Glazbeno jutro za udaraljke i čelo, u suradnji s Hrvatskom glazbenom mladeži održat će se program Glazba u mom kvartu. Podržat ćemo projekt “Videoigranje s umjetnošću” inovativni edukativno-umjetnički program koji spaja tehnologiju, umjetnost i igru, koji povezuje svijet videoigara s glazbenim obrazovanjem a namijenjen je mladima.

Nadamo se da ćemo biti u prilici sa Zagrebačkim solistima organizirati program „Mamutica Classics.

U 2026. organizirat ćemo sljedeći program:

ANSAMBL ACOUSTIC PROJECT (siječanj 2026.)

Ansambl Acoustic Project osnovan je 2008. godine, a zajedno s kolegama i prijateljima osmislio ga je skladatelj i kontrabasist Dubravko Palanović, koji ga od tada i vodi. Deset sjajnih glazbenika okupljenih u ansamblu, mahom virtuozna svojih instrumenata, jedinstvena su pojava na hrvatskoj glazbenoj sceni. Kroz godine djelovanja događale su se mnoge transformacije kako u postavi glazbenika, tako i u samom glazbenom izričaju čiji široki glazbeni spektar od klasike, jazza, folklor, pa čak i rocka, ansamblu daje prepoznatljivi, jedinstveni pečat, kako u ideji i programskom konceptu tako i u izvedbi. Godine 2012. ansambl u izdanju diskografskih kuća Aquarius Records i Morris studio objavljuje svoj prvi CD pod nazivom Acoustic Project koji je iste godine nominiran i za hrvatsku diskografsku nagradu „Porin“.

Program na koncertu biti će posvećen glazbi Borisa Papandopula, i to upravo onim Papandopulovim skladbama koje su nastale kao neka vrsta eksperimenta, superponiranjem dvaju različitih glazbenih stilova, klasike i jazz.

ENDEM KVARTET (veljača 2026.)

ENDeM kvartet čine Marko Gerbus (sopran saksofon), Deni Pjanić (alt saksofon), Nereo Arbula (tenor saksofon), i Erna Čizmić Rebić (bariton saksofon). Saksofon su diplomirali na Umjetničkoj akademiji u Splitu u klasi prof. Gordana Tudora. Kvartet je osnovan 2015. godine kao Kvartet saksofona Umjetničke akademije u Splitu, a od 2018. godine djeluju u ovom sastavu pod imenom ENDeM kvartet.

Program je presjek je repertoara koji kvartet njeguje, a obuhvaća širok raspon stilskih razdoblja kao i krajeva kojima je glazba inspirirana ili gdje je nastala: I. Božičević: Circling; F. i M. Jeanjean: Quatuor pour saxophones; S. Bombardelli: Misečina (arr.: Anamarija Tadin); D. Pjanić: Popodne jednog klauna; T. Escaich: Tango virtuoso; M. Ferek-Petrić: Melankolija gegen Rakija

ZBOROVI BEZ GRANICA: (ožujak 2026.)

Mješoviti pjevački zbor „INA””, Zagreb i Coro "Città di Soave", Italija

Zbor „INA“ obljetničku, 50. godinu, započinje nastupom s gostima, talijanskim zborom, tipičnim predstavnikom pjevanja u sjevernoj Italiji, nastalog na tradiciji alpskih zborova, s folklornim predznakom. Kao naše klape, ili pak okteti i kvarteti u Sloveniji i Austriji, ta vrsta zborskog pjevanja nastala je u drugoj polovini 19 stoljeća (na teritoriju tadašnje Austrougarske) kao pojava spontane harmonizacije. Kao i kod klapa tako su se vremenom i alpski zborovi usavršavali u bogatstvu harmonizacije i sve kompleksnijih obrada, a jednako tako pišu se i brojne skladbe u tom stilu. Zvuk je sasvim specifičan. Kao da je proizašao iz neke vrste zvukovne imitacije puhačkih orkestara.

Dirigiraju Bojan Pogrmilović i maestro Gianluca Brigo

JAZZ ORKESTAR HRVATSKE RADIOTELEVIZIJE (travanj 2026)

Svakako će se nastaviti ove godine po prvi put započeta programska suradnja s jazz orkestrom HRT-a, jednim od najdugovječnijih big bandova na svijetu, pod ravnanjem Mirona Hausera. Namjera je da se program održi u travnju, u mjesecu Jazza, s promocijom repertoara za big bandove. S posebnim naglaskom na domaće skladateljske snage, na zaboravljajući činjenicu da i među članovima samog jazz orkestra djeluje veliki broj autora. U svakom slučaju to će biti iznimna prilika za približavanje tog glazbenog izraza široj publici.

ZAGREBAČKI SOLISTI (svibanj 2026)

Kultni ansambl pod ravnanjem Sretena Kristića najavio je slijedeći program: Amando Ivančić: Simfonija br. 9 u D-duru; Luigi Boccherini: Simfonija op. 12, br. 4 u d-molu "La casa del diavolo"; Franz Schubert: "Erlkönig", op.1, D 328; Edvard Grieg: Preludij iz Holberg suite, op. 40; Antonin Dvořák: Nokturno u H-duru, op. 40. Nastupit će u sastavu: Sreten Krstić - koncertni majstor; Krunoslav Marić, Saki Kodama, Zvonimir Krpan, Mislav Pavlin, Davor Philips, Ivan Novinc – violine; Hrvoje Philips, Tajana Škorić – viole; Luka Galuf, Vid Veljak – violončela: Antal Papp – kontrabas

NESTOR PANDUR QUARTET (lipanj 2026.)

Kvartet zvjezdane postave. Josip Joe Pandur gitara, Saša Nestorović saksofon, Janko Novoselić bubnjevi, Zvonimir Šestak bas. Akademski glazbenici širokog polja interesa, skladatelji, vrsni interpreti, dobitnici Porina i inih drugih nagrada, nastupit će s jazz standardima ali i autorskim skladbama.

STRUCTURES TRANSPARENTES ET VOLANTES (rujan 2026.)

DUO: DIANA GRUBIŠIĆ ČIKOVIĆ, harfa i VERONIKA ČIKOVIĆ, harfa

Program naziva "Structures transparentes et volantes" predstavlja zanimljiv niz originalnih djela za harfistički duo te za harfu solo, kao i transkripcije kapitalnih komornih djela klavirske literature. Program je iznimno dobro primljen na Osorskim glazbenim večerima, Glazbenim večerima u Sv.Donatu u Zadru te na Rio Harp Festivalu u Rio de Janeiru. Kao duo Veronika i Diana nastupaju od 2021.godine. Do sad su nastupale na brojnim festivalima i manifestacijama, u zemlji i inozemstvu. Na koncertu će izvesti slijedeće djela: Bernard Andre Parvis (Cortege et Dance); Natko Devčić: Structures transparentes za harfu solo; Natko Devčić: Structures volantes za harfu solo; Claude Debussy: Petite suite L65; Maurice Ravel Ma mère l'Oye; Bernard Andres: Le Jardin des Paons.

BORIS PAPANDOPULO – komorne skladbe (listopad 2026:)

Pijanisti Marija Grazio i Ivan Krpan, violinisti Martin Krpan i Anđelko Krpan, violist Marko Genero, violončelist Smiljan Mrčela i kontrabasist Antal Pap okupili su se da bi izveli tri antologijske komorne skladbe najznačajnijeg hrvatskog skladatelja Borisa Papandopula. Violinist Martin Krpan i pijanist Ivan Krpan izvesti će Papandopulovu Sonatu za violinu i glasovir iz 1988. koja nas kroz četiri stavka vodi od refleksivne dramatičnosti preko jazz utjecaja i romantične sjete do stavka temeljenog na narodnoj pjesmi. Violist Marko Genero i pijanistica Marija Grazio izvesti Sonatu za violu i glasovir iz 1956. s primjetnim utjecajem folklora. Koncert će zaključiti izvedba Seksteta za glasovir, dvije violine, violu, violončelo i kontrabas, koju je Papandopulo završio 1974. Dodekafonija se nadopunjuje utjecajima istarskog, bosanskog i međimurskog folklora, a cijela skladba završava monumentalnom fugom

JERKO JURIN QUARTET (studenj 2026.)

Kvartet je nastao 2022. godine u Zagrebu te ga uz Jerka ravnopravno čine vrsni jazz glazbenici, ujedno dobitnici raznih strukovnih nagrada i priznanja – Luka Čapeta na električnoj gitari, Pavle Jovanović na električnoj gitari i Hrvoje Kralj na kontrabasu i električnoj bass gitari. Od samih početaka izvode autorsku jazz glazbu koja utjecaj crpi iz različitih era i pravaca u jazzu te kontinuirano stvaraju svoj vlastiti glazbeni jezik u kojem spajaju različite glazbene utjecaje i koncepte. Rezultat toga je i njihov prvi zajednički album „Deseptive Simplicity“, diskografske kuće Cantus, na kojem se kroz sedam autorskih kompozicija ističu značajke suvremenog jazz-a, poput improvizacije preko kompleksnih formi i harmonijskih progresija, tekture suvremene elektroničke glazbe, energija rocka, zvukovni pejzaži ambijentalne glazbe i ekspresivnost eksperimentalne glazbe.

CRO CLASSIC ETHNO (studenj 2026.)

DAVID KUMPARE, klarinet SANDRO VEŠLIGAJ, klavir

Radi se o programu dva klarineta i klavira s djelima hrvatskih suvremenih skladatelja kojima je osim suvremenog glazbenog jezika implementiranog u klasične forme zajednička i inspiracija folklorom, narodnim melodijama i plesovima istarskog podneblja. „Cro-classic-ethno“ je projekt sakupljanja najznačajnijih djela hrvatskih skladatelja 20. i 21. stoljeća pisanih za ovaj sastav, uvježbavanja i interpretiranja istih i u konačnici snimanja. Na koncertu će biti izvedena slijedeća djela: Tomislav Uhlik: Klarikajdanka; Branko Okmaca: Sonatina za klarinet i klavir; Đeni Dekleva Radaković: Pastoral i Igra; Nello Milotti: Fantazija za klarinet i klavir; Emil Cossetto: Pet karaktera za klarinet i klavir; Bruno Krajcar: Istarska rapsodija

NAVIDAD NUESTRA (prosinac 2026.)

Program pod nazivom „Navidad nuestra“ – (Naš Božić) neobičan je spoj programa hrvatske tradicijske božićne glazbe i južnoameričke božićne glazbe, koju izvode Županijski tamburaški orkestar Stjepan Bujan Stipić, pod ravnanjem Tomislava Cvrtile, pjevački zbor Josip Štolcer Slavenski pod ravnanjem Senke Bašek, te članova iz ansambla Alma del viento (Zrinka Božičević Plavec, Darko Horvat, Ivana Galić, Filip Šmit)

Na programu su, kako je navedeno u naslovu, argentinsko djelo A. Ramireza Navidad nuestra, hrvatska i južnoamerička tradicijska božićna glazba. Spoj dvaju tradicija uz tradicijske instrumente, hrvatsku tamburicu te južnoameričke tradicijske instrumente: kenu, sikus, charango, bombo donose publici poseban i nesvakidašnji glazbeni program.

GLAZBENO JUTRO ZA NAJMLAĐE UZ UDARALJKE I ČELO (listopad 2026.)

Glazbeno jutro za najmlađe opet ćemo provesti uz udaraljke. Uz naglasak na interaktivnost i sudjelovanje djece u svim segmentima izvedbe, uvest ćemo ih u čaroban svijet udaraljki koji im je od rođenja vrlo blizak. Počevši od tijela kao glavnog instrumenta i naše glavne perkusije, istražiti ćemo svijet body percussiona, a potom kroz glazbene brojeve upoznati neobične udaraljke s različitih krajeva svijeta koje djeca nisu često u mogućnosti susresti. Upoznat ćemo balafon (afrički klavir), glockenspiel i hapi bubanj. Upoznat ćemo cajon iz Južne Amerike i kastanjete iz Španjolske. Različite manje i veće udaraljke odvest će nas na putovanje svijetom, a što je najdragocjenije djeca će i sama moći, kroz vođenu improvizaciju, isprobati sve instrumente koje su upoznali te iskustvo zajedničkog muziciranja odnijeti sa sobom. Nastupaju: Ivana Djula i Petar Đula Vrbanić

Organizacijom glazbenih programa želimo podići kvalitetu života stanovnika naselja Travno i cijeloga Novog Zagreba, obogatiti kulturnu ponudu kvalitetnim glazbenim programom, a kod djece predškolskog i školskog uzrasta, te mladih razviti ljubav prema klasičnoj i jazz glazbi.

Program je namijenjen svim dobnim skupinama – djeci, mladima i odraslima na području Novog Zagreba. Ipak, dobar dio publike dolazi s područja cijeloga Zagreba.

Zamjetan je kontinuiran rast broja publike. Uz sporadične slučajeve specifičnih programskih suradnji, nastojimo da je za najveći dio glazbenih priredbi ulaz slobodan, te zanimanje i broj publike u dvorani postojano raste iz koncerta u koncert, čak i za vrlo specifične programe, što je potvrđeno u 14 koncerata prvog polugodišta ove godine. Steče se dojam da je Centar prepoznat po pouzdanosti. Jednako je i s glazbenim priredbama na otvorenom. Sve učestaliji su i posjete srednjoškolske publike, čak iz gimnazija iz centra grada. Iznimno vesele odobravanja i zahvale publike za iznimne glazbene događaje, ali veseli i veliko zadovoljstvo izvođača našom publikom!

Program priredila:

Vedrana Prlender, viša stručna suradnica za audio-vizualne, glazbene, likovne i programe kulturno-umjetničkog amaterizma

VIZUALNA (LIKOVNA) UMJETNOST

3. Javna događanja

3.0.1 MULTIDISCIPLINARNA događanja - festivali dr. javna događanja kulturno-umj. programa iz razl. djelatnosti

FESTIVAL LIKOVNIH UMJETNOSTI U NOVOM ZAGREBU – FLU – FLUXUS

Festival likovnih umjetnosti u Novom Zagrebu, kroz nekoliko godina koliko se održava, profilirao se kao manifestacija koja okuplja likovne umjetnike svih izričaja s naglaskom na nove umjetničke prakse, te različite stručnjake iz područja humanistike, filma, pokreta..... u formi višednevnog događanja koje je centrirano oko određene teme. Od godine 2023. Festival raspolaže s prostorima atomskog skloništa Mamutice koje se pokazalo kao izazovan i kreativan izložbeni prostor s brojnim mogućnostima za predstavljanje multimedijalnih instalacija. Uz njega, Kulturni centar Travno raspolaže i s platoom Mamutice koji služi kao mjesto okupljanja građana i prezentacije performativnih sadržaja, ili umjetničkih radova u dijalogu i komunikaciji s javnosti.

Zbog svega navedenoga Festival likovnih umjetnosti u Novom Zagrebu od vitalne je važnosti za lokalnu zajednicu. On u kvart donosi kulturne sadržaje kao što su prvenstveno nekonvencionalni izložbeni projekti, performansi, filmske projekcije, predavanja.. Također, ističemo da su svi sudionici Festivala, pije svega umjetnici honorirani za svoja izlaganja, odnosno za sudjelovanje na izložbi, čime želimo uspostaviti i podržati praksu honoriranja umjetnika makar i *simboličnim* iznosima.

Centralna tema ovogodišnjeg Fluxusa su (umjetnički) identiteti u nastajanju i njihove porođajne muke u suvremenom svijetu. Kroz ovogodišnje izdanje festivala želimo dodatno naglasiti važnost institucionalne i izvaninstitucionalne podrške mladim umjetnicima u formativnim fazama njihovog rada.

Za godinu 2026. predviđamo suradnju s Likovnom akademijom u Zagrebu. Izložiti ćemo radove alumnijske i studenatske Akademije koji će pokušati dati uvid u nadolazeće trendove u likovnosti i to u klasičnim i novim medijima. Četiri prostorije bivšeg atomskog skloništa bit će prostori izlaganja u kojima ćemo prema poetičkim i formalnim sličnostima i razlikama izmiješati medije izraza: slikarstvo, crtež/grafika, kiparstvo, video i instalacija. Svaki sudionik i sudionica izložbe bit će honoriran.

Uz to, na platou Mamutice i ove će se godine održati performans za koji ćemo izdati natječaj, a u prostorima kulturnog centra Travno održat će se predavanja: o mogućnosti tržišta umjetnosti i djelovanja mladih umjetnika u Hrvatskoj, kao i o mogućnostima djelovanja mladih umjetnika u

današnjem svijetu umjetnosti obilježenom brзом razmjenom vizualnih informacija, prvenstveno putem interneta i društvenih mreža.

U duhu stalnog redefiniranja vrijednosnih koordinata našeg vječno tranzicijskog društva, Fluxus 2026. otvara prostor za promišljanje identiteta kao nečega što nije dano, već se pregovara, prelama i privremeno uspostavlja unutar odnosa moći, estetike i svakodnevice. U fokusu nije samo umjetnički rad, već i uvjeti njegove mogućnosti — ono što omogućuje da se uopće izrazi, prepozna ili pak izgubi u šumu diskursa, slika i algoritamski vođene pažnje. Festival je polje napetosti između nužnosti izraza i nemogućnosti njegova konačnog dosezanja.

Cilj programa:

Ovaj festival će doprinijeti boljem razumijevanju suvremene umjetnosti i popularizaciji novih umjetničkih praksi i suvremenih stilova u klasičnim umjetničkim izrazima. Ali njegovu vrijednost vidimo i šire. Likovni festival uz doprinos likovnoj produkciji mladih umjetnika, okupljanjem velikog broja mladih umjetnika i ljubitelja likovnih umjetnosti na predavanjima i radionicama, te prvenstveno na izložbama, donio bi iznimnu urbanu živost platou Mamutice. Postavljanjem izložbi, te prezentacijom performansa na samom platou, likovno i sadržajno obogatio bi se svakodnevni život stanovnika Mamutice i ukupnog novozaagrebačkog javnog prostora. Na samom obodu platoa egzistira potencijal od 5000 „posjetitelja“ Festivala. Sam plato, izvorno mišljen kao mjesto društvenosti mnogoljudne zajednice sveo se na pješačku prometnicu, te se samo kulturnim sadržajima velikog formata i snage može na tom mjestu uspostaviti istinska funkcija trga. Ovakve akcije mogle bi postati trajni poticaj za pokretanje široke platforme na uspostavi oplemenjenog urbanog centra, s centrom za kulturu kao ključnom sastavnicom.

Hvalevrijedno obogaćivanje zagrebačke kulturne scene uglavnom je usredotočeno na povijesnu jezgru, a mnogoljudna novozaagrebačka populacija, što zbog prostornih, dobrih, ekonomskih ili obiteljsko-organizacijskih zadataki, samo sporadično može učestvovati u tim sadržajima.

Program priredila:

Vedrana Prlander,

viša stručna suradnica za audio-vizualne, glazbene, likovne i programe kulturno-umjetničkog amaterizma

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.2 Kreativne RADIONICE i sl. aktivnosti UMJETNIČKOG STVARALAŠTVA za neprofesionalne sudionike (građanstvo)

EDUKATIVNO KREATIVNE RADIONICE ZA DJECU TIJEKOM ŠKOLSKE GODINE

DETALJAN OPIS PROGRAMA

Kulturni centar Travno za djecu predškolskog i školskog uzrasta organizirat će edukativno-kreativne radionice: dramsku, likovnu, plesnu i strip radionicu te radionicu gitare. Ciljevi radionica su poticanje dječju kreativnosti i upoznavanje sa svim aspektima scenske, likovne i glazbene umjetnosti.

Rad u radionica se odvija prema sljedećim programima:

a) Dramske radionice za djecu

Dramske radionice namijenjene su djeci predškolskog i školskog uzrasta i mladima. Rad u dramskim radionica odvija se kroz igru, vježbe improvizacije, stvaranje priča i njihovu dramatizaciju, pantomimu i pokret čime se potiče i razvija pažnja, glas, govor i govorna izražajnost, koncentracija, pamćenje, zajedništvo i mašta. U dramskim radionicama polaznici obrađuju sljedeće teme:

- igre upoznavanja i zagrijavanja
- vježbe pamćenja, koncentracije i mimske vježbe
- improvizacije, imaginacije
- osnove karakterizacije likova kroz jednostavne odnose iz života
- vježbe glasa i izgovora, osnove scenskog govora, interpretativno čitanje teksta
- kolektivno stvaranje priče prema zadanoj temi
- vježbe i igre timskog rada
- priprema završne predstave

Dramske grupe pripremit će završnu predstavu, a planiramo nastup na SKAZ-u. (Susretu kazališnih amatera Zagreba), u programu Advent u Travnom i na Danima Travnog.

Voditeljice programa su dramski pedagogozi Doris Dobranić Bakša, Mia Maros Živković i Marijin Kuzmičić.

Cilj programa je djeci i mladima približiti dramsku i kazališnu umjetnost razvijanjem kreativnosti, scenskih pokreta i govorne kulture tj. upoznavanjem s dramsko-scenskim izrazom. U dramskim radionicama razvija se sposobnost zamišljanja, maštanja i kreativnosti. Rad u grupi kod djece razvija samopouzdanje i samopoštovanje, pozitivan odnos prema okolini i međusobnom razumijevanju. Kroz vježbu improvizacije razvijaju se sposobnost govora, svjesnog iskazivanja i razumijevanja vlastitih osjećaja i osjećaja drugih ljudi. Dramski odgoj pomaže djetetu u razvijanju osjećajnosti i osjetilnosti, govornih i drugih izražajnih sposobnosti i komunikacijskih vještina, mašte, kreativnosti, otkrivanju i

razvijanju sklonosti, sposobnosti, formiranju stavova, stjecanju i razvijanju društvene svijesti i njezinih sastavnica: (samo)kritičnosti, odgovornosti, snošljivosti, razvijanju humanih moralnih uvjerenja i razumijevanju međuljudskih odnosa te stjecanju sigurnosti i samopouzdanja u javnom nastupu. Korisnici programa su djeca predškolskog i školskog uzrasta s područja Novog Zagreba.

b) Glazbena radionica gitara

Glazbena radionica gitara namijenjena je djeci školskog uzrasta. Program obuhvaća teorije solfeggia koji se sastoji od prepoznavanja osnovnih ritmičkih skupina i čitanja nota po visini uz poznavanje ritmički označenih tablatura i grafičkih oznaka npr. četvrtinke, osminke i šesnaestinke, teorije harmonije koji sadrže upotrebu osnovnih dur i mol suzvuka na gitari, ritma koji će polaznici moći naučiti kroz osnovne glazbene primjere, te ljestvice i melodije, instrumentalni i vokalni repertoar. Kroz suvremeni program polaznici nauče svirati zabavne pop, rock i klasične skladbe.

Cilj i zadatak programa je da se djeci u njihovoj lokalnoj zajednici omogući kvalitetno dodatno obrazovanje, razvijanje individualnih sposobnosti i kreativno provođenje slobodnog vremena. Voditelj glazbene radionice – gitare je Miroslav Dominić, glazbenik, član Hrvatskog društva skladatelja i Hrvatske glazbene unije. Ciljevi glazbene radionice – gitare su da se kod djece razvije interes i senzibilitet prema glazbi, da se sviranjem instrumenta razvije bolja sposobnost razumijevanja glazbe i steknu vještine sviranja, te da se nauče teorijske osnove glazbe. Korisnici programa su djeca školskog uzrasta s područja Novog Zagreba.

c) Plesna radionica za djecu predškolskog uzrasta

U plesnoj radionici djeca će se upoznati s plesom i pokretom te kako kratke priče pretvarati u plesne točke. Program rada obuhvaća igre upoznavanja, stvaranje kratke koreografije, razvijanje oponašanje pokreta suncokreta, ptica, slonova, plesanje uz muziku, oponašanje reakcija na mokro, hladno, vruće, mijenjanje položaja tijela u reakcijama na ugodne ili neugodne položaje. Cilj svake vježbe kreiranje je plesnog pokreta koji će poslužiti stvaranju koreografije, razvoju motoričkih sposobnosti i prostorne koordinacije, te jačanju muskulature. Glazba će služiti kao poticaj za kretanje, a ozvučavanje pokreta polaznika (dah, glas, glasno koraćanje, pljeskanje rukama) pomagat će pri uživljavanju u plesne uloge.

Cilj programa je da se djeca kroz zabavne i maštovite igre upoznaju i usvoje osnovne elemente plesa i plesnih vještina, da razviju interes za pokret kao izražajno sredstvo plesne umjetnosti, te da potaknu maštu i kreativnost u stvaranju vlastitih plesnih cjelina. Voditeljica plesne radionice je Ines Borić, plesna pedagoginja. Osnovni ciljevi plesne radionice za djecu predškolskog uzrasta su otkrivanje i razvijanje plesne darovitosti u skladu s psihofizičkim predispozicijama djeteta, poticanje stvaralaštva u izražavanju pokretom te približavanje plesne umjetnosti kroz doživljaj plesnog pokreta u grupi, paru i individualno. Vježbanjem plesnih struktura uz glazbu kod polaznika se razvija stvaralaštvo, ritmičnost, dinamičnost, harmoničnost, ljepota i izražajnost pokreta kao i pravilno i lijepo držanje tijela. Kreativne

plesne radionice kroz maštovite plesne slike i igre razvijaju kod djece motoričke funkcije, koordinaciju pokreta i daju mogućnost individualnog izražavanja. Korisnici programa su djeca predškolskog uzrasta s područja Novog Zagreba.

d) Likovne radionice za djecu

Rad u likovnim radionicama odvija se u dvije grupe: djeca predškolske dobi i nižih razreda osnovne škole. Likovne grupe kroz svoj program razvijaju pozitivan stav prema estetskim vrijednostima likovnog rada. Polaznici se upoznaju s hrvatskom i svjetskom kulturnom i umjetničkom baštinom, razvijaju kritično i stvaralačko mišljenje te kreativnost i originalnost u stvaralačkom radu.

U likovnim radionicama koriste se različite likovne tehnike primjerene dječjem uzrastu: crtanje (pastel, boja, olovka, flomaster, tuš), slikanje (tempera, vodena boja), modeliranje (glinamol, glina), kolaž, origami. Teme likovnih radionica različite su i primjerene uzrastu djece. Uključuju crtanje i slikanje po viđenju (npr. izrada portreta), kao i interpretaciju motiva iz mašte (zmajevi, grad čuda). Teme pokrivaju različite segmente likovnog izražavanja: linijsko crtanje, kontrast i kompoziciju. Polaznici se također upoznaju s osnovnim pravcima u likovnoj umjetnosti. Tijekom godine organizirat ćemo izložbu radova polaznika likovnih radionice. Voditeljica likovnih radionica je Andrea Jurković, akademska kiparica. Ciljevi i zadaci likovnih radionica su poticanje dječju kreativnosti i razvijanje pozitivnog stava prema estetskim vrijednostima u bližoj i široj okolini, što se postiže prije svega razvojem sposobnosti i vještina u vizualnoj komunikaciji.

U likovnim se radionicama stječu znanja iz likovne kulture i umjetnosti, razvijaju sposobnost vizualne percepcije, doživljaja, potiče se i razvija kreativno mišljenje i sposobnost analitičkog promatranja, pozitivan odnos prema radu, aktivnost, upornost i samostalnost, razvijaju se psihomotoričke sposobnosti, vještina kontrole ruke u izražajne svrhe, kao i psihičke funkcije koncentracije, percipiranja, pamćenja, mašte. Razvija se socijalni odnos kolegijalnosti suradnjom u grupnim radovima, kao i urednost, pažljivost i poštovanje prema tuđim djelima. Korisnici programa su djeca predškolskog i školskog uzrasta s područja Novog Zagreba.

e) Strip radionica za djecu školskog uzrasta

Polaznici strip radionice su djeca školskog uzrasta. U radionici polaznici uče o povijesti stripa, crtanju anatomije ljudskoga i životinjskog tijela, crtanju pokreta, kreiranju likova, tuširanju i izradi stripa.

Cilj i zadatak ove radionice je svladati umijeće crtanja stripa. Radionica stripa omogućuje dobrim crtačima da se kreativno izražavaju kroz ovaj medij. Kroz crtež razvijaju maštu jer priču trebaju ispričati u nekoliko kadrova.

Program strip radionice:

1. O povijesti stripa. Izrada stripa od 6 sličica „Div protiv tri super junaka“ (zadani scenarij)

2. Kreiranje likova s različitim osobinama
3. Crtanje tijela u različitim položajima uz pomoć lutke-modela
4. Strip na slobodnu temu za učenje slaganja oblačića (s puno likova koji govore o istoj temi)
5. Pokret u stripu (eksplozije, padovi, letenje, trčanje.)
6. Perspektiva (crtanje zgrada i drvoreda)
7. Izrada stripa prema basni „Cvrčak i mrav“
8. Izrada sjena (na zgradama, zidu)
9. Anatomija ljudskog i životinjskog tijela
10. Sjene na tijelu
11. Žablja i ptičja perspektiva
12. Strip na slobodnu temu (rad u grupama)
13. Tuširanje stripa. Priprema crteža za koloriranje na kompjutoru
14. Izrada naslovnice stripa
15. Izrada stripa od 2-3 sličice, bez riječi, temeljenog na gegu
16. Lik koji se kreće u fazama (uvod u izradu crtanog filma)
17. Strip na razne teme uz upotrebu hamer papira i kolaža
19. Izrada angažiranog stripa s porukom (npr. na temu ekologije)
20. Strip u kojem igrom sami jedni drugima zadaju naslov i temu stripa (rad u grupi)

Putem rada u strip radionici polaznici razvijaju sposobnost vizualne percepcije, doživljaja, potiče se i razvija kreativno mišljenje, sposobnost analitičkog promatranja, pozitivan odnos prema radu, aktivnost, upornost i samostalnost. Također se razvijaju psihomotoričke sposobnosti, vještina kontrole ruke u izražajne svrhe, kao i psihičke funkcije: koncentracija, percipiranje, pamćenje, mašta itd. Razvija se i socijalni odnos kolegijalnosti s drugim polaznicima kroz suradnju u grupnim radovima, kao i urednost, pažljivost i poštovanje prema tuđim djelima.

Tijekom godine organizirat ćemo izložbu radova polaznika strip radionice. Voditelj strip radionice je Marin Radišić akademski grafičar.

f) Radionice crtanja na računalu

Polaznici radionice su djeca nižeg i višeg školskog i srednjoškolskog uzrasta. Na radionici će se savladati osnovne funkcije programa za crtanje, učiti o osnovnim tehnikama crtanja na računalu te mogućim smjerovima digitalnog crteža. Predavanja će biti koncipirana po dobnoj skupini polaznika.

Cilj radionice je poticati djecu i mlade na kreativno korištenje računala. Voditelj radionice crtanja na računalu je Marin Radišić akademski grafičar.

g) Filmske radionice

Polaznici radionice su djeca nižeg i višeg školskog uzrasta i srednjoškolskog uzrasta. Radionice će biti koncipirane ovisno o dobi polaznika prema grupama. Finalni proizvodi filmskih radionica neće ostati samo kao vrijedan materijal KUC-a i polaznika, nego i kao materijal kojim se možemo javljati na festivale. Voditelj filmske radionice je Marinko Marinkić, filmski snimatelj.

Cilj radionice je učenje djece o nastanku dokumentarnih, igranih i animiranih filmova te razvoj ljubavi prema filmskoj umjetnosti. Osobito u starijim dobnim skupinama kada mladi istražuju čime bi se mogli baviti u životu, ovakve prilike su iznimno važne da se okušaju u nečemu što bi ih moglo zanimati.

h) K-pop radionice plesa

K-POP je glazbeni žanr koji se sastoji od elektro pop-a, hip hop-a, pop-a, rock-a i R&B-a iz Južne Koreje. K-pop je također postala i popularna supkultura među tinejdžerima cijelog svijeta što je rezultiralo velikim interesom za modu i stil korejskih grupa i pjevača. Na ovaj način se otvaramo tinejdžerskoj dobi koja nije dovoljno zastupljena u programima Centra.

Završni program

U Kulturnom centru Travno će se u lipnju organizirati završni program svih edukativno-kreativnih radionica.

Polaznici dramskih grupa priredit će završnu predstavu u Kulturnom centru Travno. Tamo će prikazati koje su dramske vještine naučili kao npr. improvizaciju, imaginaciju, vježbe osnovnog scenskog govora, pamćenja, koncentracije. Voditelji dramskih grupa su Marijin Kuzmičić, Doris Dobranić i Mia Maros Živković dramski pedagozi.

Polaznici glazbene radionice gitare u sklopu završnog programa kreativnih radionica imati će koncert na kojemu će svirati poznate pop, rock i klasične skladbe, te prikazati svoje muzičko znanje kroz osnovne glazbene primjere. Voditelj radionice gitare je Miroslav Dominić glazbenik i član Hrvatskog društva skladatelja i Hrvatske glazbene unije.

Polaznici plesne radionice izvesti će plesnu koreografiju oponašanja pokreta biljaka i životinja: ptica, suncokreta, drveća, slonova, mačaka i sl. Voditeljica plesne radionice je Ines Borić plesna pedagoginja.

Polaznici likovne i strip radionice organizirati će izložbu svojih radova u foajeu Kulturnog centra Travno. Voditelji likovne i strip radionice su Andrea Jurković akademska kiparica i Marin Radišić i akademski grafičar.

Filmske radionice imat će svoje projekcije na otvorenom u jednom od prostora oko KUC-a Travno.

Završnom priredbom u Kulturnom centru Travno polaznicima edukativno- kreativnih radionica omogućuje se stjecanje samopouzdanja u javnom nastupu te stjecanje odgovornosti, samopouzdanja u komunikaciji.

Cilj programa edukativno- kreativnih radionica je djeci i mladima približiti dramsku, likovnu, plesnu i glazbenu umjetnost te im preko javnog nastupa omogućiti samostalni izričaj. Korisnici programa su djeca školskog uzrasta s područja Novog Zagreba. Edukativno-kreativnim radionicama se potiče obrazovanje djece i mladih i vrlo su bitni za njihov socijalni, kreativni i individualni razvoj. Djeci i mladima omogućuje se kvalitetno provođenje slobodnog vremena i stjecanje samopouzdanja u komunikaciji, razvijanju društvene svijesti i njezinih sastavnica: samokritičnost, odgovornost, snošljivost, razvijanju humanih moralnih uvjerenja i razumijevanju međuljudskih odnosa te stjecanju sigurnosti i samopouzdanja u javnom nastupu. Jedan od načina prevencije oblika društveno neprihvatljivog ponašanja djece i mladih je organizacija sadržajnog slobodnog vremena koje pozitivno utječe na njihov fizički, duhovni, obrazovni i kulturni razvoj te je značajna potpora u borbi protiv negativnih utjecaja okoline (droge, alkohola, nasilničkog ponašanja). Korisnici programa su djeca i mladi s područja Novog Zagreba.

Program priredio:

Goran Markovčić, viši stručni suradnik za arhivsko gradivo, akcije i manifestacije

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.2 Kreativne RADIONICE i sl. aktivnosti UMJETNIČKOG STVARALAŠTVA za neprofesionalne sudionike (građanstvo)

MOGU JA - RADIONICE ZA VRIJEME ŠKOLSKIH PRAZNIKA

DETALJAN OPIS PROGRAMA

Za vrijeme školskih praznika organizirat ćemo program pod nazivom *Mogu ja*. Program je namijenjen djeci školskog uzrasta i mladim. Organiziranjem raznovrsnih radionica za vrijeme školskih praznika djeci se omogućuje bavljenjem onim aktivnostima koje im pružaju najveću zabavu i veselje. To pozitivno djeluje na njihov fizički, duhovni, obrazovni i kulturni razvoj. Za djecu školskog uzrasta i mlade radionice su besplatne.

Za vrijeme školskih praznika u 2026. godini održat će se sljedeće radionice:

Radionica Čarobni Štapić

Na radionici Čarobni štapić mađioničar Vladimir Štimac djeci će prikazati magične trikove te predstavio svoje vještine. Neke trikove će objasniti kako se izvode dok će drugi ostati tajna. Rekviziti za trikove su mu raznovrsni: karte, čaše, marame, olovke, gumice, špage. Svaki trik je popraćen svojom

primjerenom pričom za djecu te ima neočekivani ishod. Osim što su trikovi interaktivni (sudjeluju djeca) svaki od njih koji djeca nauče mogu pokazati svojim prijateljima ili rodbini s ciljem nove dimenzije zabave. Neki od njih možda i sami u budućnosti postanu mađioničari.

Tinker Labs radionica

Kroz radionicu ljigavaca djecu se potiče na taktilnu igru koja utječe na emocionalnu kontrolu i oslobađanje napetosti. Na radionici izrade ljigavaca djeca razvijaju koordinaciju oko-ruka. Potiče se eksperimentiranje, kreativnost i fina motorika. Na Tinker Labs radionici djeca će naučiti tehnike izrade padobrana uz pomoć užadi i spajalica. Izađivati će rakete uz pomoć pvc cijevi i tuljaca te će također nakon što naprave raketu testirati lansiranje. U uvodnom dijelu poslušati će što su rakete, čemu služe, tko njima upravlja te tko su bili prvi ljudi u svemiru. Voditelji su bili demonstratori Karolina Zahatek i Matija Baričević.

Lutkarska radionica

Na lutkarskoj radionici djeca će se upoznati sa postupkom izrade jednostavne štapne lutke. Polaznici su od spužve i štapića uz pomoć ljepila izrađivati lutke s raznim motivima ovisno o godišnjem dobu: kuniće, piliće, patke, cvijeće, travu, ribe, rakove, hobotnice i sl. Voditeljica je Anna Kovač Buljan, lutkarica.

Licitari

Voditeljica radionice Nina Jecić upoznat će polaznike s osnovnim pojmovima medicinarstva i licitarstva i objasniti cijeli postupak izrade licitarskog srca - od pripreme tijesta, oblikovanja u kalupima do pečenja i završnog ukrašavanja. Polaznici će izraditi svoje licitarsko srce.

Mala švelja

Na radionici Mala švelja djeca će se upoznati sa osnovama šivanja i izradom oblika uz pomoć raznih tkanina.. Postoje dva načina šivanja: uz pomoć stroja za šivanje ili ručno šivanje. Voditeljica radionice je demonstratorica Irena Hruška.

Glazbena radionica gitara:

Na „Glazbenoj radionici gitare“ voditelj Miroslav Dominić upoznat će polaznike s osnovnim pojmovima ljestvica, melodija, ritmova i grafičkih oznaka (četvrtinke, osminke, šesnaestinke), te osnovnim tehničkim elementima sviranja gitare trzalicom i prstima kroz glazbene primjere. Polaznici će se upoznati sa osnovama dur i mol suzvuka na gitari te su uz glazbene primjere i kroz same ljestvice svirali osnovne vježbe melodija.

Cilj programa je da se djeci i mladima pruži prilika da svoje slobodno vrijeme, popunjavaju onim aktivnostima koja će im pružiti najviše mogućnosti da do maksimuma angažiraju i uključe svoje snage i sposobnosti. To će na kraju pozitivno utjecati na njihov fizički, duhovni, obrazovni i kulturni razvoj te će povećati njihovu potrebu za bavljenjem onim aktivnostima koja im pružaju najveću zabavu

i veselje što je značajna potpora u borbi protiv negativnih utjecaja okoline (droga, alkohol, nasilničko ponašanje).

Korisnici programa su djeca i mladi s područja Novog Zagreba.

Priredio: Goran Markovčić, viši stručni suradnik za arhivsko gradivo, akcije i manifestacije

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.2 Kreativne RADIONICE i sl. aktivnosti UMJETNIČKOG STVARALAŠTVA za neprofesionalne sudionike (građanstvo)

3D NA KVADRAT – PROGRAM ZA OSOBE TREĆE ŽIVOTNE DOBI

DETALJAN OPIS PROGRAMA

Tai Chi radionica:

U prostoru Kulturnog centra Travno u sklopu programa 3D na kvadrat tokom 2026. godine održati će se termini Thai Chi radionice. Thai Chi je kineska borilačka vještina koja se zasniva na blagim i umirujućim pokretima kako bi se pokrenula unutrašnja energija „Chi“. U svijetu je postao popularan kao masovni oblik rekreacije i vježbe za postizanje dugovječnosti. Naziv Tai Chi Chuan potječe od dviju riječi - “Tai Chi” (taiji), u kineskoj filozofiji koncept “točke najvišeg dometa”. Thai Chi zasnovan na principima jin i janga i njihovoj dinamičkoj međupovezanosti. Voditelj Thai Chi radionice biti će Boro Ranitović, stručni trener.

Informatička radionica za osobe treće životne dobi:

U Kulturnom centru Travno održati će se besplatna radionica pod nazivom „Informatička radionica za osobe treće životne dobi“. Program je namijenjen isključivo osobama treće životne dobi. Osobe treće životne dobi na ovoj radionici upoznati će se sa osnovama rada na računalu. Na radionici će polaznici kroz praktične primjere naučiti koristiti Windows, kreirati i upravljati dokumentima i datotekama, pohranjivati podatke na računalo te pregledavati fotografije i video zapise. Osobe treće životne dobi upoznati će se sa sluzenjem interneta i pregledavanjem elektroničke pošte. Informatička radionica važna je za sve koji žele biti u korak s vremenom. Radionica će se održati u prostoru Kulturnog centra Travno. Voditelj informatičke radionice biti će Jurica Lihtar, informatičar i vanjski suradnik.

Likovna radionica za osobe treće životne dobi:

U Kulturnom centru Travno u sklopu programa 3D na kvadrat održati će se besplatni termini likovne radionice za osobe treće životne dobi. Program likovne radionice biti će prilagođen njihovim sposobnostima i preferencijama. Radionica će trajati sat vremena. Polaznici će na radionici koristiti različite likovne tehnike crtanje (pastel, boja, olovka, flomaster, tuš), slikanje (tempera, vodena boja), modeliranje (glinamol, glina), kolaž, origami. Teme likovne radionice biti će različite da polaznici dobiju širok spektar likovnih tema i tehnika crtanja. Uključuju crtanje i slikanje po viđenju (npr. izrada portreta), kao i interpretaciju motiva pejzaža (šuma, polje, trava) ili mrtve prirode (npr. cvijeće). Teme pokrivaju različite segmente likovnog izražavanja: linijsko crtanje, kontrast i kompoziciju. Polaznici se također upoznaju s osnovnim pravcima u likovnoj umjetnosti.

Edukacijskim programima se potiče obrazovanje i vještine kod osoba treće životne dobi. Ovakav tip programa važan je za socijalni, kreativni i individualni razvoj osoba treće životne dobi. Starijim osobama koje imaju višak slobodnog vremena omogućuje se kvalitetno provođenje tog vremena i stjecanje novih vještina. Na likovnoj radionici i na tečaju crtanja i slikanja razvija se sposobnost, vještina i kreativnosti. Rad u grupi kod odraslih razvija pozitivan odnos prema okolini i međusobnom razumijevanju. Ovaj program je osobama treće životne dobi približiti će likovnu umjetnost. Radionice su besplatne, a korisnici programa su osobe treće životne dobi s područja Novog Zagreba.

Priredio: Goran Markovčić, viši stručni suradnik za arhivsko gradivo, akcije i manifestacije

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

3. Javna događanja

3.8 Kwartovske MANIFESTACIJE različitih kult.-umj. djelatnosti (usmjerene na pojedini kvart / gradsku četvrt)

DANI ADVENTA U TRAVNOM

RADIONICE

Lutkarska radionica za djecu:

U lutkarskoj radionici djeca će izrađivati štapne lutke sa motivima Adventa i Božića: Svetog Nikolu, Djeda Mraza, vilenjake, snjegoviće, anđele. Voditeljica radionice je Anica Kraljević, lutkarica.

Izrada božićnih ukrasa:

Polaznici će od filcane vune izraditi anđele, Djeda Mraza i kuglice za bor. Filcanje je rad prirodnom naprednom vunom. Voditeljica će biti Anamarija Lenard, voditeljica hoby art radionica.

PREDSTAVE

Predstava za djecu:

Vještica Zloćkoslava i Djed Mraz

U božićno vrijeme Djed Mraz luta svijetom i razveseljava djecu pričom i poklonima. Ponekad malo zaluta, ode na krivi kontinent, ali na kraju uvijek uspije svima donijeti radost i veselje. Ovog puta naletjeti će na opasnog neprijatelja: Vješticu Zloćkoslavu. Ona se ne zadovoljava jednim poklonom, ona hoće sve poklone koje Djed Mraz donosi dobroj djeci diljem svijeta! Kad joj se Djed Mraz suprotstavi Zloćkoslava ga zaledi svojim olujnim dahom! Zato se pojavljuje dječak Milivoj Štreber koji će imati hrabrosti suprotstaviti se Vještici i pobijediti njezino čaranje.

Organiziranjem programa Dani Adventa u Travnom poboljšat će se kulturna ponuda u naselju Travno i Novom Zagrebu nizom prigodnih programa za djecu, mlade i odrasle. Program je besplatan što je pruža mogućnost svima koji su zainteresirani da steknu novo znanje i vještinu i da svoje slobodno vrijeme provede što kvalitetnije. Cilj programa je smanjiti osjećaj otuđenosti i usamljenosti koji se javlja kod građana koji stanuju u velikim zgradama i neboderima, te promicanje i očuvanje hrvatske kulturne i tradicijske baštine i kulturnog identiteta. Također želimo potaknuti osjećaj zajedništva i međusobnog druženja.

Korisnici programa su djeca, mladi, odrasli i umirovljenici s područja Travnog i Novog Zagreba.

Priredio: Goran Markovčić, viši stručni suradnik za arhivsko gradivo, akcije i manifestacije

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.2 Kreativne RADIONICE i sl. aktivnosti UMJETNIČKOG STVARALAŠTVA za neprofesionalne sudionike (građanstvo)

KULTURKA - edukativno-kreativne radionice

Opis programa:

Kulturka su edukativno-kreativne radionice za djecu i mlade koje se održavaju u Kulturnom centru Travno s ciljem poticanja kreativnog izražavanja, edukacije i kvalitetnog provođenja slobodnog vremena. Program se odvija prve subote u mjesecu, u večernjim terminima, paralelno s kazališnim predstavama za odrasle – čime se djeci omogućuje sudjelovanje u radionici dok njihovi roditelji gledaju predstavu.

Radionice se provode u razdoblju od siječnja do lipnja te od listopada do prosinca, jednom mjesečno, u trajanju od 90 minuta. Namijenjene su djeci vrtićke dobi, osnovnoškolcima i srednjoškolcima,

posebice onima koji rjeđe dolaze u Centar, s ciljem poticanja njihove veće uključenosti u kulturni život.

Način provedbe:

Planirane radionice za 2026. godinu:

SIJEČANJ – *ZIKA, ZIKA MUZIKA*

Radionica glazbenog istraživanja i improvizacije za mlađe osnovnoškolce kroz igru, ritam i pokret. Kroz slušanje različitih instrumenata, stvaranje zvukova i zajedničko muziciranje, djeca razvijaju osjećaj za ritam, sluh i timsku igru.

Dob: 5 – 8 godina

Voditeljica: Lucija Stanojević, akademska glazbenica

VELJAČA – *PROJEKTIRAM – DIZAJNIRAM*

Uvod u dizajn interijera i produkt dizajn. Djeca izrađuju makete namještaja i predmeta razvijajući kreativno razmišljanje i osjećaj za prostor.

Dob: 10–12 godina

Voditeljica: Marija Gradečak, diplomirana dizajnerica

OŽUJAK – *KAZALIŠTE MATERIJALA*

Kroz igru s tkaninom, papirom, kamenjem i drugim materijalima djeca istražuju njihove scenske mogućnosti i razvijaju kratke uprizorene priče.

Dob: 5–9 godina

Voditeljica: Ana Malnar, sveučilišna specijalistica dramske pedagogije

TRAVANJ – *ZBOR TO GO*

Međugeneracijska radionica – ZBOR ZA DRUŽENJE okupit će djecu u njihove roditelje u jedinstvenom glazbenom izvedbenom stvaralaštvu – koji će na licu mjesta stvoriti zbor svojih glasova te proći aranžman popularnog višeglasja u međugeneracijskom susretu. Upoznavanje osnovnih elemenata glazbe – melodije, ritma i teksta, uz vježbe vokalnog disanja i pjevanja. Radionica potiče aktivno slušanje i kreativno izražavanje kroz glazbu.

Dob: 8 – 15 godina uz pratnju roditelja

Voditeljica: Iva Jarić, pijanistica i zborovođa

SVIBANJ – *ZAGONETNO DRVO*

Izrada drvenih igračaka i skulptura od prirodnih materijala. Radionica spaja ekologiju, ručni rad i simboličku igru kroz druženje djece i roditelja.

Dob: 4–12 godina (djeca i roditelji)

Voditelj: Matija Bobek, likovni pedagog

LIPANJ – *UKU POD UKU-SLIKAJMO ZAJEDNO*

Međugeneracijska radionica za bake i djedove te njihove unuke. Na toploj i maštovitoj radionici, unuci i njihovi bake i djedovi slikat će zajedno na jednom platnu uz stručno vodstvo akademske slikarice Ivane Radić. Polaznici prenose vlastiti prostor u likovno djelo, koristeći temperu i osnovne slikarske tehnike. Fokus je na izražavanju mašte i usvajanju likovnih elemenata.

Dob: 6–10 godina

Voditeljica: Ivana Radić, akademska slikarica

LISTOPAD – *KAMIŠIBAJ: UMJETNOST PRIPOVIJEDANJA U SLIKAMA*

Kamišibaj je tradicionalno japansko slika-pripovjedno kazalište. Radionica je svojevrsan uvod, upoznavanje s osnovama. Pored teorijskog dijela, dat će se uvid u različite estetike i teme koje se mogu prenijeti u kamišibaju te propitati može li nam takav spoj slike i priče pomoći u učenju različitih nastavnih sadržaja, odnosno na koji način može upotreba kamišibaja pospješiti ispuniti odgojno-obrazovne ishode. Radionica je namijenjena djeci i mladima u dobi od 15 do 18 godina.

Dob: 15 – 18 godina

Voditeljica: Iva Nemec, sveučilišna specijalistica dramske pedagogije

STUDENI – *AFRIČKI PLES*

Iskustvena radionica afričkog plesa uz ritmove zapadne Afrike. Uče se osnovni koraci i zajednička koreografija.

Dob: 8+ godina (roditelji i djeca)

Voditelj: Commi Balde Kouyate, profesionalni plesač iz Gvineje

PROSINAC – *SNIMAJ I MONTIRAJ*

Uvod u filmski jezik, planiranje i realizaciju kratkog videa. Razvija se kritičko razmišljanje, emoc. povezanost s prostorom i osnovne filmske vještine.

Dob: 5. razred OŠ – 4. razred SŠ

Voditelji: Saša Ban i Nevenka Sablić, autori dokumentarca Betonski spavači

Ciljevi programa:

- omogućiti edukaciju kroz umjetnost i igru
- razvijati kulturne navike najmlađe publike
- povećati dostupnost kulturnih sadržaja djeci i obiteljima
- pružiti kvalitetan sadržaj paralelno s programom za odrasle
- uključiti djecu različitih dobnih skupina u raznolike umjetničke aktivnosti

Program priredila: Jelena Kovačić, *Viša stručna suradnica za književne, glazbene i edukativne programe*

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.3 Sudioničke grupe - KLUBOVI (filmski, čitateljski, gledateljski i sl.)

KLUB MLADIH – studentska platforma za rad, praksu i edukaciju u kulturi

Opis programa:

Klub mladih je edukativno-sudionički program namijenjen studentima i mladima koji žele aktivno sudjelovati u kulturnom životu kroz praktičan rad, mentorsko usmjeravanje i stručna predavanja. Program se provodi u okviru Kulturnog centra Travno, a njegov je cilj mladima pružiti prostor za osobni razvoj, kreativno izražavanje, educiranje i stjecanje stvarne prakse u kulturnoj produkciji.

Klub funkcionira kao platforma za studentsku suradnju gdje mladi imaju priliku:

- sudjelovati u osmišljavanju kulturnih programa namijenjenih mladima,
- pomagati u organizaciji i provedbi raznih događanja Kulturnog centra Travno,
- stjecati znanja kroz praćenje rada viših stručnih suradnika,
- razvijati vlastite inicijative i ideje uz podršku mentora.

Susreti Kluba održavaju se jednom mjesečno tijekom cijele godine na kojima studenti sistematično raspravljaju, zajedno s mentorima, o organizaciji programa i radu na njima, a prate ih edukativni sadržaji – predavanja i radionica koje vode profesionalci iz različitih područja kulture i umjetnosti koji su osmišljeni s ciljem upoznavanja svih područja kulture i brušenja dodatnih vještina i znanja za početak rada u kulturnoj produkciji.

Dosad su održana su stručna predavanja, edukacije i manifestacije za stjecanje praktičnog rada:

- „Kultura na moj način - od hobija do biznisa” – radionica o poduzetništvu i kulturnom menadžmentu;
- „Kako čitamo fotografiju?” - uvod u fotografsku kritiku, rad s kamerom, fotografskom opremom i vizualnim izražavanjem;
- Dani Travnog i Dan grada Zagreba – asistiranje u produkciji manifestacija Kulturnog centra Travno;
- Međunarodna smotra foklora i Međunarodni festival kazališta lutaka PIF – praćenje rada na velikim međunarodnim festivalima;
- „džem sešn“ – glazbeno improviziranje – sudjelovanje i asistiranje u produkciji događaja.

Dodatno, program uključuje organizaciju dvaju koncerata urbane, suvremene i alternativne glazbe, koje će studenti pripremati i realizirati uz stručnu pomoć tehničkog tima KUC-a Travno u 2026. godini. Kroz te koncerte studenti će učiti o svim aspektima glazbene produkcije – od planiranja, promocije i organizacije do zvuka, rasvjete i tehničke izvedbe.

Ciljevi programa:

- aktivno uključivanje mladih u kulturni život
- stjecanje praktičnih znanja i vještina u kulturnoj produkciji
- edukacija i mentorstvo od strane stručnjaka
- profesionalno usmjeravanje prema karijerama u kulturi
- umrežavanje i suradnja među studentima
- veća vidljivost i dostupnost kulture mladima

Voditeljice programa:

- Jelena Kovačić, viša stručna suradnica, Kulturni centar Travno
- Nevenka Sablić, viša stručna suradnica, Kulturni centar Travno

Program priredila: Jelena Kovačić, *Viša stručna suradnica za književne, glazbene i edukativne programe*

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.3 AMATERSKE SKUPINE (*dramski studio, zborovi i slično*)

PENZILIŠTE - kazalište za naše penziće

Opis programa:

„Penzilište – kazalište za naše penziće“ dramsko-je stvaralački program osmišljen s ciljem proširenja postojećih edukativnih sadržaja namijenjenih osobama treće životne dobi u Kulturnom centru Travno. Program je namijenjen svim zainteresiranim umirovljenicima te nastoji pridonijeti njihovoj psihosocijalnoj dobrobiti kroz aktivno uključivanje u proces kazališnog stvaranja.

Kroz dramske radionice polaznici se upoznaju s osnovama dramskog izražavanja, grupnog stvaralaštva i scenske izvedbe. Kroz tematske improvizacije i razvoj društveno angažiranih sadržaja, sudionici uz stručno vodstvo zajednički osmišljavaju završnu kazališnu predstavu namijenjenu javnosti. Osim umjetničkog izraza, program potiče međusobno upoznavanje i povezivanje polaznika što pozitivno utječe na njihovu socijalizaciju, emocionalnu ravnotežu i kvalitetu svakodnevice.

Dramski rad se pokazao izuzetno korisnim u radu s osobama treće životne dobi, budući da kroz igre uloga, kreativno razmišljanje i timsku suradnju potiče izražavanje, samopouzdanje i aktivno sudjelovanje u zajednici. Poseban naglasak stavlja se na prevladavanje straha od javnog nastupa, razvoj komunikacijskih i emocionalnih vještina te opću kulturnu participaciju.

Ciljevi programa:

- potaknuti aktivno sudjelovanje osoba treće životne dobi u kulturnom i društvenom životu zajednice;
- omogućiti polaznicima razvoj kreativnog izražavanja kroz dramske metode i tehnike te kazališnu umjetnost;
- poticati međugeneracijsku solidarnost, društvenu uključenost i suzbijanje osjećaja usamljenosti;
- razvijati komunikacijske, emocionalne i socijalne vještine kroz timski rad i javni nastup;
- stvoriti prostor za umjetničko izražavanje, kritičko promišljanje i osvještavanje društvenih tema.

Način provedbe:

Radionice se održavaju jednom tjedno u trajanju od 120 minuta, tijekom cijele godine, uz ljetnu stanku. Završna javna izvedba planirana je u jesenskim mjesecima kao rezultat višemjesečnog

zajedničkog rada.

Trajanje programa: siječanj 2026. – lipanj 2026. / rujan 2026. – prosinac 2026.

(ukupno 9 mjeseci, uz pauzu tijekom srpnja i kolovoza)

Voditeljica i stručne suradnice programa:

Jelena Kovačić, sveučilišna specijalistica dramske pedagogije, viša stručna suradnica u Kulturnom centru Travno

Nikolina Rafaj, dramaturginja

Tea Čorluka, kazališna redateljica

Program priredila: Jelena Kovačić, *Viša stručna suradnica za književne, glazbene i edukativne programe*

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

3. Javna događanja

3.8 Kwartovske MANIFESTACIJE različitih kult.-umj. djelatnosti (usmjerene na pojedini kvart / gradsku četvrt)

DANI TRAVNOG 2026.

U sklopu manifestacije Dani Travnog 2026. koja će se tradicionalno održat krajem travnja Kulturni centar Travno nastaviti će uspješnu tradiciju povezivanja s građanima, obrazovnim ustanovama, udrugama i umjetnicima iz Travnog i drugih naselja Novog Zagreba. Program je namijenjen svim generacijama te uključuje niz kulturno-umjetničkih sadržaja koji potiču zajedništvo i kreativno izražavanje. Kao i prethodnih godina, program će uključivati izložbe, koncerte, radionice i scenske nastupe građana, i umjetnika, a održavanje programa planirano je na javnim prostorima – platou Mamutice i u parku pokraj Kulturnog centra Travno – čime se kulturni sadržaji izravno približavaju zajednici. Poseban naglasak stavit ćemo na uključivanje naših novih susjeda migrantskog podrijetla, i to ne samo kao posjetitelja, već i kao izvođača, voditelja radionica i suradnika, kako bismo zajednički gradili otvorenu i povezanu lokalnu zajednicu. Također, nastavljamo djelovanje Kluba mladih KUC-a Travno, čiji će članovi imati aktivnu ulogu u organizaciji – od dizajna vizualnih materijala i fotografije do tehničke i produkcijske podrške. Cjelokupan program je besplatan i otvoren za sve. Cilj nam je da Dani Travnog i iduće godine budu prostor susreta, kreativnosti i kulturne razmjene.

Program priredila: Nevenka Sablić, Viša stručna suradnica za programe, akcije i manifestacije

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

3. Javna događanja

3.8 Kwartovske MANIFESTACIJE različitih kult.-umj. djelatnosti (usmjerene na pojedini kvart / gradsku četvrt)

DAN GRADA ZAGREBA

U okviru obilježavanja Dana grada Zagreba 2026., Kulturni centar Travno i podružnica Centar za tradicijsku kulturnu baštinu organiziraju program za građane Travnog i okolnih novozagrebačkih naselja s ciljem promicanja kulturnog naslijeđa, zagrebačkog identiteta i zajedništva. Program će se održati u subotu, 31. svibnja 2026., na otvorenom prostoru parka pokraj Kulturnog centra Travno (ako vremenski uvjeti to dopuste). U programu će se održati kreativne radionice za sve generacije, a dan će završiti koncertom popularnog benda koji će doprinijeti slavljeničkoj atmosferi i povezivanju zajednice kroz glazbu. Posebnu pažnju posvetit ćemo uključivanju naših novih susjeda migrantskog podrijetla, i kao sudionika i kao voditelja ili izvođača, kako bismo potaknuli međukulturalni dijalog i suradnju. Program će biti besplatan i otvoren za sve građane.

Program priredila: Nevenka Sablić, Viša stručna suradnica za programe, akcije i manifestacije

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.4 Eksperimentalni i inovativni sudionički programi u SUSJEDSTVU/KVARTU

BUDALO, PAZI KUD HODAŠ! – preventivni program na temu nasilja nad djecom

Dosadašnja provedba projekta pokazala je snažan edukativni i preventivni potencijal kroz kazališnu predstavu i specijalizirane radionice. Evaluacije su potvrdile da program potiče promišljanje, razvija empatiju i osnažuje sudionike za prepoznavanje i prevenciju nasilja. Snimljeni videozapis predstave otvara mogućnost da se sadržaj proširi na veći broj škola i ustanova, sa smanjenim logističkim i finansijskim ograničenjima koja prate kazališne izvedbe uživo.

U nastavku projekta fokus stavljamo na dvije temeljne stvari: **edukaciju i sustavno uključivanje stručnjaka i djece u proces učenja i prevencije nasilja**, dok se javne kazališne izvedbe zamjenjuju konceptom kino-predstave. Na taj način osigurava se šira dostupnost programa (više škola i ustanova

može sudjelovati), održivost projekta (manji troškovi organizacije javnih izvedbi) te mogućnost višekratnog korištenja snimljenog materijala u edukativne svrhe.

Program je i dalje strukturiran u dvije komplementarne cjeline koju čine kino-predstava "Budalo, pazi kud hodaš!" i edukativne radionice. Prije samog prikazivanja profesionalno snimljene i montirane kazališne predstave, planirana je uvodna kontekstualizacija (stručnjak objašnjava svrhu i metodologiju), te kratka rasprava nakon gledanja (vođena od strane dramskog pedagoga ili psihologa). Radionice ostaju temelj nastavka programa, s naglaskom na prevenciju nasilja, emocionalnu pismenost, nenasilnu komunikaciju i razvoj socijalnih vještina. Radionice prilagođavamo ciljanim skupinama: učenici, učitelji, stručni suradnici, roditelji. U radu koristimo različite metode i tehnike poput: forum-kazališta, procesne drame i kreativne terapije, kako bi sudionici aktivno sudjelovali i pronalazili rješenja.

Izdvojili bismo nekoliko bitnih ciljeva nastavka projekta *Budalo, pazi kud hodaš!* :

- Jačanje edukativne komponente projekta i povećanje dosega kroz korištenje kino predstave.
 - Povećana dostupnost programa većem broju škola i ustanova na području Grada Zagreba i šire.
 - Razvijanje emocionalne pismenost, nenasilne komunikacije i vještina rješavanja sukoba kod djece i mladih.
 - Ojačati kompetencije stručnih suradnika, učitelja i roditelja u prepoznavanju i reagiranju na nasilje.
- Veliki dio predviđenih sredstava planira se usmjeriti upravo na edukaciju, kako bi se osigurala dugoročna održivost i što snažniji društveni učinak projekta.

Ulaganje u edukaciju djece, mladih ali i odraslih koji su u neposrednom kontaktu s osjetljivim skupinama, dodatno osnažuje kapacitete zajednice za stvaranje sigurnijeg i podržavajućeg okruženja za djecu, čime projekt ostvaruje snažan i trajan društveni učinak te dugoročan doprinos kulturno-edukativnoj ponudi Grada Zagreba.

Pripremila: dramska pedagoginja Doris Dobranić Bakša, voditeljica dramske skupine KUC-a Travno

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.2 Kreativne RADIONICE i sl. aktivnosti UMJETNIČKOG STVARALAŠTVA za neprofesionalne sudionike (građanstvo)

„GODINU DANA TRADICIJE“ – cjelogodišnje radionice za djecu i mlade

Vodeći se godišnjim običajima i svojevrsnim ritualima koje su naši preci imali, program „Godinu dana tradicije“ zamišljen je kao cjelogodišnji kontinuirani program koji će periodički djeci i mladima prikazivati te ih aktivno uključivati u neke od aktivnosti vezanih uz pojedina godišnja doba, blagdane i

posebne dane u godini. Svaka će se radionica sastojati od praktičnog dijela i „pričanja priče“, što je posebno važno za prenošenje nematerijalne kulturne baštine. Radionice su namijenjene za djecu osnovnoškolske dobi, a diferenciranost grupe (prema dobi) će doprinijeti različitim viđenjima istih praksi te će doći do razmjene kulturnih poimanja među djecom.

Radionice će se prilagođavati tradicijskim godišnjim i životnim ciklusima koje smatramo da su važni prikazati djeci. Dosadašnje održane radionice pokazale su se kao odlična prilika djeci približiti običaje i tradicijske prakse ali nositelje različitih tradicijskih obrta i udruga kao nositelja baštine. Svaka radionica je drugačija i trudimo se da na svakoj djeca primjenjuju drukčije vještine i znanja kako bi savladali tehniku izrade ili ukrašavanja. A svaka od njih potiče finu motoriku koja je i te kako potrebna naročito u digitalno vrijeme. Vidljivo je da je djeci potrebno kreativno izražavanje i predavanja kojima nauče nešto novo ali vježbaju i koncentraciju.

Važno je naglasiti kako će djelatnici Centra za tradicijsku kulturnu baštinu pripremati sva tematski vezana predavanja, dok će poneke stručne radionice voditi vanjski suradnici. Na ovaj način se doprinosi uključivanju djelatnika Centra u aktivno provođenje programa i komunikaciju sa polaznicima radionica, kao i interakciju sa korisnicima radionica. Rezultati svih radionica će biti objavljivani na mrežnim stranicama Kulturnog centra Travno i Centra za tradicijsku kulturnu baštinu, poštujući privatnost i integritet maloljetnih osoba. Također, sudionici radionica će dobiti prigodnu diplomu obzirom na radionicu na kojoj su sudjelovali, kao svojevrsni zaključak svake od radionica. Konačno, suradnja u okviru ovog projekta nastaviti će se sa partnerskim školama od prethodnih godina – OŠ Gustava Krkleca u Travnom, OŠ Sveta Klara te OŠ Frana Galovića u Dugavama, a prema mogućnostima će se proširiti na OŠ Vrbani.

Program priredila: Bojana Poljaković Popović, viša stručna suradnica za kulturne i edukativne programe

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.2 Kreativne RADIONICE i sl. aktivnosti UMJETNIČKOG STVARALAŠTVA za neprofesionalne sudionike (građanstvo)

S BAŠTINOM NA TI - tradicijske radionice kroz godinu

Detaljan opis programa

Program će približiti tradicionalno tekstilno rukotvorstvo široj zainteresiranoj javnosti kroz radionice za odrasle. One će se održavati tijekom cijele 2026. godine u prostorijama KUC-a Travno. Radionice za odrasle ponudile bi varijantu za početnike te za polaznike koji već posjeduju osnovna znanja o tradicijskom tekstilnom rukotvorstvu. Radionica za odrasle početnike podrazumijevala bi

tehniku veza, pletenja i dodavanje tekstilnih aplikacija na tkaninu (npr. kožne aplikacije), a za napredne polaznike organizirat će se radionice specifičkih tekstilnih tehnika koja zahtijevaju određeno predznanje. U tom smislu bismo organizirali radionice izrade narukvica *šticli* pletenjem, konavoskog veza utkanice, izrade sunčane čipke *motivi*, pečkog veza i drugih vještina.

Prva tri mjeseca radionice veza i aplikacija za odrasle podrazumijevat će osnove veza i aplikacija od raznih materijala na tkaninu dok će četvrti mjesec radionice polaznici raditi vez i aplikacije na vlastitom odjevnom predmetu. Time je zamišljeno približiti tradicijske tehnike ukrašavanja tekstila široj publici i potaknuti je da promišlja o načinima inkorporiranja tradicijskog na suvremenu odjeću. Radionice bi se odvijale na mjesečnoj bazi što će polaznicima osigurati konstantu u učenju i razvijanju vještine veza.

Radionice bi bile organizirane u poslijepodnevnim satima, ali i tijekom školskih praznika. Obuhvaćale bi izradu uporabnih predmeta i ukrasa koristeći tradicijske tekstilne vještine. Tako bi se izrađivali ukrasi za bor tehnikom makramea, tkalo bi se na drvenim okvirima, ukrašavala bi se licitarska srca i slično. Svaka bi radionica bila praćena kratkom uvodnom riječi o pojedinoj tradicijskoj tekstilnoj tehnici, kao i prezentaciji iste na konkretnim predmetima, nakon čega bi se ta tehnika koristila za izradu suvremenijeg predmeta.

Kreirajući program koji će obuhvaćati kvalitetno provedeno vrijeme roditelja i djece, zajedničko usvajanje novih vještina i očuvanje tradicijske baštine i kulture, ova će radionica pridonijeti kvaliteti svakodnevnog života, ali i širenju svijesti o međugeneracijskom prenošenju znanja o tradicijskim vještinama.

Održavanje radionica tradicijskih tekstilnih tehnika i vještina može imati mnogo pozitivnih učinaka, kako na individualnoj tako i na razini zajednice. Radionice pridonose očuvanju kulturne baštine i omogućavaju prenošenje vještina koje su dio kulturnog naslijeđa. Ovaj vid tradicijskog rukotvorstva dio je identiteta mnogih zajednica i kultura, a njegovo očuvanje je ključno za buduće generacije. Učenje tradicijskih vezova omogućava sudionicima da se povežu sa prošlim vremenima i razumiju kako su se ljudi nekada izražavali kroz ručni rad. Radionice vezova potiču kreativnost jer polaznici moraju kombinirati različite boje, oblike i tehnike da bi stvorili svoje dizajne. Ovo razvija maštovitost i originalnost. Vezovi zahtijevaju preciznost i spretnost prstiju, što pomaže u razvoju fine motoričke koordinacije kod djece i može poboljšati vještine koje su korisne u svakodnevnom životu. Ručni rad, kao što su vezovi, može imati umirujući efekt i pomoći smanjenju stresa i napetosti. Radionice vezova mogu pružiti sudionicima trenutke opuštanja i refleksije, a također omogućavaju edukaciju o različitim tehnikama, materijalima i dizajnima.

Ukupno gledano, radionice tradicijskog rukotvorstva imaju mnoge prednosti - od očuvanja kulture do razvoja vještina i povećanja blagostanja sudionika. Ova aktivnost može biti inspirativna i obogatiti živote pojedinca na mnogo načina.

Program priremila: Bojana Poljaković Popović, Viša stručna suradnica za kulturne i edukativne programe

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.2 Kontinuirani TEČAJEVI kreativnog UMJETNIČKOG STVARALAŠTVA za neprofesionalne sudionike (građanstvo)

MI SMO DJECA VESELA – igraonica tradicijske kulture

DETALJAN OPIS PROGRAMA

Centar za tradicijsku kulturnu baštinu započeo je s intenzivnijim uključivanjem djece u svoje radionice te su radionice prilagođene dobi osnovnoškolske djece. Radionice se bave tradicijskom kulturnom baštinom kroz koju se djeca upoznaju s raznim tradicijskim tekstilnim tehnikama koja se primjenjuju kroz radionice na moderan i inovativan način, ali i upoznavanjem djece s običajima i pričama koja su se brzim tehnološkim razvojem našla zapostavljena ili zaboravljena u svakodnevnom životu

2025. započeta je suradnja s Dječjim vrtićem Markuševac koji jednim svojim dijelom ima i etno program i Centrom za rehabilitaciju Zagreb, Podružnica Slobodština te smo ušli u nastavni kurikulum kao dio edukacijskog programa ovih dviju ustanova. Polaznici obje ustanove jako su dobro reagirali na sadržaje koje smo ponudili i izvodili te bismo i 2026. godine nastavili suradnju.

Dječji vrtić Markuševac ima u svom programu godišnju temu te bismo i mi nekima od radionica pratili zadanu temu odnosno temu čipke koja je zajednička svim dijelovima Hrvatske kao tradicijska tekstilna tehnika.

Prva radionica bavila bi se izradom tradicijskih maski iz Donje Bebrine. Neke od njih odjenuli bismo u narodne nošnje kako se u pokladama nekada nosilo, te bi razgovarali o nematerijalnoj kulturnoj baštini Republike Hrvatske.

Druga radionica biti će organizirana povodom Valentinova, a obuhvatiti će izradu srca na koja će se otiskivati različiti motivi čipki, a tijekom razgovora spomenut ćemo i one koje nećemo u tom trenutku vidjeti, ali ćemo se baviti njima kroz druge radionice.

Tijekom ožujka bit će organizirane radionice tradicijskog ukrašavanja pisanica gdje će djeca akrilnim bojama ukrašavati emitiranjem motiva paške, lepoglavske ili čunčane čipke.

U travnju bismo održali radionicu izrade tradicijskog nakita od perlica prilagođenu uzrastu.

U svibnju bismo govorili čipki koja se koristi u suvremenim predmetima: odjeći, zlatnicima, modnim dodacima, Baby Lasagni, a nakon toga bi se na hamer papirima radio zajednički otisak čipke u crno bijeloj tehnici.

Što se tiče polaznika Centra za rehabilitaciju u Slobošini, tijekom 2025. godine stekli smo znanje i praksu koji nam omogućavaju da bolje razumijemo tamošnje učenike. Stoga bismo radili sljedeće radionice:

U veljači bismo izrađivali „naopake“ maske iz Podravine gdje bi učenici crtali različite ekspresije lica na komade platna te bismo ih lijepili ja balone.

U ožujku bismo ukrašavali platnene torbe cvjetnim motivima s tradicijskog ruha koje bi unaprijed pripremili i iscrtali na torbe.

U travnju bismo imali glazbenu radionicu budući da se i ove godine pokazalo da su jako dobro reagirali na glazbu.

U svibnju bismo radili radionicu ukrašavanja tradicijskih ručnika.

Na kraju sezone radionica svima bismo podijelili diplome za uspješan završetak radionica.

Ove radionice specifične su jer se bave osjetljivim skupinama djece. Kao izvođače programa planiramo kontaktirati vanjske suradnike koji imaju iskustva u pojedinom području, dok će pojedine stručne radionice voditi djelatnici KUC-a Travno. Rezultati svih radionica biti će objavljeni na mrežnim stranicama i društvenim mrežama Kulturnog centra Travno i Centra za tradicijsku kulturnu baštinu, poštujući privatnost i integritet maloljetnih osoba.

Pripremila: Ivana Mihajlic, Viši stručni suradnik za programe Međunarodne smotre folklora Zagreb

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

3. Javna događanja

3.0.3 Kulturna ANIMACIJA - javna događanja posebno kreirana u cilju kulturne animacije i razvoja publike

OBUCI TRADICIJU - fotografiranje građana u narodnim nošnjama

Detaljan raspis programa

Nakon tri uspješne godine programa “Obuci tradiciju” koju smo realizirali sa građanima i građankama Grada Zagreba i okolice, u 2026. godini nastavljamo s istoimenim programom. Ovaj program vrlo je značajan za našu podružnicu, jer pruža mogućnost građanima, koji inače ne djeluju pri kulturno-umjetničkim društvima, da odijenu narodne nošnje i upoznaju se s različitim tipovima nošnji koje ne poznaju. Na taj način su sami uključeni u naše programe. Također je prilika da izložimo narodne nošnje, budući da nemamo stalni postav narodnih nošnji. Fotografiranje će se održati kroz dva dana, a iskustvom znamo da se termini vrlo brzo popune nakon objave poziva.

U 2026. godini sudionicima bismo ponudili oblačenje u narodne nošnje svatovskih uloga diljem Hrvatske. Na taj način dobijamo širok raspon različitih inačica muških i ženskih narodnih nošnji: mladenka i mladenac, *čauš/čajo*, kuma, *jašići*, *enge*, *kuvačice*, lažna mlada, *sukačice*, barjaktar i dr. Fotografiranje će se održati u svibnju 2026. godine u sklopu programa za Dan grada Zagreba.

Pripremila: Bojana Poljaković Popović, Viša stručna suradnica za kulturne i edukativne programe

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

6. Stručna djelatnost

6.0.1 Zaštitni i KONZERVATORSKO-RESTAURATORSKI radovi

REDOVNA DJELATNOST – PREVENTIVNA ZAŠTITA I RESTAURACIJA NARODNIH NOŠNJI

Detaljan opis programa:

Zbirka Centra za tradicijsku kulturnu baštinu broji više od 36 000 pojedinačnih predmeta, kompleta i scenskih rekvizita. Veći dio zbirke čine originalne narodne nošnje koje svojom vrijednošću ne zaostaju za onima iz muzejskih zbirki. Dio vrijednih originala iz zbirke stavljen je pod preventivnu zaštitu rješenjem koje je donio Gradski zavod za zaštitu spomenika kulture i prirode Klasa: UP/I-612-08/17-03/12; Ur.br.: 251-18-04-17-02. Tiskano rješenje objavljeno je u Narodnim novinama 10. studenog 2017. Kako bi zbirka dobila status materijalnog dobra Republike Hrvatske, potrebno je dovršiti započeti projekt sistematizacije zbirke te izvršiti restauraciju određenih predmeta.

Ovaj projekt je važan iz više razloga; doprinosi bogaćenju popisa hrvatskih kulturnih dobara, prevenira potpuni gubitak građe koji je na terenu moguć, doprinosi razvoju Centra za tradicijsku kulturnu baštinu koji svojim djelovanjem ima sve više doticaja s muzejskim djelovanjem. Trenutno se radi na upisu Centra za tradicijsku kulturnu baštinu na C listu muzejskim ustanova pri Muzejskom dokumentarnom centru.

Restauratorske poslove obavlja zaposlenica Lidija Šodec Pekera, a po potrebi se angažiraju i vanjski suradnici.

Tijekom 2026. planiraju se izvršiti sljedeći poslovi:

1. S obzirom da preventivna zaštita dijela zbirke završava u srpnju 2025., pretpostavlja se da će u 2026. zbirka već imati status kulturnog dobra. U 2026. planira se nastavak započetih radova koji uključuju kontrolu mikroklimatskih uvjeta u depou, provjeru i eventualnu eliminaciju nametnika, mehaničko uklanjanje nečistoća s predmeta upotrebom muzejskog usisivača s kontrolom usisa i adekvatnu pohranu.

S obzirom na veliku količinu vune, krzna i predmeta od vune i krzna koji se nalaze u zbirci, pojava nametnika, najčešće moljaca, je gotovo neizbježna pogotovo u toplijim mjesecima godine kada su, zbog temperature zraka, svi štetnici u zbirkama najaktivniji. Dosadašnja praksa pokazala je da su sredstva poput kamfora, lavande i sličnog relativno neučinkovita u suzbijanju ovog problema. Iz tog razloga, planirana je nabava specijalnih zamki za moljce koje su izrađene posebno za upotrebu u zbirkama. Njihova posebnost je u tome što sadrže listiće natopljene feromonima odraslih jedinki koji privlače moljce u zamku. Na ovaj način moljci se eliminiraju, ali se i sprječava njihov ulazak u ormare i ladice gdje mogu polagati jajašca što je od velike važnosti jer su upravo ličinke te koje prouzrokuju štetu.

Jedan od najefikasnijih načina prevencije pojave štete na predmetima je njihova pravilna pohrana. Iako zbog količine građe i veličine prostora nije moguće postići idealne uvjete pohrane, nastoji se barem one najvrijednije i najosjetljivije predmete pohranjivati na načine koji će maksimalno doprinijeti njihovom očuvanju. Time na vrlo efikasan, brz i neinvazivan način izbjegavamo pojavu ili pogoršanje oštećenja i propadanja što odgađa ili eliminira potrebu za opsežnijim konzervatorsko-restauratorskim zahvatima čime se također eliminiraju budući veći financijski izdaci i podiže razina kvalitete uvjeta u kojima se zbirka čuva.

Iako su komercijalnim putem dostupne specijalizirane vješalice i tube za pohranu tekstilnih predmeta, zbog njihove visoke cijene (vješalice 24,51 €/kom; tuba od beskiselnog kartona 42,19-118,24 €/kom) odlučeno je da će se vješalice napraviti prema pravilima struke od klasičnih drvenih vješalice, polietilenske vate i žutice, a umjesto tuba od beskiselnog kartona koristiti će se polietilenske (HDPE) ili polipropilenske (PP) cijevi koje zbog svoje potpune kemijske inertnosti mogu biti korištene u ove svrhe. Na ovaj način ne samo da smanjujemo trošak pohrane za više od 90% nego osiguravamo i bolji način pohrane jer svaku vješalicu i tubu možemo dimenzijama prilagoditi upravo onom predmetu kojem je namijenjena.

2. Naravno, planira se i provedba konzervatorskih i konzervatorsko-restauratorskih radova. Planirana je provedba konzervatorsko-restauratorskih radova na sljedećim predmetima:

1. Inv.br. 018-06-06-072
2. Inv.br. 018-06-06-020
3. Inv.br. 018-06-06-080
4. Inv.br. 018-05-10-062

Riječ je slavonskim svilenim maramama na kojima se nalaze veća oštećenja tipična za predmete od svile. Materijal je krt, suh, lako puca i mrvi se. U 2025. je nabavljen specijalni ultrasonični raspršivač pare koji nam omogućava adekvatnu provedbu konzervatorsko-restauratorskog zahvata jer se, između ostalog, koristi za relaksaciju materijala upravo s ovim tipom oštećenja. Na taj način, zahvat koji se planira provesti biti će manje invazivan, a i estetski dojam predmeta bi trebao ostati nenarušen.

3. Centar za tradicijsku kulturnu baštinu redovito organizira različite izložbe, revije i fotografiranja nošnji iz vlastitog fundusa. Za te potrebe na predmetima koji se koriste nerijetko je potrebno izvršiti konzervatorske i konzervatorsko-restauratorske zahvate koji se provode u okviru ovog programa.

Program priredila: Sara Vladić Ružić, vanjska suradnica

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

6. Stručna djelatnost

6.0.1 Stručna ISTRAŽIVANJA i pripremni radovi

REDOVNA DJELATNOST - STRUČNA OBRADA ZBIRKE NOŠNJI

Opis programa:

Stručna obrada zbirke narodnih nošnji, koja broji više od 36 000 predmeta, dio je dugoročnog plana i programa rada Centra za tradicijsku kulturnu baštinu. Svake godine stručno se obrade i sistematiziraju nošnje nekoliko regija pri čemu se dopunjuju i uređuju kompleti nošnji, te izrađuje nakit, obuća i pojedini dijelovi tradicijskog odjevnog inventara koji nedostaju.

Od 2007. do 2023. godine realizirana je detaljna sistematizacija nošnji, njihovo opisivanje i izrada registra sa fotografskim priložima. Izrađen je računalni program koji je prilagođen poslovanju Centra. Do sada je zbirka djelomično obrađena, a stručna obrada uključuje:

a) Digitalizaciju arhive fotografija, krojeva, shema i motiva

Svakom procesu restauracije nošnji prethodi proces pripreme i analize, koji uključuje različite faze (fotografiranje, skeniranje, uvećavanje, kopiranje, pohrana foto dokumentacije itd.). Restauratorska radionica koristi bazu podataka (digitalnih fotografija, krojeva, crteža i shema uzoraka), koji su joj potrebni za različite procese saniranja oštećenja na nošnjama.

Arhiva Centra sastoji se od nekoliko tisuća fotografija, krojeva, shema i motiva koji se koriste prilikom restauracije oštećenih nošnji, te prilikom izrade novih nošnji. Također, u arhivi se nalazi nekoliko tisuća negativa i fotografija narodnih nošnji te terenski zapisi o narodnim nošnjama. Zbog pohrane na trajne medije i jednostavnije dostupnosti, arhivu je potrebno prenijeti na digitalne medije (tvrdi disk). Tijekom 2026. godine planiramo nastaviti digitalizaciju arhive koju koriste stručne službe i restauratorsko preparatorska radionica, ali i vanjski korisnici. Digitalna arhiva pohranjivat će se na vanjskim diskovima i na platformi Indigo u vidu digitalnog repozitorija. Fotografski sadržaj bit će u cijelosti dostupan stručnim službama i restauratorsko preparatorskoj radionici. U određenom opsegu bit će dostupan i korisnicima za pregledavanje putem poveznice na službenoj Internet stranici Centra za tradicijsku kulturnu baštinu.

b) Fotografiranje nošnji u ustanovi i na terenu

Program stručne obrade zbirke uključuje fotografiranje nošnji iz zbirke Centra te organizirano fotografiranje nošnji na terenu. Fotografijama kompleta nošnji, detalja tradicijskih vezova i motiva dopunjuje se fototeka Centra za tradicijsku kulturnu baštinu. Snimke se koriste u procesu zaštite nošnji kao kulturnog dobra, izradi krojeva i nacrtu motiva, te daljnjim projektima rekonstrukcije i restauracije nošnji.

Ovaj program od srpnja 2021. ima poseban značaj za našu ustanovu, budući da je dio vrijednih originalnih narodnih nošnji stavljen pod preventivnu zaštitu Ministarstva kulture i medija. Proces preventivne zaštite pokrenuo je Gradski ured za zaštitu spomenika kulture i prirode, te je u srpnju 2021. godine donesena odluka (KLASA: UP/I-612-08/21-03/7; Ur.br.: 251-18-04/001-21-02) kojom se dio zbirke stavlja po preventivnu zaštitu s krajnjim ciljem konačne zaštite u 2025. Proces konačne zaštite podrazumijeva fotografiranje i obradu vrijednih originala, koji će nakon toga biti spremljeni na čuvanje. Tijekom 2026. godine planirano je i daljnja obrada zbirke i nadopuna popisa s obzirom da je, zbog veličine zbirke, savjetovano da se zaštita radi u fazama.

U autentičnim ambijentima seoske arhitekture organizirat će se terensko fotografiranje nošnji. Fotografijama kompleta nošnji, detalja tradicijskih vezova i motiva dopunjuje se fototeka. Snimljeni materijal koristi se pri izradi krojeva i nacrtu motiva, te daljnjim projektima rekonstrukcije i restauracije narodnih nošnji.

Program je potreban radi osuvremenjivanja postojeće arhive i prebacivanja fotografske građe i video snimaka na digitalne medije. Korisnici će biti članovi amaterskih kulturno-umjetničkih društava, restauratori, studenti različitih studija, etnolozi, folkloristi, stručnjaci iz različitih umjetničkih i

humanističkih područja te građani. Svakom procesu restauracije nošnji prethodi proces pripreme i analize, koji uključuje različite radnje (fotografiranje, skeniranje, uvećavanje, kopiranje, pohrana foto dokumentacije itd.) koje se izvode na računalu uz pomoć skenera i digitalnog fotokopirnog stroja u boji. Restauratorska radionica koristi bazu podataka (digitalnih fotografija, krojeva, crteža i shema uzoraka), koji su joj potrebni za različite procese saniranja oštećenja na nošnjama. Baza podataka trebala bi biti dostupna tijekom procesa restauracije na način da se potrebne fotografije, crteži, krojevi i sheme mogu prema potrebi ispisivati, povećavati i smanjivati.

Također, radi lakšeg snalaženja, pohrane i sistematizacije podataka o zaštićenom dijelu zbirke, planira se uvođenje paketa programa m++, s++ i modular++, specijalnih programa razvijenih upravo u ove svrhe. Uvođenjem ovih programa bi se omogućio i lakši pristup javnosti našoj zbirci što je i naša zakonska obaveza na odobrenja zaštite zbirke. Iako bi početno ulaganje u 2026. godini bilo veliko (okvirno 7.000,00 €), u 2027. te svim daljnjim godinama trošak bi se smanjio na okvirno 2.500,00 - 3.500,00 € koliko bi koštalo održavanje servera i nadogradnje programa.

Program priredila: Sara Vladić Ružić, vanjska suradnica

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

7. Ostalo

7.0 Ostalo

REDOVNA DJELATNOST - IZRADA NOŠNJI, KOSTIMA I SCENSKIH REKVIZITA

Detaljan opis programa:

Jedna od osnovnih djelatnosti Centra za tradicijsku kulturnu baštinu je iznajmljivanje narodnih nošnji kulturno-umjetničkim društvima u gradu Zagrebu i Republici Hrvatskoj a povremeno i pripadnicima hrvatske dijaspe u susjednim zemljama. Nošnje iz ove zbirke neizostavni su dio kulturno-umjetničkog amaterizma grada Zagreba, pojavljuju se na smotrama folklora diljem Republike Hrvatske, izložbama, revijama narodnih nošnji, televizijskim emisijama, glazbenim festivalima, te različitim drugim baštinskim manifestacijama. Korisnici nošnji iz zbirke su i odgojno-obrazovne ustanove, tvrtke, festivali, elektronički mediji, građani i drugi. Obzirom da se nošnje učestalo koriste, tijekom upotrebe i pranja se oštećuju. Da bi djelatnost iznajmljivanja uspješno funkcionirala, potrebno je kontinuirano izrađivati narodne nošnje i popunjavati zbirku.

U srpnju 2025. g. predana je dokumentacija za 975 dijelova nošnji za trajnu zaštitu kao kulturnog dobra Republike Hrvatske. Također, priređena je dokumentacija za daljnjih 1500 dijelova nošnji, koja će biti predana do kraja 2025. na trajnu zaštitu. Najvrjedniji primjerci, koji zaslužuju

kategoriju kulturnog dobra Republike Hrvatske, ulaze u trajnu zaštitu i, sukladno muzejskim i zakonskim propisima, koristit će se u posebnim programima - za realizaciju izložbi ili kao predlošci za rekonstrukciju replika narodnih nošnji. Potrebno je pojačati djelatnost izrade nošnji naročito nakon stavljanja dijela zbirke pod preventivnu zaštitu jer nošnje koje uđu u konačnu zaštitu neće biti moguće iznajmljivati i bit će čuvane u kontroliranim uvjetima. Stoga se one moraju nadomjestiti rekonstruiranim primjercima, koji će se izraditi u vlastitoj radionici ili kod vanjskih suradnika. Vrlo često, izrada replika nastaje suradnjom vanjskih izrađivača i stručnih suradnika te rekonstruktora nošnji koji su zaposleni u radionici pri čemu se kompletna stručna priprema predložaka, odabir uzoraka te finalno sklapanje proizvoda izvrši u ustanovi, a vanjski izrađivači ručno izrade tkanine i ukrasne elemente na predmetima.

Tijekom 2026. godine izrađivat će se nošnje u svrhu kompletiranja postojeće zbirke. Planiramo izraditi:

- ženska bunjevačka nošnja od lionske svile (košulja, prsluk, pregača, suknja, pojas, podsuknje) – 5 kompleta
- muška bunjevačka nošnja od lionske svile (košulja, prsluk, hlače) - 5 kompleta
- ženska nošnja iz zagrebačkog Prigorja (opleće, rubača, fertun) – 5 kompleta
- muška nošnja iz zagrebačkog Prigorja (košulja, gaće, lajbek, remen) – 10 kompleta
- muška nošnja iz sisačke Posavine (košulja, gaće, prsluk) - 5 kompleta
- muška nošnja iz zapadnog Brodskog Posavlja (košulja, gaće, prsluk) - 5 kompleta
- muška međimurska nošnja (košulja, gaće, prsluk) - 5 kompleta
- srijemska svilena pregača i marama oko vrata ukrašena svilovezom, zlatovezom – 5 kompleta
- muška slavonska kraća košulja (uz hlače) – 10 kom
- jednodijelna slavonska dječja košuljica – 20 kom
- jednodijelna moslavačka i bilogorska dječja košuljica – 10 kom
- ženska lička kraća košulja košuljac – 10 kom
- ženska kordunska kraća košulja opleće – 5 kom
- ženska đakovačka glotana štikovana pregača – 10 kom
- žensko đakovačko ogavlje šamija od crnog glota – 10 kom
- muški crni zagorski lajbek - 10 kom
- ženska posavska košulja švabica (ili opleće) našvenina – 5 kom
- žensko poljansko opleće iz sesvetskog Prigorja ukrašeno svilovezom – 5 kom
- ženski haljetak cabajka, halica iz sesvetskog Prigorja – 5 kom
- ženska baranjska rubina mašlijara – 2 kom
- ženska baranjska šlingovana rubina – 2 kom
- muški hercegovački prsluk džoka – 10 kom
- ženski sukneni (ili svileni) posavski pojas – 20 kom
- svilene bilogorske i moslavačke bluže – 5 kom
- crne muške podravske hlače rajtoze od čohe (ili štofa) – 10 kom

- djevojačke vrličke čarape bičve – 10 pari
- crne ličke ženske čarape – 10 pari
- vuneni hercegovački rubac plet – 10 kom
- ženska tkanica s otoka Krka – 5 kom
- ženska tkanica s otoka Murtera – 5 kom
- ženska tkanica s otoka Cresa – 5 kom
- muški pojas iz Dalmatinske zagore / Ravnih kotara – 10 kom
- ženske hercegovačke košulje – 10 kom
- baranjske ženske ogrlice od staklenih perlica (podravski tip) – 10 kom

Obnova zbirke nošnji redovna je djelatnost nužna za dugoročno funkcioniranje ustanove. Kao dio programa poticanja i očuvanja baštine, djelatnost rekonstrukcije i izrade nošnji pridonosi obnovi tradicijskog tekstilnog rukotvorstva i revitalizaciji tradicijskih tekstilnih vještina i starih zanata. Jedan od ciljeva ovog projekt je zaštita tradicijske kulturne baštine i folklornih tradicija. Važna zadaća naše ustanove je revitalizacija i popularizacija tradicijske kulture u suvremenom životu kroz amaterske folklorne programe, te različite oblike uporabe nošnje i folklornih kostima u suvremenom životu kao i istraživanje raznovrsnih mogućnosti njihove folklorne, modne i scenske primjene.

Pripremio: Josip Forjan, voditelj Podružnice

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

3. Javna događanja

3.3 KONCERTI - *izvan ciklusa*

OPROŠTAJKA - Koncert folklornih tradicija

Opis programa

Koncertom pod nazivom „Oproštajka“ obilježiti će se stručni rad voditelja Josipa Forjana, na očuvanju folklornih tradicija i obnovi tradicijske kulturne baštine koji je svoj cijeli radni vijek proveo u Centra za tradicijsku kulturnu baštinu. Programom će se predstaviti rad na obnovi folklornih tradicija pojedinih regija, djelatnost istraživanja, obnove i rekonstrukcije nošnji te najreprezentativniji primjerci narodnih nošnji iz zbirke Centra za tradicijsku kulturnu baštinu koji su prikupljeni tijekom proteklog razdoblja. Poseban akcenat će biti na suvremenoj folklornoj primjeni nošnji na sceni i istaknutim kostimografskim rješenjima pojedinih folklornih izvedaba.

Postignuća na tim poljima bit će predstavljena kroz nastupe odabranih kulturno-umjetničkih društava iz grada Zagreba i gostiju iz Hrvatske s kojima je Centar ostvario najuspješnije suradnje.

Folklorni program upotpunit će se modernim glazbenim izričajima inspiriranim tradicijskim motivima i glazbom, a u kombinaciji sa suvremenim električnim instrumentima.

Uz glazbeni i plesni program, dio koncerta će biti i dvije revije najreprezentativnijih narodnih nošnji iz zbirke. Prva će predstaviti najuspješnije rekonstruirane primjerke izrađene u radionici Centra za tradicijsku kulturnu baštinu. Druga revija predstaviti će najreprezentativnije originalne nošnje iz zbirke, hrvatske narodne nošnje i nošnje drugih naroda i država.

U programu će sudjelovati:

1. SKUD „I. G. Kovačić“ – Ajde diko, ajde lane moje – pjesme i plesovi Brodskog Posavlja
2. ZFA dr. Ivana Ivančana - Pjesme i plesovi Moslavine
3. FA „Zagreb – Markovac“ – Posavski plesovi
4. FA „Sesvetska Sela“ – Plesovi Imotske krajine
5. HKUD „Sv. Juraj“ Draganić – Pjesme i plesovi Draganića
6. KUD „Novo Čiče“ – Pjesme i plesovi Hrvata iz Janjeva, Kosovo
7. KUD „Mladost“ Odra – Cviće moje, ja bi tebe brala – pjesme i plesovi Orleca na otoku Cresu
8. KUD „Preporod“ Dugo Selo – Folklorni motivi Hrvata iz Kreševa, BiH,
9. Ansambl Čipkice - Pjesme Goranaca sa Kosova
10. HKUD „Matija Gubec“ Tavankut – Bunjevački plesovi
12. FA „Harmonija disonance“ - Napjevi iz Vrlike i Ravnih kotara
13. Ivana Mihajlic, Bojana Poljaković Popović i Lucija Halužan Hačić – Napjevi sa Kupresa
14. MPS „Sinovi atara“ Zagreb – Bećarac

Autor programa je Josip Forjan, a u organizaciji i realizaciji programa sudjelovat će stručne suradnice Bojana Poljaković Popović, Ivana Mihajlic, Lucija Halužan Hačić, Mihaela Živić te zaposlenici Centra za tradicijsku kulturnu baštinu. Vanjski stručni suradnik na programu je Mojmir Golemac. Koncert će se održati u Hrvatskom narodnom kazalištu u prosincu 2026. godine.

Obrazloženje značaja programa

Folklorne su tradicije značajan dio kulturne baštine koja u različitim oblicima egzistira u suvremenom životu. Veći dio ovih glazbenih oblika još uvijek živi i predstavlja našu predajnu usmenu baštinu koja se prenosi s koljena na koljeno, ne odumire i ne gubi na svojoj svježini, nego se još uvijek stvara i izvodi na različitim seoskim zabavama i različitim društvenim skupovima. Danas su nezaobilazni simbol kulturnog identiteta. Kulturno-umjetnička društva svojim umjetničkim programima potiču revitalizaciju tradicijske kulture i najbolji su nositelji i promicatelji folklornih tradicija svoga zavičaja. Program je značajan jer pruža mogućnost folklornim zborovima i skupinama da prezentiraju svoje umjetničke programe. Programom se potiče međugradska i međuzupanijska kulturna suradnja. Koncert ima kulturnu i simboličnu važnost jer ne predstavlja samo završetak jedne radne karijere, već i slavlje očuvanja hrvatske tradicijske baštine. Posvećen je Josipu Forjanu, dugogodišnjem voditelju i stručnjaku Centra za tradicijsku kulturnu baštinu, koji je svoj cijeli radni vijek posvetio istraživanju,

obnovi i promociji folklornih tradicija diljem Hrvatske i šire. „Oproštajka“ je simbolično priznanje cjeloživotnom doprinosu očuvanju kulturnog identiteta kroz tradicijsku glazbu, ples i nošnju. Program uključuje folklorne skupine koje predstavljaju različite krajeve Hrvatske, BiH, Kosova i Vojvodine, čime se pokazuje bogatstvo i raznolikost hrvatske folklorne baštine. Poseban naglasak stavlja se na **istraživanja, rekonstrukcije i kostimografska rješenja**, odnosno na znanstveni i estetski pristup u radu s nošnjama i plesnim izvedbama. U fokusu nije samo tradicija kao takva, već i njena suvremena interpretacija na sceni – spoj prošlosti i sadašnjosti, što daje folkloru novu dimenziju. Najreprezentativniji primjerci iz zbirke Centra za tradicijsku kulturnu baštinu bit će predstavljeni, što doprinosi vizualnom i edukativnom aspektu koncerta.

Pripremio: Josip Forjan, voditelj Podružnice

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

3. Javna događanja

3.0.3 INTERKULTURNI festivali, manifestacije i druga javna događanja

Gostovanje revije "A la turka - hrvatske narodne nošnje i nošnje drugih naroda pod orijentalnim utjecajem" - u Antaliji, Turska

DETALJAN OPIS PROGRAMA

U bogatstvu raznovrsnih pojava tradicijske kulture, jedna od glavnih odrednica materijalne kulture jest tradicijska odjeća, odnosno narodna nošnja. Osim zaštitne i estetske, nošnja je imala niz funkcija. Način odijevanja jedan je od simbola lokalnog, regionalnog, vjerskog i nacionalnog identiteta. Odražavao je ukupno blagostanje zajednice, društveni, statusni i imovinski položaj njezinih nositelja te socijalne razlike između bogatih i siromašnih. Na pojedinim odjevnim predmetima naziru se elementi magijsko-apotropejskog značenja, a pojedinima se označavalo sudjelovanje u različitim obredima ili običajima.

Na oblikovanje nošnji utjecali su prirodni i gospodarski uvjeti, prometne veze, kulturno-povijesna zbivanja i stilska razdoblja, ali i druge kulture. Znatan utjecaj na odijevanje u određenim hrvatskim krajevima i u susjednim zemljama imala je višestoljetna prisutnost i blizina Osmanskog Carstva (tursko-orijentalni utjecaj). Terminom „orijentalni“ u hrvatskoj se znanosti, pa tako i u etnologiji, označava kompleksni spoj kultura koji smo primili posredovanjem Turaka, a obuhvaća elemente turske nacionalne kulture te elemente koje je turska kultura preuzela iz bizantske, perzijske i arapske kulture te kulture Dalekog istoka.

O tome svjedoče literarni zapisi, dokumentarna građa, ilustracije, likovni prikazi i fotografije te brojni sačuvani primjerci nošnji u muzejima, etnološkim zbirkama, privatnim kolekcijama i ostalim baštinskim

ustanovama. Jedna od takvih je i zbirka Centra za tradicijsku kulturnu baštinu u Zagrebu koja ima više od 39.000 predmeta.

Na reviji će biti predstavljene narodne nošnje iz te bogate zbirke na kojima se ogledaju orijentalni utjecaji, a pripadaju hrvatskom nacionalnom korpusu na prostoru Republike Hrvatske, susjedne Bosne i Hercegovine te Crne Gore, Srbije, Sjeverne Makedonije, Albanije i Kosova. Osim hrvatskih, bit će predstavljene i nošnje drugih naroda i etničkih skupina u susjednim državama koje su se formirale pod snažnim tursko-orijentalnim utjecajem: Albanaca (Albanija, Crna Gora, Kosovo, S. Makedonija), Bošnjaka (BiH, Crna Gora, Srbija), Crnogoraca (Crna Gora), Goranaca (Albanija, Kosovo, S. Makedonija), Makedonaca, Roma, Turaka Juruka (Sjeverna Makedonija) i Srba (BiH, Kosovo, Srbija).

U organizaciji Turskog kulturnog centra Yunus Emre iz Zagreba, revija će u rujnu 2026. gostovati u Izmiru, Turska gdje će domaćin programa biti Institut za cjeloživotno obrazovanje Izmir, na čelu sa ravnateljicom gđom Sule. Bit će to uzvratno gostovanje nakon realizacije revije turskih nacionalnih kostima, kojoj je autorica gđe Sule i koja se održala u Dubrovniku u rujnu 2025. g. Upravo taj kulturni dijalog između Turske i Hrvatske otvara prostor za dublje razumijevanje i međusobno poštovanje kroz umjetnost i tradiciju. Modele će osigurati Institut za cjeloživotno obrazovanje Izmir a logističku podršku (priprema i odijevanje nošnji) dat će zaposlenici Centra za tradicijsku kulturnu baštinu. Modeli, koji će nositi nošnje, kretat će se scenom uz primjerenu etno i tradicijsku glazbu a scenski pokret osmisli će koreografinja Desanka Virant. Glazbena kulisa povezat će tradicionalno i suvremeno kroz izvedbe skupine „Folklorelektro“, koja u suradnji s Ansamblom Lado uspješno spaja tradicionalnu hrvatsku i elektroničku glazbu.

OBRAZLOŽENJE ZNAČAJA PROGRAMA

Gostovanje revije narodnih nošnji u Izmiru predstavlja izniman kulturni događaj koji ima višeslojno značenje za očuvanje i predstavljanje bogate nematerijalne baštine jugoistočne Europe. Revija obuhvaća impresivnu kolekciju narodnih nošnji hrvatskog nacionalnog korpusa s prostora Republike Hrvatske, Bosne i Hercegovine, Crne Gore, Srbije, Sjeverne Makedonije, Albanije i Kosova, pri čemu se jasno ogledaju slojeviti orijentalni utjecaji proizašli iz višestoljetnog suživota s Osmanskim Carstvom. Pored hrvatskih, na reviji će biti predstavljene i nošnje drugih naroda i etničkih skupina u regiji, uključujući Albance, Bošnjake, Crnogorce, Gorance, Makedonce, Rome, Turke Juruke te Srbe, čime se dodatno ističe kulturna raznolikost i međusobna povezanost naroda ovoga prostora. Značaj revije je u tome što će biti predstavljen dio materijalne kulturne baštine koji je manje poznat široj javnosti i manje zastupljen u folklornom amaterizmu.

Ovaj kulturni događaj ima velik značaj ne samo za predstavljanje hrvatske i regionalne tradicije, već i za jačanje kulturnih veza, promicanje zajedničke povijesti te razvoj novih oblika umjetničke suradnje. Ujedno predstavlja i vrijedan doprinos međunarodnoj vidljivosti hrvatske tradicijske kulture u suvremenom kontekstu. Međunarodnom kulturnom suradnjom, koja nadilazi granice, povezuju se narodi kroz zajedničku povijest, baštinu i umjetnički izričaj. Kultura, kao univerzalni jezik, ima moć povezati zajednice, poticati

dijalog i jačati međusobno razumijevanje, osobito u regijama bogatim poviješću i etničkom raznolikošću kakva je jugoistočna Europa.

Suradnja između hrvatskih i turskih kulturnih institucija, konkretno između Turskog kulturnog centra Yunus Emre iz Zagreba i Instituta za cjeloživotno obrazovanje Izmir a Kulturnim centrom Travno, dokaz je kako kulturna razmjena može služiti kao temelj za izgradnju trajnih odnosa među narodima. Ovakvi projekti otvaraju prostor za daljnje suradnje na polju obrazovanja, umjetnosti, muzejske djelatnosti i zajedničkih istraživanja kulturne baštine.

Osim što njeguje i prezentira tradiciju, međunarodna kulturna suradnja potiče inovacije – poput glazbenog spoja tradicionalnog i elektroničkog kroz projekt *Folklorelektro* – te pokazuje kako se kultura može razvijati u suvremenom duhu, a da pritom ostane ukorijenjena u nasljeđu. Time se stvara prostor za nove publike i širi se doseg kulturnih sadržaja izvan vlastitih granica.

Program je namijenjen folkloristima, etnolozima, etnomuzikolozima, građanstvu i kulturnoj javnosti. Osnovne značajke su: predstavljanje i zaštita tradicijske kulturne baštine, revitalizacija i popularizacija tradicijske kulture u suvremenom životu (kroz revije, koncerte, manifestacije, odgojno-obrazovne programe), te poticanje različitih oblika uporabe nošnji u suvremenom životu.

Kroz ovakve programe Hrvatska se pozicionira kao aktivan i cijenjen sudionik europske i svjetske kulturne scene, s jasnom porukom o važnosti međukulturnog dijaloga i poštovanja kulturne raznolikosti.

Pripremio: Josip Forjan, voditelj Podružnice

DJELATNOST CENTARA ZA KULTURU

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.2 Kreativne RADIONICE i sl. aktivnosti UMJETNIČKOG STVARALAŠTVA za neprofesionalne sudionike (građanstvo)

TREĆA SREĆA - radionice s korisnicima Doma za starije „Sveta Ana Zagreb“

Hrvatske narodne nošnje oduvijek su plijenile pozornost svojom ljepotom i raznolikošću. U njoj se zrcali povijesna sudbina te zajednice i njezini doticaji s drugim kulturama. Nošnja je bila svojevrsan medij iz koje smo mogli saznati društveni i socijalni status, dobnu pripadnost i sl. Prodorom civilizacijskih stečevina, uporabom industrijski proizvedenih materijala te iščezavanjem rukotvornih umijeća narodna nošnja postupno nestaje iz svakodnevne uporabe, a njezini se reprezentativni primjerci čuvaju u zbirkama muzeja, privatnim zbirkama, te u Centru za tradicijsku kulturnu baštinu. Ipak, narodna nošnja i u moderno doba ostaje prepoznatljivim simbolom nacionalnoga (etničkog, regionalnog, lokalnog) identiteta.

Centar za tradicijsku kulturnu baštinu planira organizirati drugu radionicu odijevanja narodnih nošnji za treću životnu dob. Radionica bi se ostvarila u suradnji s Domom za starije „Sveta Ana Zagreb“ koji se nalazi u neposrednoj blizini Kulturnog centra Travno. U koordinaciji sa stručnim osobljem doma, zaposlenici Centra za tradicijsku kulturnu baštinu pokazali bi odijevanje nošnji prilagođenu ovoj životnoj dobi na zainteresiranim korisnicima doma. Ovoj radionici prethodila bi radionica pjesama i plesova Hrvatske koju bi održali stručni suradnici Anita Huđek i Marko First. Plesovi bi bili prilagođeni dobi sudionika. Stručno osoblje Doma za starije sveta Ana pratilo bi i ovu radionicu. Ples sam po sebi ima terapijski učinak koji nosi blagodati svim dobnim skupinama. Radionicu bismo održali tijekom 2026. godine. Organizirali bismo i večer etnografskog filma gdje bismo u suradnji s Brankom Ištvančićem prikazali dva etnografska filma koji bismo kasnije komentirali s gledateljima te prikupili priče korisnika doma kao etnografsku građu. Kasnije bismo građu koristili za prikaz društvenog sjećanja koju bismo interpretirali kroz izložbu u Kulturnom centru Travno.

U predadventsko vrijeme organizirali bismo radionicu izrade adventskih vijenca koje bi korisnici mogli pokloniti nekome ili zadržati sebi u predbožićno vrijeme. Radionicu bi održala Snježana Meštrić.

Cilj radionice je upoznavanje kvartovskog stanovništva s djelatnostima Kulturnog centra Travno, ali i edukacija korisnika doma o različitostima narodnih nošnji, te običajima koji su se nekad održavali, a danas su pod utjecajem promjene ili nestajanja.

Željeli bismo imati ciklus ovakvih radionica.

Pripremila: Ivana Mihajlic, viša stručna suradnica za programe MSF-a

KULTURNO-UMJETNIČKI AMATERIZAM

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.1 Programi nefor. EDUKACIJE o pojedinoj KULT. DJELATNOSTI (predavanja, radionice, vodstva, eduk. šetnje i sl.)

Seminari o primjeni i održavanju narodnih nošnji na amaterskoj folklornoj sceni

Narodna nošnja je sastavni dio folklorne izvedbe. Kao primarni vizualni element bitan je za razlikovanje između folklornih društava sa različitih kulturnih područja. Ljepota i dugotrajnost narodne nošnje ovisna je isključivo o kvaliteti izrade, te načinu na koji se narodna nošnja održava i čuva. Raznolikost narodnih nošnji u Hrvatskoj jedna je od najvažnijih značajki hrvatske tradicijske kulture. Kako bi se ta raznolikost održala potrebno je educirati voditelje, garderobijere i članove amaterskih folklornih ansambala kako nošnju predstaviti na folklornoj sceni.

Folklorni amaterizam u Hrvatskoj izuzetno je razvijen, dok onaj u Gradu Zagrebu prednjači po broju amaterskih društava. Svaka folklorna izvedba izvodi se u narodnim nošnjama. Folklorni amateri moraju biti dobro upoznati s načinima odijevanja narodnih nošnji različitih krajeva Hrvatske. Seminari o primjeni narodnih nošnji na amaterskoj folklornoj sceni dio su odgojno-obrazovnog ciklusa o folklornoj primjeni narodnih nošnji na sceni. Teorijski dio, na kojem sudjeluju istaknuti stručnjaci u određenim disciplinama (etnolozi i folkloristi), sastoji se od predavanja o narodnim nošnjama i njihovoj scenskoj primjeni uz projekciju dijapozitiva i video zapisa. Na praktičnom dijelu, uz stručno vodstvo i demonstraciju suradnika s terena, poučava se o praktičnoj primjeni, odijevanju i uređenju nošnji pojedine regije. Ovaj seminar jedinstveni je edukativni program za koreografe, voditelje, garderobijere i članove amaterskih folklornih ansambala, koji im pruža bitne informacije, znanje te praktično iskustvo primjene toga znanja.

U 2026. godini Centar za tradicijsku kulturnu baštinu nastavlja s održavanjem seminara o primjeni i održavanju narodnih nošnji na amaterskoj folklornoj sceni, ali u malo drugačijem obliku nego do sad.

1. Seminar o primjeni narodnih nošnji

Dosadašnji su seminari bili izuzetno dobro posjećeni, a obrađivali su lokalitete čije su pjesme i plesovi na aktualnom koreografskom repertoaru folklornih ansambala u Hrvatskoj. Ovi seminari su cjeloviti edukativni programi za osobe koje se bave bilo kojim segmentom scenske primjene folklora ili imaju interese i želje za boljim upoznavanjem varijanta narodnih nošnji te njihove pravilne primjene. Seminar osigurava polaznicima kvalitetan teorijski pristup, koji prezentiraju stručnjaci etnolozi i folkloristi, i praktični, koji je realiziran u suradnji s demonstratorima s terena. Polaznicima je omogućen neposredan dijalog s demonstratorima, koji poznaju sve varijante narodnih nošnji lokaliteta koji se obrađuje, a posjeduju i znanje i iskustvo u tehnikama njihove izrade, uređivanja, pripreme, kombiniranja i odijevanja. Uz to, praktični rad se odvija u manjim grupama te je time omogućeno polaznicima kvalitetnije iskustveno učenje i utvrđivanje.

Tijekom godina održavanja ovakvog tipa seminara uočili smo da se i u drugim dijelovima Hrvatske održavaju slični u organizaciji drugih ustanova i udruga. No, to ne znači da je potreba manja. Štoviše, potrebe su sve veće te smo ove godine odlučili održati dva takva seminara, u Zagrebu i u Donjim Andrijevcima. Prvi seminar bi se održao u suradnji s Folklornim ansamblom Zagreb-Markovac gdje bismo s nošnjama iz njihove zbirke i zbirke Centra za tradicijsku kulturnu baštinu održali seminar za njihove članove, ali i za sve zainteresirane budući da bi to bio seminar otvorenog tipa. Trajao bi dva dana. Drugi seminar bio bi terenski budući da smo kroz godine održavanja seminara i interes s terena primijetili da je potreban i na drugim lokacijama. Stoga bismo prvi takav seminar održali u KUD-u „Tomislav“ u Donjim Andrijevcima čime bismo pokrili dio istočnog Brodskog Posavlja. Seminar bi se održao u studenom u prostorima KUD-a te bi se prikazale razne inačice nošnji ovoga kraja, a trajao bi dva dana. Na oba seminara pažnju ćemo posvetiti nošnjama različitih regija Hrvatske i nošnji Hrvata

izvan Hrvatske te različitim inačicama nošnji koje su zastupljene na aktualnom koreografskom repertoaru folklornih ansambala u Hrvatskoj. Demonstratori će biti djelatnici Centra za tradicijsku kulturnu baštinu te suradnici s terena. Posljednjih nekoliko godina kulturno – umjetnička društva dobila su pomladak te nam često upućuju pitanja kako su se djeca odijevala pa bismo na ovim seminarima, osim nošnji za odrasle, pokazali i tipove nošnji za određenu dob djece. Seminaru bi prethodilo terensko istraživanje na svim navedenim lokalitetima.

Seminar će se održati u Kulturnom centru Travno u suradnji s FA Zagreb-Markovac tijekom ožujka, a drugi dio u suradnji s KUD-om „Tomislav“ Donji Andrijevići tijekom studenog u prostorima KUD-a.

2. Seminar o održavanju narodnih nošnji

Centar za tradicijsku kulturnu baštinu, kao jedinstvena ustanova kojoj je jedna od djelatnosti konzervacija-restauracija i briga o narodnim nošnjama, organizira i seminar o održavanju i čuvanju narodnih nošnji. Seminar će se sastojati od teorijskog i praktičnog dijela u kojima će se polaznici upoznati s materijalima, uvjetima čuvanja, načinima čišćenja i glačanja narodnih nošnji. Teoretski dio obradit će i prezentirati stručnjaci u određenim disciplinama (etnolozi, muzeolozi, konzervatori-restauratori) gdje će se istaknuti karakteristični materijali za određena hrvatska kulturna područja, načini ukrašavanja, pranja, sušenja i glačanja narodnih nošnji, te mikroklimatski uvjeti za pojedine materijale: tekstil, kožu, metal i ostali materijali potrebni za izradu narodnih nošnji. S obzirom da su upravo nestručno rukovanje, izlaganje i pohrana najčešći razlog pojave oštećenja na tekstilnim predmetima, održavanjem ovakvih radionica i edukacijom polaznika smanjuje se mogućnost slučajnog oštećenja predmeta. Time se podiže kvaliteta čuvanja predmeta na terenu što u konačnici uvelike sprječava trajni gubitak građe i smanjuje se potreba za budućom restauracijom. Praktični dio sastojat će se od stručnog vodstva zaposlenika Centra kojima je primarna zadaća briga i pohranjivanje nošnji. Zaposlenici će skrenuti pozornost na način kako se nošnja glača, slaže u nabore, kako ukloniti mrlje, te koji se dijelovi smiju oprati, a koji ne. Također, osvrnut ćemo se i na sredstva kojima se nošnja održava budući da današnja sredstva na bazi određenih kemikalija mogu naštetiti materijalima od kojih su nošnje napravljene. Uz to, polaznike će se podučiti jednostavnim metodama primjerene pohrane odjevnih predmeta od tekstila i/ili kože i krzna. Na seminaru će biti prisutni i demonstratori s terena koji se bave uređenjem narodnih nošnji posebnim tehnikama. Polaznicima će biti omogućen neposredan dijalog s demonstratorima, koji poznaju sve varijante narodnih nošnji lokaliteta koji se obrađuje, a posjeduju i znanje i iskustvo u tehnikama njihove izrade, uređivanja i pripreme. Uz to, praktični rad će se odvijati u manjim grupama te će time biti omogućeno polaznicima kvalitetnije iskustveno učenje i utvrđivanje. Po završetku seminara, svi polaznici će dobiti brošure sa bitnim informacijama vezanim za rukovanje, izlaganje i pohranu građe, a moći će se i sami okušati u izradi jednostavnih sistema za pohranu i izlaganje

predmeta. Prije seminara provest će se praktično istraživanje na terenu gdje će kazivači na autohtonim područjima pokazati slaganje odabranih narodnih nošnji za ovaj seminar.

Na petom ovakvom seminaru, koji će se održati u dva dijela u Kulturnom centru Travno, pažnju ćemo posvetiti nošnjama koje su bile demonstrirane na seminaru o primjeni narodnih nošnji. Cilj nam je potaknuti garderobijere, voditelje i članove kulturno-umjetničkih društava na adekvatno i primjereno uređivanje narodnih nošnji prema specifičnim pravilima pojedinih krajeva. U prvom dijelu ponovno ćemo proći osnove za polaznike koji po prvi put dolaze na seminar. Drugi dio biti će posvećen temi seminara koja će 2026. biti rukovanje, izlaganje i pohrana građe.

Seminari će se održati u Zagrebu, u Kulturnom centru Travno tijekom jeseni 2026. godine.

Također, u okviru ovog programa planiran je odlazak u Muzej grada Pakraca gdje bi se seminar održao i za muzeologe iz Muzejske udruge Istočne Hrvatske.

Troškovnik i program pripremile viša stručna suradnica za programe Međunarodne smotre folkloru Zagreb Ivana Mihajlic i Sara Vladić Ružić, vanjska stručna suradnica na restauraciji tekstila

KULTURNO-UMJETNIČKI AMATERIZAM

6. Stručna djelatnost

6.0.1 Zaštitni i KONZERVATORSKO-RESTAURATORSKI radovi

TROŠKOVI ODRŽAVANJA NOŠNJI ZA GRADSKE FOLKLORNE MANIFESTACIJE

Opis programa:

Na različitim gradskim folklornim manifestacijama zagrebački ansambli i KUD-ovi besplatno koriste nošnje iz zbirke Posudionice i radionice narodnih nošnji. Neke od manifestacija na kojima se koriste nošnje iz zbirke Centra za tradicijsku kulturnu baštinu bez naknadne iznajmljivanja su: Dani zagrebačkih kvartova, Dan grada Zagreba, Ivanje u Dubravi, Advent u Zagrebu, Prigorski dan, Božić u Ciboni, Smotra amaterskog folklornog stvaralaštva i sl. Na osnovi korištenja nošnji proteklih godina procjenjujemo da će u 2026. godini troškovi iznositi cca 5.800,00 eura. Stoga predlažemo da se na poziciji amaterizma osigura iznos od 4.800,00 eura u navedene svrhe. Sredstva će se utrošiti za pripremu, čišćenje, uređenje i popravak oštećenih nošnji.

Cilj programa je osigurati zagrebačkim folklornim amaterima odgovarajuće prikladne i autentične narodne nošnje kojima dopunjuju svoje izvedbe te si time osiguravaju bolje ocjene na gradskim smotrama. Korištenje narodnih nošnji za razne manifestacije pomaže i turističkom aspektu

takvih događanja. Programom potičemo folklorni amaterizam grada Zagreba, te smatramo bitnim u ovaj program uložiti sredstva.

Program je namijenjen amaterskim folklornim ansamblima grada Zagreba, a cilj mu je zaštita tradicijske kulturne baštine, folklornih tradicija te popularizacija tradicijske kulture u suvremenom životu, kao i poticanje različitih oblika uporabe nošnji i folklornih kostima.

Program pripremila: Bojana Poljaković Popović, viša stručna suradnica za kulturne i edukativne programe

KULTURNO-UMJETNIČKI AMATERIZAM

3. Javna događanja

3.9 AMATERSKO stvaralaštvo - POJEDINAČNI nastupi i programi predstavljanja (koncerti, predstave, izložbe, projekcije i druga događanja)

MANIFESTACIJA „OBNAVLJAMO BAŠTINU“ – REVIJA REKONSTRUIRANIH NARODNIH NOŠNJI

Revija „Obnavljamo baštinu“ promovira tradicijsko tekstilno rukotvorstvo, tradicijski tekstil i odijevanje. Promiče svijest o očuvanju i posebice obnavljanju narodnih nošnji u lokalnoj zajednici. U 2026. godini reviju nastavljamo organizirati u partnerstvu s KUD-om "Lovor" iz Trnjana no nakon petnaest godina uvodimo promjene u program. Ove promjene su odraz novih pojava na terenu koje trebaju biti sagledane u kontekstu očuvanja tradicijske tekstilne baštine. U proteklih desetak godina pojavio se značajan broj pojedinaca koji prikupljaju narodne nošnje radi kompletiranja postojeće obiteljske zbirke. U tom kontekstu bismo ih nazvali kolekcionarima. No, još je značajnije to što mnogi izrađuju nove dijelove narodnih nošnji kako bi kompletirati originale koje posjeduju. Zato bismo u 2026. godini promijenili uvjete sudjelovanja i uveli dvije kategorije: u cijelosti novoizrađene narodne nošnje te originalne narodne nošnje koje mogu biti dopunjene rekonstruiranim dijelovima. Smatramo da je prikupljanje originalnih dijelova narodnih nošnji kao i kompletirane originalnih dijelova s novo izrađenim jednako vrijedan oblik očuvanja tradicijske tekstilne baštine te zavrjeđuje predstavljanje.

Priredba će se u 2026. godini organizirati 10. listopada u Domu kulture u Trnjanima kraj Slavonskog Broda.

Manifestacija *Obnavljamo baštinu* potiče izradu narodnih nošnji i obnovu tekstilnog rukotvorstva. Na reviji se predstavljaju rekonstruirane, novoizrađene te originalne narodne nošnje iz Republike Hrvatske, nošnje Hrvata izvan matične domovine te nošnje drugih naroda. Pravo predstavljanja imaju nošnje za koje stručni tim prethodno procijeni da zadovoljavaju stručne i estetske

kriterije (kvalitetna izrada, na tradicijski načini u skladu s pravilima struke, visoki estetski kriteriji). Revija je natjecateljskog karaktera, a na njoj će se predstaviti pojedinci i udruge koje se praktično bave tradicijskim tekstilnim rukotvorstvom, izradom novih narodnih nošnji te osobe koje aktivno prikupljaju narodne nošnje radi njihovog očuvanja. Stručni žiri, sastavljen od eminentnih etnologa i folklorista dodjeljuje nagrade pojedincima, grupama, udrugama, obrtnicima ili nositeljima kućnih radinosti. Od kandidiranih nošnji odabiru se tri primjerka kojima se dodjeljuje prva, druga ili treća nagrada u kategoriji rekonstruiranih narodnih nošnji te u kategoriji originalnih primjeraka. Nagrada se ne dodjeljuje nositeljima nošnji, nego pojedincima, grupama ili udrugama koje su sudjelovale u njihovoj izradi ili vlasniku zbirke. Nositelji nošnje mogu dobiti pohvalu za najbolji scenski dojam i predstavljanje nošnje. Također, prvonagrađenima u obje kategorije bit će omogućeno besplatno sudjelovanje na ljetnoj radionici „Hrvatska etnoriznica“ na kojoj će proširiti svoja znanja i steći nove vještine.

U programu sudjeluju kulturno-umjetnička društva čije folklorne izvedbe predstavljaju dobar primjer scenske primjene narodnih nošnji.

Cilj projekta je stimulirati te potaknuti kvalitetnu i ispravnu izradu narodnih nošnji po uzoru na stare originale, kako bi se oni sačuvali, a suvremena folklorna scena bila obogaćena kvalitetnim primjercima narodnih nošnji. I u 2026. godini natjecanje će imati međunarodni karakter te će na njemu sudjelovati i natjecatelji iz drugih zemalja.

Tradicijska baština i folklorne tradicije značajan su dio tradicijske kulture koja u različitim oblicima egzistira u svakodnevnom i suvremenom životu. Potrebno je na autentičan, znanstveno egzaktan i moderan način revitalizirati tradicijsku kulturu i predstaviti je kulturnoj javnosti. Značajan doprinos tome daju kulturno-umjetnička društva koja svojim programima potiču održavanje tradicijske kulture i najbolji su nositelji i promicatelji tradicija uopće. Program je značajan za revitalizaciju tradicijskog tekstilnog rukotvorstva i obnovu narodnih nošnji u kulturno-umjetničkim društvima.

Program je značajan jer pruža mogućnost kulturno-umjetničkim društvima da prezentiraju svoje programe koji se bave materijalnom i duhovnom kulturom određenog etnološkog i etnomuzikološkog područja. Samim programom potiče se međužupanijska i međunarodna kulturna suradnja.

Revija „Obnavljamo baštinu“ dobila je vrlo visoke recenzije od predstavnika etnološke struke. Katarina Bušić za manifestaciju navodi sljedeće: *Manifestacija Obnavljamo baštinu – revija rekonstruiranih narodnih nošnji Slavonije, Baranje i Zapadnog Srijema, inicirana od strane Međunarodnog centra za usluge u kulturi – zagrebačke Posudionice i radionice narodnih nošnji, realizirana potkraj 2011. u suradnji s Kulturno-umjetničkim društvom „Lovor“ iz Trnjana, bila je prva priredba natjecateljskog karaktera posvećena isključivo nositeljima tradicijskih tekstilnih vještina, odnosno pojedincima, grupama i / ili udrugama koji se amaterski bave izradom narodnih nošnji. Cilj je bio predstaviti dosadašnja uspješna ostvarenja – novoizrađene / rekonstruirane komplete ili pojedinačne dijelove narodnih nošnji, pripadajući nakit i opremu glave – te potaknuti suvremeno tekstilno rukotvorstvo i izradu ruha prema tradicijskim obrascima (usp. Bušić 2013: 36). Program i reviju osmislio je Josip Forjan, voditelj Centra za tradicijsku kulturnu baštinu.*

Važnost ove priredbe, s jasno, stručno definiranim propozicijama natjecanja, pri čemu se vrednuju i nagrađuju najbolje i najkvalitetnije rekonstrukcije ili nove izradbe (dijelova) ruha, a ne, kao što obično biva na mnogobrojnim revijama i događanjima diljem nizinske Hrvatske, najljepši nositelj ruha (djevojka, udata žena snaša ili mladić) – prepoznalo je i financijski podržalo Ministarstvo kulture Republike Hrvatske. (Bušić 2013/2014: 139-145).

Treba napomenuti da se slične manifestacije, često nazvane *izbori ljepotica*, na kojima se izabiru pojedinci, parovi ili skupine odjevene u narodne nošnje sa znatno drukčijim kriterijima i propozicijama održavaju dugi niz godina – samostalno ili u okviru različitih manifestacija u raznim dijelovima Hrvatske. Bez obzira na koncepciju, takvi izbori pridonose očuvanju nošnji na terenu. Analizirajući taj fenomen Marija Gačić zaključuje: *Pregledavanjem osnovnih obilježja pojedinih izbora, u nekoliko momenata dolazi do zajedničkih obilježja, a to su: natjecanje, dihotomija starog i novog, stavljanje nošnje u kontekst, stručna komisija itd. Konačno, zabavna uloga izbora ljepotica važan je njihov segment i krije se ispod želja za očuvanjem tradicije, revitalizacije nošnji i predstavljanjem nošnje svoga sela. Tipska su to mjesta koja izviru iz ledenjaka zvanog zabava. Programi u kojima se odvijaju izbori isprepleteni su pjesmama, plesom, šalama, igrokazima i drugim predstavljanjima koje publika prati sa zanimanjem. To su cijeli proizvodi, kojima je izbor ljepotica središnji dio, a natjecateljski duh i napetost proglašenja najboljih najvažniji je dio programa. Temeljni problem natjecanja, tj. odabira najboljih/najljepših nošnji upravo je u nepostojanju jasnih kriterija odabira. Novija, specijalizirana natjecanja bliže su rješenju toga problema, nego ona općenitog karaktera, na koja se mogu prijaviti osobe u bilo kakvoj nošnji. Međutim, kod svih natjecanja dolazimo do toga da komisija zna što ocjenjuje, a natjecatelji i publika mogu samo nagađati, do trenutka proglašenja pobjednika. No, rješenje problema nije na vidiku, budući da se ne zna tko bi trebao napisati jedinstvena pravila i kriterije, mogu li se oni uopće znati. Konačno, zaključujem da pravila nisu presudna za održavanje izbora ljepotica, budući da se svejednako odvijaju bez njih već desetljećima (Gačić 2015: 45-49).*

Program pripremila: Bojana Poljaković Popović, Viša stručna suradnica za kulturne i edukativne programe

KULTURNO-UMJETNIČKI AMATERIZAM

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.2 Kreativne RADIONICE i sl. aktivnosti UMJETNIČKOG STVARALAŠTVA za neprofesionalne sudionike (građanstvo)

„Pet dana za baštinu“ – zimska radionica tradicijskih tekstilnih tehnika

Opis programa:

Radionica tradicijskih tekstilnih tehnika organizirat će se u suradnji s Kulturno-umjetničkim društvom „Šijaci“ iz Biškupaca i Gradskim muzejom Požega. Održat će se u Gradskom muzeju Požega (Ulica Matice hrvatske 5, 34000 Požega) od 11. do 15. ožujka 2026. godine. Namijenjena je lokalnom stanovništvu koje iskazuje interes za tradicijsko tekstilno rukotvorstvo i narodne nošnje. Realizirat će je napredni polaznici i demonstratori ljetne radionice "Hrvatska etnoriznica" koji dolaze s područja Slavonije.

Radionica je osmišljena u tri modula:

a. MODUL 1- Radionica za djecu školskog uzrasta

Trajat će 3 dana i realizirat će se u prijedpodnevnim satima- Ponudit će se na odabir radionica veza, tijekom koje će polaznici naučiti osnove veza brojem i po pismu.

b. MODUL 2 - Tečaj specifičnih tehnika

Ponudit će se na odabir tradicijske tekstilne tehnike koje su karakteristične za panonski tip narodnih nošnji Požeštine, a potrebna im je posebna pozornost zbog prijetnje od zaboravljanja izrade. Obzirom na specifičnost narodnih nošnje požeškoga kraja ponudit će se sljedeće tehnike: izrada resa tehnikom *makramea*, vez *rasplet /prošiv* izvlačenjem i poplitanjem niti platna, vez po pismu (*lančanac* i plošni vez popunjavanjem) u kombinaciji s bušenim bijelim vezom *šlingom* te vez križići i polukrižići tzv. *goblen bod* u kombinaciji sa prišivanjem staklenog zrnja (oglavlje udane žene). Posebnu pozornost posvetit ćemo posebnom motivu izrađenom tehnikom koja više nije zastupljena u tom kraju i izrađuje se poplitanjem konca u kružni oblik. Ova radionica je za sve osobe koje interesira tradicijsko tekstilno rukotvorstvo i koji su angažirani u folklornim društvima za održavanje nošnji. No, radionica nudi mogućnost sudjelovanja i osobama koje nisu vezane za narodnu nošnju već i interesira ručno rad.

Polaznici će u manjim grupama usvajati i razmjenjivati temeljna znanja i iskustva o izradi narodnih nošnji, te tradicijskom rukotvorstvu Slavonije. Tijekom petodnevne nastave polaznici će izraditi ogledni primjerak tekstilne rukotvorine ili dijela nošnje. Smatramo da će projekt biti značajan poticaj obnovi tradicijskog tekstilnog rukotvorstva domicilnog šokačkog stanovništva.

Voditeljica radionice je Bojana Poljaković Popović.

U radu radionice sudjeluju vanjski suradnici – edukatori za pojedine tekstilne tehnike i vještine: Slavica Rajković, Eva Kostolić i Anđelka Blažević za vezove, Dragan Dražić i Robert Adrić za vezivanje resa te Vinka Mareković za aplikaciju zrnja. Program je osmišljen kao praktična radionica: višednevni tečaj na kojem će polaznici usvajati i razmjenjivati temeljna znanja i iskustva o izradi šokačkih narodnih nošnji te raznovrsnim načinima njihova ukrašavanja tradicijskim tekstilnim

tehnikama. Naglasak je na tradicijskim tehnikama koje se koriste za izradu dijelova šokačkih narodnih nošnji posebice tehnika koje su slabije zastupljene te im je potrebna obnova.

Etnologinja Dubravka Matoković, kustosica Gradskom muzeja Požega održat će uvodno predavanje o tradicijskom odijevanju požeškog kraja.

Većina kulturno-umjetničkih društava posjeduje vrlo vrijedne zbirke originalnih ili rekonstruiranih narodnih nošnji i folklornih kostima. Njihovi članovi iskazuju poseban interes za tradicijsko tekstilno rukotvorstvo, narodne nošnje i njihovu restauraciju. Njihov angažman na obnovi nošnji ansambla u kojem djeluju, značajan je doprinos čuvanju kulturne baštine. Takve pojedince potrebno je poticati i obrazovati i razvijati njihovu ljubav prema tradicijskoj kulturnoj baštini, tekstilnom rukotvorstvu i starim zanatima. Ciljevi i zadaci radionice su osposobiti polaznike za samostalnu izradu različitih tipova šokačkih narodnih nošnji i njihovo ukrašavanje tradicijskim tekstilnim tehnikama.

Program pripremila: Bojana Poljaković Popović, Viša stručna suradnica za kulturne i edukativne programe

KULTURNO-UMJETNIČKI AMATERIZAM

4. Edukativne i sudioničke aktivnosti

4.0.2 Kreativne RADIONICE i sl. aktivnosti UMJETNIČKOG STVARALAŠTVA za neprofesionalne sudionike (građanstvo)

„HRVATSKA ETNORIZNICA“ – RADIONICA ZA IZRADU I RESTAURACIJU NARODNIH NOŠNJI I PODUČAVANJE TRADICIJSKIH TEKSTILNIH VJEŠTINA

Nakon dvadeset i dvije godine održavanja „radionice na Braču“, Hrvatska etnoriznica je preoblikovana. I dalje se organizira kao praktična radionica: višednevni tečaj na kojem će polaznici usvajati i razmjenjivati temeljna znanja i iskustva o izradi narodnih nošnji te raznovrsnim načinima njihova ukrašavanja tradicijskim tekstilnim tehnikama. No, umjesto da polaznici uče od svega po malo i budu samo ovlaš upoznati s tehnikama, novim konceptom nudimo cjelokupne tečajeve određenih tehnika. Njihovo trajanje se prilagođava ovisno o složenosti same tehnike. Tako se npr. tečaj tkanja nudi kao samostalni tečaj te polaznik koji se opredijeli za njega sudjeluje cijelo vrijeme trajanja radionice. Neke su tehnike manje zahtjevne te je za njih potrebno i manje vremena. Na ovaj način polaznicima je omogućeno da savladaju određenu tehniku od početka do kraja. U tom će procesu dolaziti do pogrešaka i naizgled bezizlaznih situacija. No, baš zato što će imati koga priupitati „kako dalje“ će i naučiti više

od toga da samo probaju kako se što radi. Radionica će svake godine nuditi tečajeve različitih tekstilnih tehnika kako bi se svatko mogao pronaći u nečemu što ga zanima.

Radionica će se održati u Pučišćima na otoku Braču od 24.7.2026. do 3.8.2026. godine u prostorima Klesarske škole. Voditeljica radionice je etnologinja i kulturna antropologinja Bojana Poljaković Popović, viša stručna suradnica za kulturne i edukativne programe. Demonstratorica je Tatjana Grgečić, majstor krojač. U radu radionice sudjeluju vanjski suradnici – edukatori za pojedine tekstilne tehnike i vještine.

Program radionice sastoji se od teorijskog i praktičnog dijela. U teorijskom dijelu nastave, etnolozi pružaju osnovne etnološke informacije o hrvatskoj tradicijskog kulturi, narodnim nošnjama, tekstilnom rukotvorstvu, odnosno njihovom ukrašavanju čipkom, vezom ili aplikacijama različitih ukrasa. U praktičnom dijelu nastave, demonstratori podučavaju izradu narodnih nošnji, tehnike vezenja i apliciranja različitih ukrasa, tradicijske tehnike tkanja, izradu čipke, pletenje te restauraciju i uređenje narodnih nošnji. Polaznici će biti podijeljeni u početničku i naprednu grupu. Za početničku grupu osmišljen je program u kojem će se metodama demonstracije, te individualnog i grupnog praktičnog rada, podučavati tehnike vezenja i apliciranja ukrasa karakterističnih za hrvatsko tradicijskog tekstilno rukotvorstvo. Napredni stupanj, namijenjen polaznicima prethodnih radionica i onima s većim predznanjem, uključuje poduku tehnika tkanja, izrade čipke (lepoglavske, paške i sunčane čipke), pletenja, složenijih tradicijskih tehnika vezenja te restauracije i uređenja narodnih nošnji. Polaznici će se prema vlastitim afinitetima, podijeljeni u manje grupe, specijalizirati za pojedine vještine. Polaznici će dobiti skriptu s uputama, popis stručne literature, te pomagala i sirovine za rad.

Većina kulturno-umjetničkih društava posjeduje vrlo vrijedne zbirke originalnih ili rekonstruiranih narodnih nošnji i folklornih kostima. Njihovi članovi iskazuju poseban interes za tradicijsko tekstilno rukotvorstvo, narodne nošnje i njihovu restauraciju. Njihov angažman na obnovi nošnji ansambla u kojem djeluju značajan je doprinos čuvanju kulturne baštine. Takve pojedince potrebno je poticati i obrazovati i razvijati njihovu ljubav prema tradicijskoj kulturnoj baštini, tekstilnom rukotvorstvu i starim zanatima.

Radionica je namijenjena kostimografima, umjetničkim voditeljima folklornih ansambala, garderobijerima i plesačima, te pojedincima koji za to iskazuju poseban interes. Ciljevi i zadaci radionice su osposobiti polaznike za samostalnu izradu različitih tipova narodnih nošnji i njihovo ukrašavanje tradicijskim tekstilnim tehnikama.

Zahvaljujući dvadesetogodišnjem održavanju radionice formirala se grupa od dvadesetak stalnih polaznika koji su usvojili brojna znanja i vještine, te revitalizirali mnoge zaboravljene tehnike na području hrvatskog tradicijskog tekstilnog rukotvorstva. Zahvaljujući njima rekonstruirane su mnoge zaboravljene tekstilne tehnike (čipkarska tehnika *čunčanje*, čipkarska tehnika *pripleća*, sunčana čipka, *čunčano* tkanje, tkanje na tkalačku daščicu, zlatovez, bijeli vezovi tehnikom izvlačenja niti, *pružanka*,

pletenje, *keranje*, izrada tradicijskog nakita i drugo). Sudjeluju u brojnim projektima obnove narodnih nošnji i istražuju mogućnosti suvremene primjene tekstilnih vještina. Radionica im služi kao mjesto učenja novih vještina, a sudjelovanje u zajedničkim projektima potiče ih na daljnju edukaciju i istraživački rad. Većina tih suradnika sudjelovalo je i u projektu Obnove narodnih nošnji i kulturnih aktivnosti Cvelferije koju je provodilo Ministarstvo kulture tijekom 2015. i 2016. godine

Program pripremila: Bojana Poljaković Popović, viša stručna suradnica za kulturne i edukativne programe

KULTURNO-UMJETNIČKI AMATERIZAM

3. Javna događanja

3.9 AMATERSKO stvaralaštvo - SMOTRE, susreti, natjecanja i druge manifestacije kulturno-umjetničkog amaterizma

60. MEĐUNARODNA SMOTRA FOLKLORA ZAGREB

I. DETALJAN OPIS PROGRAMA

Uvod

Međunarodna smotra folklora Zagreb najveća je i najprestižnija smotra folklora u Republici Hrvatskoj. Održava se u Zagrebu od 1966. g. Prikazuje i afirmira tradicijsku kulturu i folklor domaćih i stranih sudionika. Nastavlja tradiciju smotri *Seljačke sloge* – kulturne i prosvjetne organizacije Hrvatske seljačke stranke između dvaju svjetskih ratova. Smotra je dio svjetskog pokreta za očuvanje kulturne baštine koji prati programe UNESCO-a. Odlukom Ministarstva kulture Republike Hrvatske i Grada Zagreba 2014. godine Smotra je proglašena festivalskom priredbom od nacionalnog značenja jer afirmira specifične vrijednosti nacionalne kulture, kao i zavičajno plesno, glazbeno, jezično i običajno izražavanje te vrijednosti svjetske kulturne baštine. Certificirana je u međunarodnoj mreži folklornih festivala CIOFF-a (International Council of Organizations of Folklore Festivals and Folk Arts), te već niz godina potvrđuje europsku oznaku kvalitete EFFE – Europske asocijacije festivala (European Festivals Association), kao potvrdu „izvrsnim umjetničkim festivalima koji su angažirani ne samo na području umjetnosti koju predstavljaju, već njeguju uključivanje lokalne zajednice u svoje aktivnosti, a otvoreni su prema međunarodnoj zajednici”.

Smotra se ostvaruje uz financijsku potporu Ministarstva kulture i medija i Grada Zagreba, te sredstvima Turističke zajednice grada Zagreba, Hrvatskog udruženja skladatelja, donacijama iz

različitih izvora te vlastitim prihodima. Organizator je Kulturni centar Travno – Centar za tradicijsku kulturnu baštinu.

Program se odvija tijekom čitave godine u nekoliko etapa – od priprema (terenskih istraživanja, uvježbavanja i priprema programa sudionika), pretprograma (edukativno-pedagoških radionica, izložbi, tribina, predstavljanja knjiga, filmskih projekcija) do festivalskog dijela Smotre (svečane priredbe, koncerata folklornih skupina na otvorenim pozornicama, koncerata crkvenog pučkog pjevanja, koncerata etno-glazbe, izložbi, tribina, filmskih projekcija, kulinarskih radionica, nastupa folklornih skupina na zagrebačkim ulicama i trgovima, nastupa folklornih skupina izvan Zagreba), a završni dio čine evaluacije programa, digitalizacija građe, seminari za voditelje folklornih skupina u lokalnim sredinama, božićni koncerti i drugi programi.

Na Smotri nastupaju folklorne skupine, ansambli i pojedinci koji reprezentiraju različitosti hrvatske etnografske baštine, predstavnici nacionalnih manjina, Hrvati iz susjednih zemalja i iseljeništva te ansambli i pojedinci koji predstavljaju baštinu drugih naroda i kultura.

Na 60. MSF Zagreb sudjelovat će četrdesetak skupina sudionika – folklorne skupine iz Hrvatske i inozemstva, te ansambli i pojedinci izvođači različitih koncerata.

Festivalski dio 60. MSF Zagreb trajat će od srijede, 15. srpnja, do nedjelje, 19. srpnja 2026. godine. Glavna pozornica Smotre na Gradecu dokazala se kao najbolje rješenje u izvedbenom i organizacijskom smislu. Uz atraktivnost radi pogleda s Gornjega grada, ta pozornica izvrsna je radi pozadine – Klovićevih dvora koji akustički i ambijentalno pridonose kvaliteti izvedbi, a obližnja Srednjoškolska gimnazija umnogome olakšava protok izvođača do garderoba u toj školi te njezine športske dvorane u kojoj se i tijekom poslijepodneva mogu organizirati plesne radionice. Svečana tematska priredba Smotre održat će se u petak, 17. srpnja. Nakon koncerata na vanjskim pozornicama održavat će se plesne radionice pod nazivom *Plešite s nama*. Sve pozornice i trgove u centru grada povezat će folklorne šetnice *Folk Street Art* kao *pop-up* – spontani, neformalni nastupi folklornih skupina na ulicama i trgovima koji su odlična prilika da publika bude u bliskom dodiru s izvođačima, te s njima zapleše, zapjeva, popriča i fotografira se.

Zahvaljujući odličnoj suradnji iz prethodnih godina planira se ponuditi izvedbu vizuala digitalnoj agenciji Kuna zlatice. To podrazumijeva vizualno rješenje za određene fizičke i digitalne promotivne i popratne materijale (vizual na plakatima svih veličina za sve programe, na naslovnoj stranici kataloga, na web stranicama, na društvenim mrežama, promotivne majice, bočice i sl.). Vizual će se predstaviti na konferenciji za medije kojom se najaviti program 60. MSF Zagreb. Instalacijama u javnom prostoru grada očekujemo povećati vidljivost i prisutnost Smotre u gradu Zagrebu.

Tema 60. Međunarodne smotre folkloru Zagreb – Otpornost baštine

Šezdeseta obljetnica Međunarodne smotre folkloru ponovo potiče na promišljanje o ulozi i značenju ove smotre u hrvatskome kulturnom i nacionalnom prostoru u međunarodnome kontekstu. Osnova za ta promišljanja bit će izbor skupina koje su nastupile na prvoj smotri 1966. godine, a pritom

su u tih šest desetljeća nastupale često zahvaljujući svijesti zajednica koje su nositelji folklornih tradicija od kojih su mnoge u međuvremenu proglašene nematerijalnom kulturnom baštinom. Smotra je mjesto promicanja tradicijske kulture i vrijednosti pa će i obljetnica biti mogućnost rekapitulacije postignutih rezultata, ne samo u tih 60 godina nego i znatno više, ako se uzme u obzir da je ova smotra nasljednica smotri Seljačke sloge iz razdoblja između dvaju svjetskih ratova. Utoliko bi osim glavnoga, festivalskog dijela programa u srpnju, tijekom proljeća bile organizirane posebne priredbe, koncerti i tribine – okrugli stolovi, koji bi ususret festivalskome dijelu problematizirali temu očuvanja tradicijske baštine i njezine otpornosti, žilavosti, obnove i prilagodbi u kontekstu scenske prezentacije i uloge smotri općenito. Predviđeni su programi koji bi javnim diskusijama ili koncertima prikazali trenutno stanje i mogućnosti koje predstavljanje kulturne baštine može ponuditi u različitim kontekstima.

Na tribinama bi se raspravljalo o značenju smotri i vrijednostima koje prenose iz prošlosti u sadašnjost i kakvu im se budućnost eventualno može predvidjeti. Na okruglome stolu, tribini ili manjem stručnom skupu, koji bismo mogli organizirati u suradnji s Hrvatskim etnološkim društvom, predviđeno je sudjelovanje stručnjaka suradnika različitih smotri, etnologa, kulturnih antropologa i folklorista te dijalektologa, povjesničara i drugih stručnjaka koji svojim iskustvima mogu pridonijeti takvoj raspravi, npr. Naila Ceribašić, Grozdana Marošević, Joško Čaleta, Vido Bagur, Josip Forjan, Katarina Bušić, Tomislav Habulin, Irena Miholić, Tihana Petrović Leš, Petra Kelemen, Tomislav Oroz, Ivana Kurtović Budja, Jasenka Lulić Štorić, Valentina Dačnik, Matej Vinarić, Marijana Botić Rogošić i drugi. Svakako bi se u dio rasprave trebalo uključiti organizatore drugih većih smotri poput Vinkovačkih jeseni, Đakovačkih vezova, Brodskoga kola, metkovske smotre *Na Neretvu misečina pala*, županjskoga Šokačkog sijela, predstavnika Hrvatskog sabora kulture pa i predstavnike županijskih smotri.

Druga tribina ticala bi se teme inovacije tradicije i suvremenih inspiracija tradicijom pa bi na primjeru Klisa i Kliških uskoka te suvremenog oblikovanja njihovoga identiteta kao povijesne postrojbe i predstavnika Općine Klis, održali raspravu o teorijsko-praktičnim prožimanjima interesa lokalne zajednice i angažmana i iskustava struke (Ivana Kurtović Budja, Mile Barić, Marijana Botić Rogošić). Koncerti koji bi svakako bili važni za rezimiranje općeg prikaza šest desetljeća Smotre bili bi o klapskome pjevanju, u atriju Klovićevih dvora (Joško Čaleta), o marijanskim pučkim tradicijama u nekoj od zagrebačkih crkava (Joško Čaleta), kao i na Kamenitim vratima (Tomislav Habulin) kao važnom odrednicom grada Zagreba i pučkoga vjerovanja, uz crkvu sv. Franje na Kaptolu, gdje bi u nedjelju (19. 7.) u 10 sati bila sv. misa za sve sudionike Smotre, te navečer koncert triju skupina iz okolice Zagreba koje su svojim čestim nastupima na Smotri pridonijeli vrsnoći i promidžbi kajkavskih tradicija (Kupljenovo, Donja Lomnica, Posavski Bregi s koncertom: Iz kajkavske crkvene glazbene riznice, crkveno-pučki napjevi tri kajkavske župe, lokaliteta i idioma kajkavskoga jezika, autora Tomislava Habulina).

U tom kontekstu i s obzirom na visoku godišnjicu MSF bilo bi nužno u ime gradonačelnika organizirati svečani prijem za predstavnike svih sudionika.

Jedan od koncerata u preprogramu trebao bi predstaviti *morešku*, uz sudjelovanje Gradske glazbe Korčule kao i *kumpaniju* iz Blata na otoku Korčuli, što se planira za svibanj-lipanj – prije turističke sezone.

Postavila bi se prigodna, svečana izložba fotografija najdugovječnijega suradnika smotre Vidoslava Bagura, *Mojih 40 godina*, kao retrospektiva njegova terenskoga, stručnog i fotografskog te filmskog prikupljanja, dokumentiranja i prezentacije uz prigodno predavanje – javnu tribinu.

Izložbu "Etnografija kninskog područja kroz objektiv Andrije Matkovića" priredila je etnografkinja Zoja Radić, kustosica iz Kninskog muzeja u Kninu. Izložba obuhvaća fotografije snimljene između 1930-ih i 1980-ih godina 20. stoljeća. Fotografije kao dokumenti vremena pokazuju koliko su podatna građa za etnografska istraživanja zbog količine informacija koje pohranjuju bilježivši vjerno prizor uhvaćen u realnome trenutku nastanka. Fotografija je istovremeno i muzejski predmet, eksponat vrijedan izlaganja koji nailazi na dobru recepciju publike jer je kao medij pristupačna, jasna i lako čitljiva.

Pop-up izložba Sanje Kolenko pod nazivom „Slavensko proljeće“ postavila bi se u Galeriji Klet u Ilici. Njezini su radovi inspirirani slavenskom mitologijom i folklorom te su napravljeni digitalno i tako spajaju moderni izričaj i tradiciju. Na izložbi će se moći pogledati deset ilustracija različitih slavenskih vjerovanja.

Planjke, vugli, cifre je izložba koja se konceptualno sastoji od dvije cjeline, a publici će predstaviti bogatu graditeljsku baštinu Turopolja. U prvoj tematskoj cjelini govori se o kontinuitetu dokumentiranja drvene arhitekture na području Turopolja, Posavine, Pokuplja i Vukomeričkih gorica, donosi izbor starije dokumentacije nastale od 19. st. do suvremenosti i nove dokumentacije nastale tijekom 2022. i 2023. godine, dok se u drugoj cjelini predstavljaju alati i tehnike izrade drvenih kuća i ukrasa, povezivanje procesa dokumentiranja i dokumentacije o drvenoj arhitekturi sa srednjoškolskim i visokim obrazovanjem, video materijal i edukativni sadržaj za posjetitelje. Izložba je rezultat projekta "Ruralno graditeljstvo na području Turopolja" koji je pod vodstvom Maje Ergović, više kustosice dokumentaristice (Muzej Turopolja) i izv. prof. dr. sc. Sanja Lončar (Filozofski fakultet u Zagrebu, Odsjek za etnologiju i kulturnu antropologiju) proveden tijekom 2022. i 2023. godine.

Za večer pučkoga kazališta angažirali bismo Ogranak seljačke sloge Buševac koji već niz godina u svojem selu organizira festival kajkavskih pučkih predstava *Kaj buš!*

Suradnja s Matejem Vinarićem i smotrom samičara u Donjim Andrijevcima zamišljena je u obliku održavanja jedne ili više radionica sviranja samice te koncerta samičara.

Plesne radionica međunarodnoga karaktera (Francis Feybli) također su potrebne u rekapitulaciji programa Smotre, a svaku večer poslije koncerta bi radionicu *Plešite s nama!* vodio Dubravko Radić. Svakako bi koncerti etno-glazbe ili world glazbe (na Zrinjevcu ili u atriju Klovićevih dvora) bili dio programa s potencijalnim izvođačima poput Amire Medunjanin, FA Tempet i Điger benda, Balkalar sastava ili nekoga od starijih predstavnika etno scene poput Kriesa, Dunje Knebl i Lidije Bajuk.

Radionice tradicijskih umijeća poput izrade *ogrlica* (Jezera, otok Murter, paške ili lepoglavska čipke, *pukan'ce* i slično) također bi bile dio programa, kao i kulinarske radionice, te radionice učenja o tradicijskoj kulturi i umjetnosti za djecu.

Ostale aktivnosti i programi Smotre

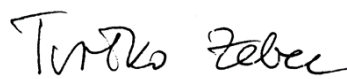
Suradnici smotre održavali bi i dalje radionice, seminare i pripreme skupina na terenu, u dogovoru sa županijskim zajednicama KUD-ova i udruga, jer se savjetodavna djelatnost potvrdila kao važan edukacijski dio djelovanja i razvijanja Smotre.

Važna je i neizostavna dokumentacijska aktivnost suradnika Smotre koja u suradnji s Institutom za etnologiju i folkloristiku dalje omogućuje kvalitetniju prezentaciju u suvremenim digitalnim oblicima komunikacije, dopunu arhivskih podataka i obradu digitaliziranih, a posredno i obnovu na terenu.

U realizaciji smotre sudjeluju brojne ustanove i organizacije: Institut za etnologiju i folkloristiku, Etnografski muzej, Galerija Klovićevi dvori, Gradska knjižnica grada Zagreba, Galerija specijalne policije, Kapela Majke Božje od Kamenitih vrata, Klub Kontesa Kazališta Komedija, Knjižnica i čitaonica Bogdana Ogrizovića, Kulturna zajednica Grada Svete Nedelje, KUD "Beltinci" (Slovenija), Tehnički muzej Nikola Tesla, Turistička zajednica Grada Vrbovca, Muzej bećarca Pleternica i drugi.

U pripremi programa Smotre sudjeluju stručne suradnice Ivana Mihajlic, Bojana Poljaković Popović, Lucija Halužan Hačić, Mihaela Živić te voditelj CTKB Josip Forjan. U pripremi i realizaciji programa sudjeluju brojni vanjski stručni suradnici: Vidoslav Bagur, Tomislav Habulin, Katarina Bušić, Joško Čaleta, Suzana Leček, Jasna Čapo, Sanja Nikčević, Zvonko Benković, Zvonko Martić i drugi. Producentica Smotre je Ivana Mihajlic, a urednica mrežnih stranica i društvenih mreža te nositeljica promidžbenih aktivnosti je Lucija Halužan Hačić.

Umjetnički ravnatelj MSF Zagreb



dr. sc. Tvrtko Zebec

II. RASPORED PROGRAMA PO DANIMA

A. PRETPROGRAMI

Subota, 9. svibnja 2026.

18.00 – Hrvatsko narodno kazalište, Trg republike Hrvatske 15

Koncert: Gradska glazba Korčule i *moreška* i Viteško udruženje Kumpanjija iz Blata

Četvrtak, 14. svibnja 2026.

20.00 – crkva Sveta Mati Slobode, ulica don Petra Šimića 1

Koncert posvećen marijanskim pučkim tradicijama

Četvrtak, 21. svibnja 2026.

18.00 – Etnografski muzej, Trg Antuna, Ivana i Vladimira Mažuranića 14

Okrugli stol s temom o značenju smotri i njihovim vrijednostima

Utorak, 9. lipnja 2026.

19.00 – Kulturni centar Travno, Božidara Magovca 17

Predstava pučkoga kazališta Ogranka Seljačke sloge iz Buševca

Četvrtak, 11. lipnja 2026.

19.00 – Knjižnica i čitaonica Bogdana Ogrizovića, Preradovićeve ulica 5

Tribina na temu inovacije tradicije i suvremenih inspiracija na primjeru Kliških uskoka

Srijeda, 17. lipnja 2026.

20.00 – atrij Klovićevih dvora, Jezuitski trg 4

Koncert klapskog pjevanja

Četvrtak, 18. lipnja 2026.

19.00 sati – Klub studenata Istre „Mate Balota“, Ilica 13

Tribina o mitološkim bićima Istre i nastup istarskih kantadura

Subota, 27. lipnja 2026.

19.00 – crkva sv. Petra i Pavla, Bački Monoštor, Vojvodina, Republika Srbija

Koncert „Veseli se, o, Marijo“ marijanske pučke popijevke

Četvrtak, 2. srpnja 2026.

19.00 – Studio-galerija Klet, Ilica 73

Tribina o tradicijskim motivima u odjeći, tetovažama i glazbi

Uz koncert FA Tempet i Điger banda i *pop up* izložbu Sanje Kolenko „Slavensko proljeće“

Petak, 3. srpnja 2026.

20.00 – Peti kupe, Trnjanska cesta 5

Koncert grupe Trio Mandili, Gruzija

Utorak, 7. srpnja 2026.

12.00 sati – Gradske knjižnice grada Zagreba, Starčevićev trg 1

Otvorenje izložbe kroz objektiv Andrije Matkovića, Drniški i Kninski muzej

Četvrtak, 9. srpnja 2026.

19.00 – Galerija specijalne policije

Izložba „Planjke, vugli, cifre“, Muzej Turopolja

Subota, 11. srpnja 2026.

20.00 – paviljon u parku Zrinjevac

Etno grupa *Dunije* (Dunja Knebl, Nina Romić, Jelena Galić)

Ponedjeljak, 13. srpnja 2026.

19 sati – Tehnički muzej Nikola Tesla, Savska cesta 18

Otvorenje izložbe *Mojih 40 godina*, autor: Vidoslav Bagur

Utorak, 14. srpnja 2026.

20 sati, atrij Klovićevih dvora

Koncert Amire Medunjanin

B. FESTIVALSKI DIO PROGRAMA (15. – 19. srpnja 2026.)

Srijeda, 15. srpnja 2026.

16 sati, Gornjogradska gimnazija, Katarinin trg 5

Plesna radionica hrvatskih tradicijskih plesova, voditelj Dubravko Radić

19 sati, Kulturni centar Travno, Božidara Magovca 17, plato Mamutice

(u slučaju kiše dvorana Kulturnog centra Travno)

smoTRAvno, nastup folklornih skupina iz inozemstva

Četvrtak, 16. 7. 2026.

9.30 – 11.30 sati, centar grada

Folklorna šetnica i nastup folklornih skupina na pozornici na Trgu bana Josipa Jelačića

18 sati, Slavonska udruga studenata, Jarunska 2

Radionica učenja sviranja tambure samice

20 sati, glazbeni paviljon Zrinjevac

Koncert benda Balkalar

20 sati, Sv. Nedelja, jezero Kipišće, Strmec

MSF Zagreb izvan Zagreba

Nastup folklornih skupina iz inozemstva

Petak, 17. 7. 2026.

9.30 – 11.30 sati, centar grada

Folklorna šetnica i nastup folklornih skupina na pozornici na Trgu bana Josipa Jelačića

18:30 sati, glazbeni paviljon Zrinjevac

Nastup folklornih skupina

19.30 sati, Trg bana Josipa Jelačića

Nastup folklornih skupina

21 sat, Kino SC, Savska 25

Svečana priredba 60. Međunarodne smotre folklora Zagreb

Otpornost baštine

20 sati, Beltinci, Slovenija

MSF Zagreb izvan Zagreba

Nastup folklornih skupina iz inozemstva

20 sati, Vrbovec

MSF Zagreb izvan Zagreb

Nastup folklornih skupina iz inozemstva

Subota, 18. 7. 2026.

9.30 – 11.30 sati, centar grada

Folklorna šetnica i nastupi folklornih skupina na pozornici na Trgu bana Josipa Jelačića

16 sati, Etnografski muzej, Trg Ivana, Antuna i Vladimira Mažuranića 14

Radionica učenja izrade čipke

18:30 sati, glazbeni paviljon Zrinjevac

Nastup folklornih skupina

19.30 sati, pozornica na Trgu bana Josipa Jelačića

Nastup folklornih skupina

21 sat, plato Gradec

Nastup folklornih skupina

22.30 sati, plato Gradec

Plesna radionica *Plešite s nama!*

Nedjelja, 19. 7. 2026.

9.30 – 11.30 sati, središte grada

Folklorna šetnica i nastupi folklornih skupina na pozornici na Trgu bana Josipa Jelačića

16 sati, Gornjogradska gimnazija

Radionica ojkanja

18:30 sati, glazbeni paviljon Zrinjevac
Nastup folklornih skupina

19.30 sati, glazbeni paviljon Zrinjevac
Koncert grupe Oratnitza, Bugarska

21 sati, Trg bana Josipa Jelačića
Nastup folklornih skupina

22.30 sati, Trg bana Josipa Jelačića
Plesna radionica Plešite s nama

19 sati, Pleternica
MSF Zagreb izvan Zagreba
Nastup folklornih skupina iz inozemstva

Priredila:



Ivana Mihajlic

Viša stručna suradnica za programe MSF-a Zagreb

III. SUDIONICI 60. MEĐUNARODNE SMOTRE FOLKLORA ZAGREB

a) Sudionici iz Republike Hrvatske

Barban, KUD "Barban"
Blato, otok Korčula, VU "Kumpanjija"
Bošnjaci, KUD "Branimir"
Dobrinj, otok Krk, KD "Ive Jelenović"
Donja Dubrava, KUD "Seljačka sloga"
Galižana, KUD "Armando Capolicchio"
Gorjani, KUD "Gorjanac"
Gradište, KUD "Seljačka sloga"
Korčula, Gradska glazba i moreška
Lastovo, KUD "Lastovo"
Markuševac, KUD "Prigorec"
Molve, KUD "Molve"
Novi Vinodolski, KUD "Ilija Dorčić"
Osojnik, KUD "Sveti Juraj"
Pag, KUD "Družina"
Rečica, KUD "Rečica"

Tavankut, HKUD "Matija Gubec"
Vodnjan, KUD "Vodnjan"

Vrlika, KUD "Milan Begović"

sudionici koncerta *Iz kajkavske crkvene glazbene riznice, crkveno-pučki napjevi tri kajkavske župe, lokaliteta i idioma kajkavskog jezika* (T. Habulin):

Donja Lomnica, KUD "Nova zora"

Kupljenovo, KUD "Kupljenovo"

Posavski Bregi, KUD "Ogranak Seljačke sloge"

b) Sudionici iz inozemstva

- SAD, Tennessee, Murfreesboro, The Cripple Creek Cloggers
- Kina, dogovor preko kineskog veleposlanstva u Bugarskoj, Guan Xin
- Srbija, Vojvodina, Aradac – Aradačke meškarke
- Filipini – zajednica Filipinaca u Zagrebu – crkva sv. Vinka Paulskog
- Indija, Arjun Shivaji Jain, Red House u Zagrebu – suradnja s veleposlanstvom Indije
- Nepal, Culture Promotion Forum
- Peru, Grupo Alturas
- Iran, Rouhollah Kalami
- Slovačka, Michalovce, okrug Zemplin, FS "Svojina"

- Belgija, glazbeni sastav Limbrant
- Kanada, Les Éclusiers, Lachina, Quebec
- Španjolska, Grupo Doña Urraca Coros y Danzas, Zamora
- Slovenija, KUD Milke Zorec, Orehova vas blizu Maribora
- Norveška, pokrajina Trøndelag (nastupili na MSF 1967.)

c) Sastavi i pojedinci:

Dunije

Balkalar

FA Tempet i *Diger* bend

Bugarska, grupe *Oratnitza*

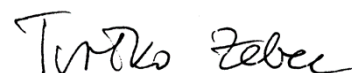
Gruzija, *Trio Mandili*

Voditelj Centra za
tradicijisku kulturnu baštinu



Josip Forjan

Umjetnički ravnatelj
MSF Zagreb



dr. sc. Tvrtko Zebec

KULTURNO-UMJETNIČKI AMATERIZAM

3. Javna događanja

3.9 AMATERSKO stvaralaštvo - POJEDINAČNI nastupi i programi predstavljanja (koncerti, predstave, izložbe, projekcije i druga događanja)

12. GORDOGAN 2026.- izbor dramskog stvaralaštva srednjoškolskih učenika i profesora

Opis programa:

U zagrebačkim srednjim školama djeluju dramske grupe koje njeguju dramski izričaj stvarajući izvrsne skupne predstave i pojedinačne scenske nastupe. Nažalost, takve predstave dožive svega nekoliko izvedbi i to za vrlo zatvoren i ograničen krug posjetitelja. Smotra srednjoškolskoga dramskog izričaja Gordogan mogućnost je otvaranja srednjoškolskoga kazališta široj publici.

Na programu će biti predstavljene najbolje srednjoškolske dramske izvedbe nagrađene na lokalnim i državnim natjecanjima Smotre LiDraNo, ali i zanimljive predstave i izvedbe srednjoškolaca nastale mimo formalnog školskog sustava. Autor programa je Ivan Janjić, profesor hrvatskog jezika u I. gimnaziji. Program je prvi put izveden 2013., a od 2014. godine izvedu se na Sceni Travno. Program često prati oko 600 gledatelja. Cilj programa je vratiti se estetskom smjeru zasnovanom na tezi da su umjetnička djela i stil sami po sebi svrha te da tu nema pravila.

Sudionici programa su učenici i profesori gimnazija, strukovnih, umjetničkih i privatnih škola iz grada Zagreba. Dramskim skupinama koje naporno rade tijekom godine te uvježbavaju kazališne predstave, koji dramu, poeziju ili prozu poznatih i manje poznatih umjetnika scenski uprizoruju u skladu s vlastitim senzibilitetom i viđenjem scenskog nastupa, upravo Gordogan omogućava iskorak iz školskog okrilja te omogućava da svoje predstave prenesu u kazalište, na profesionalnu scenu, predstavljajući se širokoj publici. Izvedbom predstave, mladi umjetnici i njihovi voditelji, dobivaju priznanje za svoj rad od strane umjetnika te od strane publike koja je potpuno drugačija od one pred kojom su do tada izvodili svoje predstave. Ovakve prilike i priznanja vrlo su važne za razvoj srednjoškolskog dramskog izričaja učenika i profesora. Predstave se održavaju s ciljem da se mlade amaterske glumce potakne da postanu profesionalci. Učiteljima i nastavnicima pruža se prilika da pokažu vlastitu kreativnost pred učenicima, roditeljima i širom publikom. Iskazan je velik interes od strane srednjih škola i publike te možemo ustvrditi da je ova manifestacija u međuvremenu izrasla u veliki i važan događaj za srednjoškolske dramske grupe te da u publici sjede i bivši gordoganovci, današnji studenti glume ili režije, ali i drugih fakulteta STEM pridjevka.

Svake godine nastoji se i na ponekom gostujućem nastupu kako bi Gordogan postao i mjesto razmjene iskustava i umjetničkih viđenja mladih u kontekstu širem od samog Zagreba kao glavnoga grada. U planu je snimanje nastupa kako bi ostali trajno zabilježeni, a COVID iskustvo nas je poučilo da na taj način omogućujemo širu dostupnost putem prijenosa. Na zadnjem Gordoganu broj zainteresirane publike bio je četiri puta veći od kapaciteta dvorane.

Način provedbe:

Program će se održati koncem svibnja/ početkom lipnja 2026. godine te će biti izveden u Kulturnom centru Travno na Sceni Travno.

Ciljevi programa:

- pružiti priliku učenicima da predstave svoj cjelogodišnji rad izvan školskog okruženja i na profesionalnoj sceni
- omogućiti učenicima i profesorima javno priznanje za njihov umjetnički rad
- potaknuti učenike na samostalno osmišljavanje i izvođenje dramskih programa
- razvijati samopouzdanje kroz javni nastup bez natjecateljskog pritiska

- unaprijediti govorne, izražajne i komunikacijske vještine kod mladih
- poticati maštu, kreativnost i osobni umjetnički izričaj
- pomagati u otkrivanju i razvoju individualnih sklonosti i talenata
- podupirati razvoj društvene svijesti, odgovornosti, (samo)kritičnosti i tolerancije
- promicati humane vrijednosti i razumijevanje međuljudskih odnosa
- pridonijeti razvoju sigurnosti i vještine javnog nastupa kod mladih

Napomena: Zamijećen je izniman rast interesa za nastup na Gordoganu. U postojećem formatu nije moguće na adekvatan način odgovoriti na pojačanu potrebu za scenskim izrazom i javnim nastupom srednjoškolaca te valja promisliti o širenju manifestacije, u skladu s organizacionim i financijskim zadatostima.

Program priredila:

Jelena Kovačić

Viša stručna suradnica za književne, glazbene i edukativne programe

KULTURNO-UMJETNIČKI AMATERIZAM

3. Javna događanja

3.9 AMATERSKO stvaralaštvo - POJEDINAČNI nastupi i programi predstavljanja (koncerti, predstave, izložbe, projekcije i druga događanja)

SMOLA I PALČIĆ 2026.- susret lutkarskih skupina koje djeluju pri osnovnim školama i dječjim vrtićima

Opis programa:

SMOLA i PALČIĆ su programi Kulturnog centra Travno usmjereni na promicanje lutkarskog stvaralaštva djece predškolske i osnovnoškolske dobi. Osmišljeni su kao platforma za predstavljanje lutkarskih predstava koje nastaju u okviru vrtićkih i školskih skupina, uz stručno vodstvo odgajatelja, učitelja i nastavnika, a ponekad i vanjskih suradnika. Programi su rezultat dugogodišnje posvećenosti KUC-a Travno razvoju kazališne i lutkarske scene, osobito u radu s djecom i mladima.

SMOLA (Susret mladih osnovnoškolskih lutkara) pokrenuta je 2004. godine i do danas okuplja brojne osnovne škole iz Zagreba i okolice koje tijekom školske godine stvaraju lutkarske predstave. Voditelji su najčešće učitelji, profesori ili stručni suradnici, a program se temelji na stvaralačkom pristupu bez

natjecateljske forme. Predstave se izvode pred publikom vršnjaka, roditelja i drugih škola s područja Novog Zagreba, čime se gradi osjećaj zajedništva i kulturna razmjena među učenicima i mentorima.

PALČIĆ je zamišljen kao smotra dječjih lutkarskih skupina iz vrtića. Male lutkarske družine, uz podršku svojih odgajateljica, izrađuju lutke od različitih materijala i oblikuju autorske igrokaze inspirirane dječjom književnošću. Ovaj program stavlja naglasak na kreativnost, praktičan rad i razvoj likovne osjetljivosti kod najmlađih.

U obje smotre – SMOLA i PALČIĆ – sudjeluju skupine iz brojnih zagrebačkih škola i vrtića, ali i gosti iz drugih dijelova Hrvatske, poput lutkarskih družina Tintilinić iz Ogulina, Zlatna zraka iz Draganića, te Kopriva Pec Pec iz Koprivnice, kao i Mladi češki lutkari koji izvode predstave na češkom jeziku. Dio grupa redovito sudjeluje i u Pifkovoju povorci, koja označava početak Međunarodnog festivala kazališta lutaka – PIF, a pojedine skupine budu uključene u popratne programe festivala na javnim gradskim prostorima.

Veliku važnost u sklopu programa ima stručno praćenje predstava. Dugogodišnja suradnica programa dr. sc. Lidija Dujčić, ugledna stručnjakinja za lutkarstvo, vodi okrugli stol na kojem analizira viđene predstave te pruža konkretne savjete i smjernice voditeljima skupina.

U cilju daljnjeg unaprjeđenja kvalitete rada lutkarskih grupa, program uključuje i stručnu edukaciju voditelja, podijeljenu u dva modula: dramsko-pedagoški i likovno-praktični. Edukacija se organizira u jesenskom terminu kao priprema za izradu i postavljanje predstava u sljedećem ciklusu SMOLE i PALČIĆA.

Programi SMOLA i PALČIĆ imaju važnu pedagošku i umjetničku funkciju: potiču djecu na aktivno sudjelovanje u kulturnom životu, razvijaju maštu, govorne i scenske vještine, likovni senzibilitet i osjećaj zajedništva, ali i odgajaju buduću kazališnu publiku. Dodatno, potiču praktični rad „rukama“ – element koji u suvremenom obrazovanju ponovno dobiva na važnosti. Ujedno, oni su prilika i za povezivanje vrtića i škola, za razmjenu iskustava među voditeljima te za daljnji razvoj i profesionalizaciju dječjeg lutkarstva u lokalnoj zajednici.

Način provedbe:

I. Smotra – SMOLA I PALČIĆ

- smotra će se održati u proljetnim mjesecima (travanj/svibanj) 2026. godine u kazališnoj dvorani KUC-a Travno.
- sadržaj smotre:
 - izvedbe lutkarskih predstava osnovnih škola i dječjih vrtića

- stručno praćenje i analiza predstava (voditeljice: dr. sc. Lidija Dujić, univ. spec. art. Iva Nemec)
- prisutnost i podrška publike – vršnjaka, roditelja, učitelja i odgajatelja

II. Edukativni program za voditelje lutkarskih skupina

- edukacija će se održati u jesenskim mjesecima (listopad/studeni) 2026. godine u trajanju od 2 dana po 4 – 6 sati
- program edukacije:
 - dramsko-pedagoški modul: vođen od strane priznatih dramskih pedagoga, teorija dramatizacije, praktični dio uključivati će adaptaciju, dramatizaciju, izradu scenskog teksta i rad na etidama
Voditelji: Ana Malnar, sveučilišna specijalistica dramske pedagogije i Mario Kovač, kazališni redatelj i pedagog
 - likovno-praktični modul: izrada lutaka od raznih materijala, tehnike izrade lutaka (stolne, ginjol, štapne, papirnat, reciklažne...), kreativna upotreba materijala za poticanje likovnog izražavanja djece
Voditeljica: Ivana Radić, akademska slikarica i lutkarica
- cilj edukacije: osnažiti voditelje lutkarskih skupina i unaprijediti kvalitetu predstava

Ciljevi programa:

- omogućiti djeci iz vrtića i škola izvođenje lutkarskih predstava u kazališnim uvjetima
- promicati lutkarsku umjetnost kao oblik dramskog, likovnog i pedagoškog izraza
- potaknuti kreativnost, likovni senzibilitet i timski rad kod djece
- razvijati izražajne, komunikacijske i socijalne vještine djece kroz lutkarsko stvaralaštvo
- osnažiti voditelje lutkarskih skupina edukacijama iz dramatizacije i izrade lutaka
- potaknuti profesionalni razvoj učitelja i odgajatelja kroz mentorski rad s umjetnicima
- osvijestiti važnost praktičnog rada i izražavanja kroz „rad rukama“ kao važan odgojno-obrazovni element
- pridonijeti bogatoj i kvalitetnoj kulturnoj ponudi za djecu u Novom Zagrebu

Program priredila:

Jelena Kovačić

Viša stručna suradnica za književne, glazbene i edukativne programe

KOMUNIKACIJA S JAVNOŠĆU I MARKETING

Komunikacijska strategija

Komunikacijska strategija Kulturnog centra Travno blisko je vezana uz programe koji se u Centru održavaju. Kao mjesto za kulturna događanja u kvartu, Centar je usmjeren široj publici: i onima koji traže klasične umjetničke produkcije (npr. kazališne predstave, koncerti klasične glazbe) i onima koji traže alternativniju varijantu kulture (npr. neformalno druženje glazbenika, jazz i koncerti alternativne glazbe, klub mladih) i onima koji se s kulturom tek upoznaju (radionice za djecu). Ono na što je strategija komunikacije s javnošću svakako usmjerena jest kvart, tj. geografska pozicija Centra i njegove publike. Centar svojim programima nudi široku kulturnu ponudu publici koja se nalazi u blizini. Misija promidžbe jest prvenstveno doprijeti do publike koja se nalazi u blizini i kroz programe ponuditi za svakoga ponešto, a glavni je cilj publici komunicirati jasnu i sažetu poruku o programima koji se održavaju putem brojnih kanala komunikacije s javnošću.

No, Centar raspolaže programima koji zbog svoje specifičnosti privlače publiku iz cijelog Zagreba i okolice (npr. Međunarodni festival kazališta lutaka PIF te Centar za tradicijsku kulturnu baštinu). Sekundarni marketinški cilj je održati Kulturni centar Travno kao lokus upravo tih specifičnih djelatnosti koje su među zainteresiranom publikom prepoznatljivi sami po sebi.

Kao direktna metoda mjerenja ostvarenih ciljeva poslužiti će nam praćenje posjećenosti programa, a indirektno, mjerenje uspješnosti komunikacijske strategije mjerit ćemo i brojem angažiranosti publike na društvenim mrežama.

Promocija i komunikacija na društvenim mrežama

Društvene su mreže glavni marketinški alat Kulturnog centra Travno jer omogućavaju brz i sveobuhvatan način komunikacije s korisnicima ustanove. Tijekom 2025. godine osmišljen je ujednačeni format objava na društvenim mrežama te će se isto nastaviti i u 2026. godini kako bi se održala prepoznatljivost objava. Tjedno se za društvene mreže pripremi tri do četiri objave. Za potrebe osmišljavanja i kreiranja objava koriste se online alati Canva Pro za kreiranje digitalnih grafičkih rješenja te CapCut Pro za kreiranje video objava.

Korištenje društvenih mreža unutar ustanove izrazito je razgranato jer osim Facebook i Instagram stranice Kulturnog centra Travno, u sklopu ustanove uređuju se Facebook i Instagram stranica Međunarodnog festivala kazališta lutaka - PIF te Facebook, Instagram i TikTok stranice Centra za tradicijsku kulturnu baštinu i Međunarodne smotre folklora Zagreb. Svaki profil i svaka stranica okuplja zasebne korisnike te se sa svom publikom društvenih mreža koristi zasebni način komuniciranja specifičan za obje ustanove (Kulturni centar Travno i Centar za tradicijsku kulturnu baštinu) i za oba festivala (Međunarodna smotra folklora Zagreb i Međunarodni festival kazališta lutaka - PIF). Upravo u toj razgranatosti profila nalazi se glavni izazov marketinga na društvenim

mrežama; poseban se trud ulaže u osmišljavanje objava koje komuniciraju zasebnom tematikom i rječnikom namijenjenim određenoj publici, a da objave ne prerastu u puko izvještavanje o programima koji se održavaju, nego da se zadrži razgovorni i neslužbeni ton svojstven društvenim mrežama. Takav način komunikacije zapravo i proizvodi najvišu angažiranost publike na objavama.

Plaćeni oglasi na društvenim mrežama sve su češća praksa kojom na posebno istaknute programe pozivamo korisnike društvenih mreža koji nisu naša stalna publika. Osobito se prilikom planiranja festivala (Međunarodna smotra folklora Zagreb, Međunarodni festival kazališta lutaka - PIF, Otvoreni filmski festival i sl.), za veće manifestacije (Dani Travnog, Hrvatska etnoriznica, Obnavljamo baštinu, Božić u Ciboni i sl.) te za programe kojima je cilj privući što veći broj posjetitelja (kazališne predstave za djecu i odrasle, radionice) predviđa ograničeni iznos iz programskih sredstava za plaćene oglase na društvenim mrežama. Plaćeni će se oglasi svakako uvrstiti u marketinšku strategiju u većoj mjeri ubuduće jer tim putem na programe Centra pristiže značajan broj novih korisnika.

Oglašavanje u medijima

Međunarodna smotra folklora Zagreb, Hrvatska etnoriznica i Božić u Ciboni jedini su programi koji se u medijima oglašavaju plaćenim oglasima. Za Međunarodnu smotru folklora Zagreb priprema se tv spot u trajanju od 20 sekundi koji se prikazuje na programu Hrvatske radiotelevizije te radio spot u trajanju od 20 sekundi za eter Hrvatskog radija. Hrvatska etnoriznica oglašava se u eteru Radija Dalmacije s radio spotom u trajanju od 15 sekundi, a Božić u Ciboni oglašava se radio spotom u trajanju od 15 sekundi na lokalnim radio postajama.

Vanjsko oglašavanje

Vanjsko oglašavanje na velikim formatima koristi se za najveće programe koji su u organizaciji centra. Međunarodna smotra folklora Zagreb za oglašavanje programa koristi billboard i CityLight panoe u Zagrebu te digitalne panoe također u velikim i CityLight formatima koji se nalaze na velikim prometnicama u gradu ili u trgovačkim centrima i pješačkim zonama grada. Oglašavanje Smotre putem digitalnih panoa primjenjuje se i u drugim velikim gradovima u Hrvatskoj. Međunarodni festival kazališta lutaka - PIF i Božić u Ciboni oglašavaju se tiskanim plakatima na billboard i CityLight panoima. U 2026. godini nastojimo proširiti oglašavanje Dana Travnog na CityLight panoe u području Novog Zagreba. Svi ostali programi ustanove oglašeni su na vanjskim izlozima Centra.

Rad s medijima

Svaki program koji se održava u organizaciji Kulturnog centra Travno ili Centra za tradicijsku kulturnu baštinu prosljeđuje se medijima s posebno prilagođenim priopćenjem specifičnim za vrstu medija kojem se šalje. Tako se za pisane medije (tiskane i online) priprema tekstualno priopćenje, za radio eter priprema se kratak i izrazito pregledan opis programa koji voditelju u eteru može poslužiti kao najava, a za televizijski program osmišljavaju se dvije do tri ideje za reportaže i predlaže se

prikladan sugovornik. Dobra je suradnja ostvarena i njeguje se s Radijem Sljeme, ZFM radijem, Hrvatskim radijem, Hrvatskom radiotelevizijom, Novom TV i Z1 televizijom, no rad s medijima nikako nije ograničen samo na navedene.

Drugi oblici komunikacije s javnošću

Uz društvene mreže i rad s medijima (plaćeni ili organski), glavni način komunikacije s javnošću i najavljivanje programa koji se održavaju u centru je putem e-mail marketinga i slanja tiskanih mjesečnih programa poštom. Mjesečni program izradi se u A4 formatu i tako otisnut šalje se poštom na adrese osoba koje su se upisale na za to predviđenu listu. Mjesečni program istog sadržaja, ali u digitalnom obliku šalje se kao newsletter osobama koje su se upisale za primanje obavijesti o programima Centra putem e-maila. E-mail marketing vrši se putem digitalnog alata Mailchimp te se u sklopu tog tipa komunikacije šalje mjesečni pregled nadolazećih programa, ali i za svaki program pojedinačno. Posebno su podijeljenje osobe koje primaju obavijesti o programima za odrasle te osobe koje primaju obavijesti o programima za djecu. Na taj način newsletteri se šalju onoliko puta koliko se programa održava u mjesecu

Politika formiranja cijena programa

BESPLATNI PROGRAMI

Besplatni programi Ustanove su svi programi i radionice za umirovljenike (informatičke radionice, Tai Chi, Penzilište, u planu su likovne radionice u 2026..), radionice i program na temu vršnjačkog nasilja, radionice za vrijeme školskih praznika, radionice rukotvorstva raznih tematika za različite dobne skupine tijekom godine, radionice koje se održavaju u vrtićima, školama i domovima umirovljenika u okruženju, SMOLA i PALČIĆ kao program na kojem nastupaju osnovnoškolci i Gordogan koji je program na kojem nastupaju srednjoškolci, programi Kluba mladih koji potiču studente na aktivno sudjelovanje u kulturi, koncerti klasične i popularne glazbe kojeg rado prate organizirano srednje škole kao i publika iz NZI i šire, filmski program OFF-a Travno namijenjen djeci, Dani Travnog, Dan Grada Zagreba kao i programi i suradnje na programima s udrugama poput Korak po korak (Centar igre i igračaka postavljen u KUC-u), Are You Syrious i Crveni križ koji nisu nužno u godišnjem planu ali Ustanova ustupa prostor, resurse i promidžbu za njihovo realiziranje prema potrebi i dogovoru tijekom godine.

Programi koje u punom iznosu sufinancira Grad Zagreb i koji su usmjereni razvoju kreativnosti kod djece, poticanju mladih na djelovanje u kulturi te poboljšanju kvalitete života umirovljenika su potpuno besplatni. Programi koji se financiraju i od strane Grada i iz vlastitih prihoda se naplaćuju iznosima koji su pristupačni široj populaciji.

Pravo na besplatan ulaz na sve programe, radionice i tečajeve bez obzira na naplatu imaju pravo svi tražitelji azila u Gradu Zagrebu uz prethodnu najavu i predložanje Iskaznice stranca o čemu smo obavijestili i udruge koje su na tom polju aktivne.

KAZALIŠNE PREDSTAVE

KUC Travno naplaćuje ulaznice za kazališne predstave za djecu i odrasle kako bi se program mogao odvijati svaki drugi vikend (subotom predstave za odrasle, nedjeljom za djecu). Financije Grada dovoljne su za prve dvije predstave u kazališnoj sezoni, a ostatak se financira iz prihoda od ulaznica. KUC redovnim angažmanom kazališta podržava nezavisnu scenu i nudi stalan, kvalitetan kazališni program kojeg posjećuje okolno stanovništvo kao i stanovnici drugih dijelova Zagreba i okolice.

Cjenik za 2025. godinu (za koji će se razmatrati povećanje u 2026. godini)

Predstave i programi za djecu: redovno 5 €; učenici, studenti i umirovljenici i grupe (najmanje 10 osoba) 4 €; nezaposleni Grad Zagreb 2 € (uz predložanje potvrde HZZ-a ne starije od mjesec dana)

Predstave i programi za odrasle: redovno 10 €; učenici, studenti i umirovljenici i grupe (najmanje 10 osoba) 7 €; nezaposleni Grad Zagreb 2 € (uz predložanje potvrde HZZ-a ne starije od mjesec dana)

Ukoliko želimo ugostiti atraktivnu predstavu čije dovođenje nije moguće po redovnoj cijeni ulaznica, cijena ulaznica može varirati što se događa iznimno rijetko.

Cijene ulaznica za programe i predstave u posebnoj produkciji naplaćuju se po tarifama najmoćnijima.

MEĐUNARODNI FESTIVAL KAZALIŠTA LUTAKA - PIF

Ulaznice za Međunarodni festival kazališta lutaka PIF prate cjenik redovnog programa pa tako iznose:

predstave za djecu – 5 €

predstave za djecu za organizirane grupe - 4 €

predstave za odrasle - 10 €

predstave za odrasle za organizirane skupine (više od deset gledatelja) - 8 €

Programi na otvorenom i predstave izvan konkurencije su besplatni. Besplatne su i lutkarske radionice za djecu iz vrtića škola, za učitelje i odgojitelje, te za osobe treće životne dobi.

BOŽIĆ U CIBONI

Cijena ulaznica za program Božić u Ciboni se dogovara s Gradom, u 2025. godini je on iznosio:

Cijena ulaznica u preprodaji – 10 €, 8€ i 5 €.

Cijena ulaznica na dan koncerta – 11€, 9€ i 6€

RADIONICE I TEČAJEVI

Radionice i tečajevi koji se održavaju tijekom školske godine se djelomično financiraju iz sredstava Grada i djelomično iz vlastitih prihoda. Cijena je formirana tako da radionice mogu opstati, a da cijena bude pristupačna građanima.

Cjenik radionica i tečajeva u sezoni 2024. / 2025.

RADIONICE ZA DJECU PREDŠKOLSKOG UZRASTA (4 - 6 GODINA)

DRAMSKA RADIONICA „MAMUTIĆI“ (4 - 6 godina)

CIJENA: 184 € (8 mjesečnih rata po 23 €)

LIKOVNA RADIONICA (4 - 6 godina)

CIJENA: 184 € (8 mjesečnih rata po 23 €)

PLESNA RADIONICA (4 - 6 godina)

CIJENA: 184 € (8 mjesečnih rata po 23 €)

RADIONICE I TEČAJEVI ZA DJECU ŠKOLSKOG UZRASTA I MLADE

LIKOVNO-KREATIVNA RADIONICA ZA DJECU NIŽEG ŠKOLSKOG UZRASTA

CIJENA: 184 € (8 mjesečnih rata po 23 €)

STRIP RADIONICA

CIJENA: 280 € (8 mjesečnih rata po 35 €)

DRAMSKA RADIONICA - GRUPA B1 (8 - 12 godina)

CIJENA: 280 € (8 mjesečnih rata po 35 €)

DRAMSKA RADIONICA - GRUPA B3 (7 - 9 godina)

CIJENA: 184 € (8 mjesečnih rata po 23 €)

GLAZBENA RADIONICA - GITARA – III. GRUPA

CIJENA: 320 € (8 mjesečnih rata po 40 €)

GLAZBENA RADIONICA - GITARA – II. GRUPA

CIJENA: 320 € (8 mjesečnih rata po 40 €)

GLAZBENA RADIONICA - GITARA – I. GRUPA (POČETNA)

CIJENA: 320 € (8 mjesečnih rata po 40 €)

GLAZBENA RADIONICA - GITARA – V. GRUPA

CIJENA: 320 € (8 mjesečnih rata po 40 €)

RADIONICA CRTANJA NA RAČUNALU

CIJENA: 280 € (8 mjesečnih rata po 35 €)

Broj radionica se može promijeniti ovisno o financijama i interesu djece za pojedine radionice, imajući u vidu da nemamo mogućnost velikog povećanja broja radionica i termina održavanja zbog prostornih problema.

NAJAM DVORANE I PROSTORA

Cjenik najma dvorane i prostora se određuje prema cjeniku važećem od 1.1.2024. s tim da postoji mogućnost korekcije cijena s obzirom na značajna ulaganja i uređenje prostora u prethodnom razdoblju.

VELIKA DVORANA (276 sjedala)

Termin MINI (do 4 sata) (jedna izvedba programa) - 662,50 €

Termin MIDI (do 8 sati) (jedna izvedba programa) - 1.325,00 €

Termin MAKSI (do 12 sati) (jedna izvedba programa) - 1.825,00 €

VELIKA DVORANA (276 sjedala) - bez korištenja postavljene scenske opreme

Termin MINI (do 4 sata) (jedna izvedba programa) - 412,50 €

Termin MIDI (do 8 sati) (jedna izvedba programa) - 662,50

Termin MAKSI (do 12 sati) (jedna izvedba programa) - 937,50 €

Dodatne usluge prilikom korištenja VELIKE DVORANE

Dodatna izvedba u terminu 412,50 €

Plesni pod (jednokratno postavljanje) 93,75 €

Glasovir / Pianino 187,50€ / 75,00 €

Najam platna 7x4m i projektor 187,50 €

SCENA (pokusi, snimanja, radionice i sl. - bez publike)

1 sat (uz korištenje postavljene scenske tehnike) i dežurnog tehničara) - min. 3 sata 62,50 €

1 sat (uz radno svjetlo bez scenske tehnike i dodatnih usluga) - min. 3 sata 37,50 €

OSTALI PROSTORI (dvorane i učionice: B1, B2 i foaje)

B1 i B2 1 sat / 1 prostor (neprofitni sadržaji) 18,75 €

B1 i B2 1 sat / 1 prostor (profitni sadržaji) - min. 3 sata 31,25 €

Foaje 1 sat / 1 prostor min. 2 sata 62,50 €

DODATNA PONUDA:

Mali projektor i platno - 70,00 € + 25 % PDV

Najam malog razglasa, 2 mikrofona i mogućnost reprodukcije s računala - 100,00 € + 25 % PDV

KNJIGE

Cjenik knjiga koje je izdavao KUC Travno pod nazivom i djelovanjem MČUK-a se nalazi na stranici <https://kuctravno.hr/izdanja/>.

PODRUŽNICA CZTKB

Podružnica Centar za tradicijsku kulturnu baštinu povremeno naplaćuje stručne radionice i seminare simboličnom kotizacijom koja iznosi 25 € dok se sudjelovanje na Etnoriznici na Braču naplaćuje 100 € po sudioniku za 10 dana.

Tijekom 2025. godine znatno se povećao broj radionica

Simbolična je i cijena najma nošnji, osobito za škole, domove i vrtiće.

CJENIK najma narodnih nošnji, kostima i folklornih rekvizita

I. KUD-ovi, KUD-ovi u školama, đачkim domovima i vrtićima u gradu Zagrebu

Komplet A - 7,00 €, A1 - zakasnina po danu 2,35 €

Komad B - 1,95 €, B1 – zakasnina po danu 0,70 €

II. KUD-ovi, KUD-ovi u školama, đачkim domovima i vrtićima izvan grada Zagreba

Komplet C 11,35 €, C1 - zakasnina po danu 3,80 €

Komad D 4,20 €, D1 - zakasnina po danu 1,40 €

III. Ostali korisnici

Komplet E 24,10 €, E1- zakasnina po danu 8,05 €

Komad F 10,05€, F1 - zakasnina po danu 3,35 €

IV. SVI KORISNICI- korištenje predmeta posebne vrijednosti uz probu i posebnu pripremu

Komplet G 39,85 €, G1 - zakasnina po danu 8,60 €

Komad H 19,90 €, H1 - zakasnina po danu 4,00 €

V. Svi korisnici – naknada za održavanje besplatno korištenih predmeta

Komplet I 2,00 €, I1 - zakasnina po danu 0,70 €

Komad J 1,00 €, J1 - zakasnina po danu 0,35 €

1. Za poseban odabir i pripremu predmeta naplaćuje se paušalna naknada od 60,00 € (48,00 bez PDV-a).
2. Usluga kostimiranja izvan Posudionice naplaćuje se 39,85 € (31,88 bez PDV-a) u gradu Zagrebu, odnosno 79,70 € (63,76 bez PDV-a) izvan grada Zagreba po danu i djelatniku.
3. Najam u svrhu fotografiranja, televizijskog snimanja ili publiciranja naplaćuje se na osnovi posebno sklopljenog ugovora, po cijeni kategorije korisnika IV.
4. Umjesto izgubljenih nošnji, kostima ili folklornih rekvizita ne uzimaju se predmeti u zamjenu.
5. Za neuredno vraćene predmete naplaćuje se naknada od 4,00 € (3,20 bez PDV-a) po jednom kompletu, odnosno 2,10 € (1,68 bez PDV-a) po jednom komadu.
6. Za izgubljene predmete naplaćuje se naknada u visini njihove muzejske, odnosno nabavne vrijednosti.
7. Za oštećene predmete naplaćuje se naknada u visini troškova njihove restauracije, odnosno nabavke drugih primjeraka.
8. Minimalna naknada za održavanje naplaćuje se korisnicima koji besplatno koriste iznajmljene predmete uz prethodnu suglasnost nadležnog gradskog ureda.
9. Cijena najma odnosi na jedno korištenje koje obuhvaća vremenski rok do tri radna dana. Iznimno, zbog potreba realizacije kulturno-umjetničkih programa, vremenski rok jednog korištenja može trajati i više dana ukoliko se to prethodno dogovori a datum vraćanja iznajmljenih predmeta navede u dostavnici.
10. Zakasnina za nevraćene predmete obračunavat će se kao naknada za daljnji broj korištenja tijekom ukupnog razdoblja do povrata iznajmljenih predmeta prema odredbama istoga cjenika i važećim cijenama.

UPRAVLJANJE IMOVINOM I PROSTORIMA U KORIŠTENJU

Nekretnine u posjedu

U vlasništvu Grada Zagreba, prostor Kulturnog centra Travno, B. Magovca 17, 10 010 Zagreb

U vlasništvu Ustanove garsonjera na adresi Gorjanska 14, 10 000 Zagreb ponuđena Gradu na korištenje kao prostor za rezidencije

Potreba za dodatnim prostorom za potrebe rada Podružnice - Centra za tradicijsku kulturnu baštinu od minimalno 750 m² kako bi se uz preseljenje zaposlenika, fundusa i fundus koji dolazi pod zaštitu Ministarstva kulture kao kulturno dobro mogla obavljati i edukativno - kreativna i izložbena djelatnost. Grada ne posjeduje adekvatni prostor, na tržištu nekretnina je ponuda minimalna i brzo se iznajme primjerene nekretnine. Još uvijek ne postoji jasna zajednička strategija Grada i Ustanove za rješenje problema te je, s obzirom na probleme u pronalasku prostora, potrebno utvrditi realnu strategiju za 2026. godinu ili dugoročnije.

TEKUĆE I INVESTICIJSKO ODRŽAVANJE TE KAPITALNI PROJEKTI

INVESTICIJSKO ODRŽAVANJE / ODRŽAVANJE I OPREMANJE USTANOVA U KULTURI

Sigurnost mail adresa - Microsoft Exchange program

1.1.2. 7.000,00 €

Microsoft Exchange je software koji za e-mail nudi višeslojnu obranu od prijetnji, alate za zaštitu podataka, upravljanje pristupom i auditiranje te usklađenost s regulativama. Nekorištenje Microsoft Exchange programa nosi brojne rizike, uključujući povećanu izloženost phishing napadima, gubitak poruka i nedostatak kontrole nad pristupom podacima. Bez centraliziranog sustava, otežano je upravljanje korisnicima, sigurnosnim postavkama i pravima pristupa. Također, nije moguće učinkovito pratiti aktivnosti ni zadovoljiti zahtjeve GDPR-a i zakona o informacijskoj sigurnosti. Gubi se mogućnost automatskih sigurnosnih kopija, revizije i pravila zadržavanja e-pošte. Software se nabavlja temeljem provedene analize opreme i rizika za područje informacijske sigurnosti i IT-a te Izvršnog izvještaja o sigurnosti KUC-a Travno tvrtke Infensus.

Nabava narodnih nošnji, obuće, pokrivala glave i nakita

3.1.1 - 2.000,00 €

Centar za tradicijsku kulturnu baštinu posjeduje zbirku u kojoj je pohranjeno više od 39.000 raznovrsnih dijelova narodnih nošnji, kostima i scenskih folklornih rekvizita. Rješenjem Grada Zagreba, Gradskog zavoda za zaštitu spomenika kulture i prirode na temelju Zakona o zaštiti i očuvanju kulturnih dobara i Pravilnika o sadržaju i načinu vođenja Registra kulturnih dobara Republike Hrvatske dio zbirke narodnih nošnji Posudionice stavljen je pod preventivnu zaštitu. U srpnju 2025. g. predana je dokumentacija za 975 dijelova nošnji za trajnu zaštitu kao kulturnog dobra republike Hrvatske. Također, priređena je dokumentacija za daljnjih 1500 dijelova nošnji, koja će biti predana do kraja 2025. na trajnu zaštitu. Nošnje iz ove zbirke neizostavni su dio kulturno-umjetničkog amaterizma grada Zagreba, pojavljuju se na smotrama folklora diljem Republike Hrvatske, izložbama, revijama narodnih nošnji, televizijskim emisijama, glazbenim festivalima, te različitim drugim baštinskim manifestacijama. Mnoge od njih obišle su svijet šireći sliku o bogatstvu hrvatske kulturne baštine. Po djelatnosti i veličini zbirke Centar je jedinstvena ustanova takve vrste u gradu Zagrebu i Republici Hrvatskoj.

Nošnje će se tijekom 2026. godine otkupljivati u svrhu dopune postojeće zbirke. Pored originalnih, otkupljivat će se i rekonstruirane narodne nošnje i tradicijski tekstilni predmeti primjerene likovne i etnografske vrijednosti i kvalitete koji će služiti za realizaciju folklornih programa. Pritom se misli na predmete koje ručno izrađuju tkalje, vezilje, čipkarice i izrađivači različitih profila na autentičan način

i prema pravilima struke te se te predmete može smatrati autentičnim replikama, odnosno novim originalima. U obrtničkim radionicama nabavljat će se pokrivala za glavu, obuća, nakit, kožni remeni, odijela građanskog kroja i različiti scenski rekviziti poput upotrebnih predmeta, prekrivača, ručnika i onog što je potrebno za realizaciju amaterskih folklornih programa.

Cilj ovoga programa je poticanje i očuvanje baštine, zaštita i obnova zbirke te zaštita tradicijske kulturne baštine i folklornih tradicija. Revitalizacija i popularizacija tradicijske kulture u suvremenom životu također je bitna sastavnica djelovanja kao i poticanje različitih oblika uporabe nošnji i folklornih kostima u suvremenom životu.

Zamjena zastarjelih računala

3.1.1 - 4.000,00 €

Zastarjela računala usporavaju i otežavaju rad, ne podržavaju nove software i postoji opasnost od gubitka podataka. Korištenje zastarjelih softvera je pojašnjeno u stavci Ažuriranje nepodržanih Windowsa i softvera

Zamjena zastarjelog servera - Jačanje kibernetičke sigurnosti sukladno Zakonima RH te europskim sigurnosnim i digitalnim direktivama

1.1.2 - 16.000,00 €

3.1.1 - 6.000,00 €

Zamjena zastarjelog servera ustanove. Rizik korištenja servera starog 7–10 godina s nepodržanim Windows operativnim sustavom uključuje ozbiljne sigurnosne prijetnje, jer takvi sustavi više ne dobivaju sigurnosne zakrpe, što ih čini ranjivima na viruse, ransomware i hakerske napade. Hardverski kvarovi su znatno češći kod zastarjele opreme, što može dovesti do gubitka podataka i prekida rada. Takvi serveri često ne podržavaju nove sigurnosne standarde, poput modernih enkripcija, autentifikacije i backup sustava. Osim toga, kompatibilnost s novim softverima je ograničena, što otežava integraciju i razvoj IT usluga.

Nova oprema, poput HPE DL380 Gen10 i Synology NAS-a, donosi pouzdanost, sigurnost i brži rad, te podržava suvremene sigurnosne alate, automatizirane backup sustave i šifriranje podataka.

Redundantno napajanje, RAID diskovi i centralizirano upravljanje korisnicima osiguravaju kontinuitet rada i zaštitu podataka. Novi Windows Server 2025 pruža aktivan razvoj, podršku i usklađenost s propisima (npr. GDPR). Ukupno gledano, nova infrastruktura značajno smanjuje operativne i sigurnosne rizike, te omogućava digitalni razvoj ustanove.

Ulaganje u jačanje kibernetičke sigurnosti je:

- Usklađeno sa Zakonom o zaštiti osobnih podataka (GDPR).
- Potrebno prema Zakonu o informacijskoj sigurnosti RH.
- U skladu s europskim sigurnosnim i digitalnim direktivama (NIS 2, GDPR).
- Ključno za izbjegavanje pravne odgovornosti i tehničkih incidenata.

Zamjena trulih ulica i horiznota za dvoranu

1.1.2 - 9.000,00 €

3.1.1. - 3.200,00 €

Zamjena trulih ulica i horiznota za dvoranu. Osim konstantnog raspadanja i pucanja tkanine te dokrpavanja i šivanja, zbog starosti i propadanja postoji opravdana sumnja da je kompromitiran i vatrootporni premaz na istima. U slučaju izloženosti izvoru topline (reflektori, tehnička oprema, otvoreni plamen), tkanine mogu postati lako zapaljive te doprinijeti brzom širenju požara na sceni. Time se izravno ugrožava sigurnost izvođača, publike i zaposlenika. Također postoji rizik da radimo u suprotnosti sa Zakonom o zaštiti od požara (NN 92/10, 114/22) te Pravilnikom o mjerama zaštite od požara u građevinama (NN 39/14, 121/21).

Nabava vozila - iznos za financijski leasing

3.1.1. - 1.700,00 €

Iz vlastitih prohoda KUC-a Travno, odnosno Podružnice uložiti će se u učešće i ratu leasinga za novo vozilo tipa furgon kao zamjena za 20 godina staro vozilo.

Tekuće održavanje nekretnina i opreme

Sredstvima za investicijsko održavanje objekta tijekom 2026. godine, podmirit će se redovni troškovi izvođenja potrebnih servisa u svrhu ispravnog rada postrojenja te izdavanja zakonskih obaveza atesta od strane ovlaštenih ispitivača:

- protupožarne zaklopke
- protupanične rasvjete
- hidrantske mreže

- ispitivanje sustava za automatsko zatvaranje protupožarnih vrata
- vatrodojava i sprinkler sustav
- deratizacija i dezinsekcija objekta
- servis klima postrojenja
- atesti vatrogasnih aparata

Zbog učestalih zamjena na radnom mjestu Tehničar održavanja, kojemu se nazire kraj, tekuće održavanje i briga oko cjelokupog segmenta poslovanja od zaštite na radu, sigurnosti, održavanja i opremanja će se usutaviti tijekom 2026. godine.

UPRAVLJANJE LJUDSKIM POTENCIJALIMA

Plan zapošljavanja u godini Programa

PLAN ZAPOSŁJAVANJA U GODINI PROGRAMA

U 2026. godini će se zaposliti 2 zamjene za mirovinu i to na radnim mjestima Viši stručni suradnik za kazališne i plesne programe te Administrator koordinator.

1 novo radno mjesto traži se na radnom mjestu Viši stručni suradnik za restauraciju narodnih nošnji, primarno zbog fondusa zbirke koji ide pod trajnu zaštitu Ministarstva kulture i medija ali i zbog ostalih programa Podružnice.

Novih zapošljavanja u 2026. neće biti jer su u Ustanovi popunjena sva radna mjesta neophodna za njezino neometano poslovanje. Umjesto toga za 6 radnih mjesta osigurat će se napredovanje i/ili promjena radnog mjesta kako bi se uvažilo novo stečeno zvanje, napravile manje korekcije u radnim mjestima i primarno na deficitarnim i manje plaćenim mjestima potaknulo ljude s vrijednim znanjima i vještinama da se zadrže u Ustanovi. Napredovanje 6 zaposlenika jednako je zapošljavanju 1 zaposlenika na radnom mjestu Domar.

Za sva radna mjesta u procesu je izmjena Pravilnika o unutarnjem ustrojstvu i načinu rada Ustanove te će biti izvršena do kraja studenog 2025. godine.

FINANCIJSKI POKAZATELJI

Dokumenti iz kojih su vidljivi iskazani financijski rezultati za prethodnu proračunsku godinu (Prijedlog Plana saniranja manjka prihoda 2024 i Neisplata ugovorenih sredstava 2024) te Financijski izvještaj 1-6-2025 se nalazi u prilogu dokumentu.

Prihodi

Izvor prihoda	Ostvareno u 2024.	Planirano u 2025.	Plan za 2026.
Izvor 1. Opći prihodi i primici	1.402.798,50	1.991.900,00	2.024.800,00
Izvor 3. Vlastiti prihodi	150.366,31	90.300,00	112.600,00
Izvor 4. Prihodi za posebne namjene	60.084,25	63.000,00	63.000,00
Izvor 5. Pomoći	155.614,82	183.100,00	210.000,00
Izvor 6. Donacije	25.000,00	23.700,00	0,00
Izvor 7. Prihodi od prodaje ili zamjene nefinancijske imovine	/	/	0,00
Izvor 8. Primici od financijske imovine i zaduživanja	/	/	25.000,00
Ostalo	/	/	/
UKUPNO	1.793.863,88	2.352.000,00	2.435.400,00

Rashodi

Rashodi	Ostvareno u 2024.	Planirano u 2025.	Plan za 2026.
Redovna djelatnost	1.179.205,81	1.633.500,00	1.681.500,00
Programska djelatnost	624.686,01	655.800,00	705.000,00
Članske iskaznice	/	/	
Održavanje i opremanje	64.588,06	62.700,00	48.900,00
Cjelovita i energetska obnova	/		
Pilot projekt SPARK	/		
UKUPNO	1.868.479,88	2.352.000,00	2.435.400,00

Plan rashoda iz ostalih izvora (osim izvor 1.12)

3.1.1. Redovna djelatnost - redovno poslovanje ustanove s naglaskom na materijale i usluge za održavanje, opremanje - 3%

3.1.1. Kapitalna ulaganja - usmejereno na nabavku opreme, opremanje dvorane i jačanje informatičke sigurnosti - 30 %

3.1.1. Programska djelatnost - planirana vlastita sredstva u slučaju da sredstva iz drugih izvora nisu dovoljna za izvođenje programa - 3%

4.3.1. Programska djelatnost - vlastiti prihodi - za programe koji financiraju sami sebe kao npr. kazališne predstave 7%

5.2.1. Programska - Ministarstvo kulture i medija RH

5.6.1. Programska – Erasmus + preostali iznos

Plan ostvarivanja i korištenja vlastitih prihoda

Planirani vlastiti prihodi za 2026.	Iznos
Kategorija / vrsta troška	Udio u %
Plaće, doprinosi, naknade, službena putovanja i drugi rashodi za zaposlene	/
Tekuće održavanje objekata i opreme	20
Ostali materijalni troškovi redovnog poslovanja	35
Programska djelatnost	30
Održavanje i opremanje ustanova	15
Ostala kapitalna ulaganja	0
Ostalo (navesti što)	/

Plan ostvarivanja i korištenja prihoda za posebne namjene

Planirani prihodi za posebne namjene – 2026.	Iznos
Kategorija / vrsta troška	Udio u %
Plaće, doprinosi, naknade, službena putovanja i drugi rashodi za zaposleni	
Tekuće održavanje objekata i opreme	
Ostali materijalni troškovi redovnog poslovanja	
Programska djelatnost	100
Održavanje i opremanje ustanova	
Ostala kapitalna ulaganja	
Ostalo (navesti što)	

Prijedlog prihvaćen na sjednici Upravnog vijeća održanoj 29.8.2025. 2025.

Konačni program prihvaćen je na sjednici Upravnog vijeća održanoj 7.11.2025.